



3 1761 04276 6998

Miss Ann

near the corner
de la Cour

My dear Sir, Jan 31
1846
Pm. Campbell

L. S. Bird

H. S. Reid

A

VOCABULARY

OF THE

PERSIAN LANGUAGE.

IN TWO PARTS.

PERSIAN AND ENGLISH,

AND

ENGLISH AND PERSIAN.

THE SECOND EDITION.

COMPILED FROM

*Meninski's Thesaurus, Richardson's Dictionary, Golius's
Lexicon, Gladwin and Kirkpatrick's Vocabularies,
the Bibliotheque Orientale, &c. &c.*

London:

PRINTED FOR JAMES ASPERNE,

AT THE

Bible, Crown, and Constitution,
Cornhill;

By Thomas Maiden, Sherbourn-Lane.

1805.

VOCABULARY

IN THE

PERMANENT LANGUAGE

OF THE

—

—

—

3930

29/4/1990

22

London :

THE V. & A. PRESS

100, Strand, London, W.C.2R

Printed by

THE V. & A. PRESS

1990

P R E F A C E.

THE utility of Vocabularies has always been acknowledged; to expatiate therefore, on their general benefit to students, would, perhaps, be deemed unimportant: yet it may be necessary to make a few observations concerning the present undertaking.

Many persons have been much abridged in their Oriental researches from the want of a suitable vocabulary to assist them in their studies; and although some gentlemen have procured Mr. Richardson's elaborate Dictionary of the Arabic and Persian Languages, yet many have been deterred therefrom by the price which it bears. To obviate which, and to render their pursuits more rapid and pleasant, the following Vocabulary, containing the most usual words, was compiled. It is therefore hoped, that the ensuing sheets will be found of considerable service to those who are not at present provided with dictionaries, or who have not an opportunity of consulting them. The principal works that have been referred to in forming this Vocabulary are, Meninski's Thesaurus, Mr. Richardson's Dic-

tionary, Golius's Lexicon, the vocabularies annexed to Sir W. Jones's and other Grammars, Mr. Gladwin's Vocabulary, the Farhang Jehangeery, Monf. D'Herbelot's Bibliotheque Orientale, the Kashf al Loghat, the Loghat Reshedy, Kirkpatrick's Vocabulary, and others. When such learned Oriental repositories appear as the ground work of the present Vocabulary, it may be needless to advance any thing further. But it may be necessary to mention a few particulars relative to the manner of using it.

In all Oriental compositions there are a variety of particles prefixed or annexed to words, which it is absolutely requisite to separate or analyse before the meaning of an expression can be clearly made out, and the Persians and Arabians, like the Hebrews, are by no means exempt from this peculiarity.

The principal particles which are prefixed to nouns, &c. are those which follow:

اَل al, the Arabic article *the*; as, القرآن al koraun *the Koraun*: see col. 26. This Arabic article is seldom written separately, but generally joined to the noun, as in the instance just quoted.

بِ (or بِى bee, prefixed to verbs beginning with ب) is the characteristic sign of the first future tense, or of the imperative mood, and is sometimes used in the preterperfect tense; as, بَيَّأَ bee-ayeed, the

imperative and future of آمدن aumudun *to come* : see coll. 58. پورسم bupursum, the first person singular future of پرسیدن purescdun, *to ask* ; پرس bupurus, the second person singular of the imperative of the same verb.

به (for به) is the preposition placed before nouns, &c. see col. 36. as, بزب buzun *to a woman*, see col. 47. This letter به is likewise, but not often, prefixed by way of pleonasm to some words, in which case it is entirely impossible for any translation to give its precise meaning ; as, ببرد buburid *he took or bore up*, see col. 39.

با bau *with* ; as, باگل bau gul *with a rose*.
بی bee *without*. This particle is either conjoined to the word it precedes, or written separately ; as, بیچاره beechaureh *without remedy* ; see col. 58. But in nouns beginning with ل, that letter is sometimes dropped ; as, بیانتها beentehau, or بی انتها bee inte-hau, *without end, endless* ; see col. 62.

از (for از) from, with, by, than ; as, زآن zaun for از آن uz aun *from that* ; see col. 130.

که (for که) who, which, what, like ; as, کاهداکی کاهداکے kauhadaukec *like my eyes* ; see col. 192 : کجا kujaa *where ? whither ?* compounded of keh *what*, and جا jau *place* ; see col. 196.

می mee or می humee, characteristic signs of the present and preterimperfect tenses ; as, می پورسم mee

pursum or همی پرسم humee pursum *I ask*; می پرسیدم mee purfeedum or همی پرسیدم humee purfeedum *I was asking*. When this particle, however, is the characteristic of the present tense, it is not unfrequently omitted by Persian authors.

م (or می before verbs beginning with ا or ای) is the negative particle prefixed to the imperative mood; as, میپرس mupurus *do not ask*; می افشان mee effhaun *do not sprinkle*; می یاب mee yaub *do not find*.

نه neh or نی, or نمی nee before verbs beginning with ا or ای, the general negative particle prefixed to all other tenses; as, نمی دانم numee daunum *I do not know*; نمی افشارم numee effhaurum *I may not speak idly*.

نا nau is a particle of privation, and is sometimes joined to, and at other times separated from, the noun; as, ناشناس naushinaus *ignorant, without knowledge*; see cols 235, 236.

The principal particles postfixed to words are the following:

م or ام my, mine; as, دلم dilem *my heart*; see col. 114: جامم jaumcheam *my robe*; مویم mooçem *my hair*; see Jones's Grammar, pp. 28, 29.

ت or يت thee, thy; as, دلت dilet thy heart; see cols. 11, 114, and Jones's Grammar, ut supra: جامه‌ات jaumehe at thy robe; مویت mooeet thy hair.

ش or شش his or her; as, دلش dilesh his or her heart; see col. 114, and Jones's Grammar, ut supra: جامه‌اش jaumehe ash his or her robe; مویش mooeesh his or her hair.

و (for او), his, hers, its, is frequently postfixed to nouns; as, گفتار او goftaur-o his speech.

ان aun the plural termination of animate nouns; as مردمان murdumaun men.

ها hau the plural termination of inanimate nouns; as, گلها gulhau roses.

ا or یا the poetic vocative; as, گلا gulau O rose.

را the sign of the dative and accusative cases, in both numbers.

ست (for است) a verbal postfix; as, بکامست bukaumust, is to my desire; see col. 51. The word is compounded of , the inseparable preposition to, کام kaum desire, and است ust is, the third person singular of the present tense of بودن boodun to be.

ی postfixed to a noun restricts it to the singular number, and therefore expresses unity; as, بلبلی bulbulec a particular nightingale; باری baurec one time, see col. 37.

ک contracted from کم kun, little, a particle

postfixed to nouns, forms diminutives; as, مردک *murduk a little man*; see col. 191.

چہل *cheli* likewise forms diminutives; as, باغچہ *baughcheh a little garden*, &c.

It may be proper to mention, that since the Arabic is much interwoven with the Persian language, a multitude of words properly belonging to that tongue must necessarily appear in this Vocabulary; in which case, it has sometimes been deemed necessary, since the Arabs have a variety of plural forms, greatly different from the simplicity of the Persian, to give the plural as well as the singular; thus, چنگال *chungaul talons*, is the plural of چنگل *chungul a talon*, see cols. 83, 84, and 458; *et multis aliis locis*.

If the Persian student pay attention to the rules here laid down, it is hoped he will find great assistance from the use of this Vocabulary, which is so contrived, that there can be little doubt of his improvement in that most necessary and elegant language.

That no Gentleman, going to India under the auspices of the Honourable East India Company, may plead ignorance of their express injunctions concerning their servants' acquirement of the Persian tongue, the following extracts from some late orders of the Governor-General in council at Bengal are laid before him:

Fort William, Public Department,
Dec. 21, 1798.

“ The Right Honourable the Governor-General in council, considering that the due administration of the internal government and affairs of the Company in Bengal requires that no Civil Servant should be nominated to certain offices of trust and responsibility, until it shall have been ascertained that he is sufficiently acquainted with the laws and regulations enacted by the Governor-General in council, and the several Languages, the knowledge of which is requisite for the due discharge of the respective functions of such offices; his Lordship in council hereby apprises the Civil Servants of the Company in Bengal, that, from and after the first of January, 1801, no servant will be deemed eligible to any of the aforementioned offices, until he shall have passed an examination, (the nature of which will be hereafter determined,) in the laws and regulations, and in the Languages, a knowledge of which is hereby declared to be an indispensable qualification for such respective offices.

“ The Right Honourable the Governor-General in council has given this previous intimation to Civil Servants of this establishment, in order that every servant, whose views may be directed to the

succession to any such offices of trust and responsibility, may have sufficient time to qualify himself for passing the prescribed examination whenever he may be called upon for that purpose.

“Published by the order of the Right Honourable
the Governor-General in council.

“G. H. BARLOW,
“Secretary to Government.”

PERSIAN VOCABULARY.

PART I.

PERSIAN AND ENGLISH.

ا ب

آ One of the imperatives, and also the contracted participle of آمدن to come
آب water, fountain; lustre, splendor; custom
آباد a city; a habitation, dwelling
ابتدا beginning, commencement
ابتداع contrivance, invention
ابتدال meanness, vileness
ابتسام cheerfulness, a smile
ابتهاج gladness
ابر upon, above, according to; a cloud

ا ب

ابرار *pl. of* بر the just
آبرنگ colour, paint, compounded of آب water, and رنگ colour
ابسال Absal, proper name
ابست a pregnant woman
ابستن to bring forth, lie-in
آبش his water; his custom, &c. From آب & ش for او
آبکینه glafs
آبد a fool; simple, ignorant; a blister
ابلیس the devil
ابو a father; having, or possessed of

ابو الفضل Abu'l'fazel (father of virtue, or endowed with excellence) proper name

ابو فضل Abufazel (as above)

ابو ليث Abuleis (father of a lion,) proper name

ابهام suspicion, doubt; the thumb, the great toe

آبي watery, moist

ابيض white, shining

ات (annexed to words)

of thee, thy; as جامه ات thy robe

اتسام sign, impression

آتش fire

آتشين fiery

آتش دان a fire-place, a fire-side

آتش كار a fire stirrer, poker

اتصاف description, qualification; praise

اتصال conjunction

اتفاق union, concord; fortune, chance

اكال faith, confidence

اتمام end, perfection

اثاث household furniture; wealth

اثبات confirmation, affirmation, proof

اثر a mark, impression, sign; a history, fable

اثليل tamarisk shrub

اثم a sin, crime, offence

اشيم a sinner, offender

اجازت leave, permission

اجتناب shunning, flying from

اجتهاد care, effort

اجر reward, rent, hire

اجري manner, custom

اجستن (imper. اح) to plant

اجل death; cause, reason;

gain; futurity; greater, more excellent

اجلال magnificence

اجماع an assembly, collection

اجني a stranger, foreigner

اجنيس dull, stupid

احترار abstaining from; displeased

احترام honour, respect

احتياج indigence, want

احتیاط care, caution

احد one; sharp

احداق pl. of احداق the eyes

احرار pl. of حر the free, noble

احزان or احزين care, grief

احسان abenefit, favour, gift

احفاد friends, companions

احمد Ahmed (most worthy of praise) prop. name

احمر red

احمق a blockhead

احوال pl. of احوال states, affairs, accounts, things, events; secrets

اخ a brother

اخبار histories, tales, news

اخذام service, employment

اختلاط confusion; conversation, friendship

اختن (imper. اخ) to hang, to draw (as a sword)

اختلاف discord, difference

اختیار choice, option, liberty; prudence

اختیار کردن to make choice

اخر last, final; end; finally; another

اخرکار the last work; at length

اخرين moderns; posterity

اخشيجان the four elements

اخلاق people, nations; na-

tures, talents, manners

ادا payment, satisfaction

ادات an utensil, tool

ادب humanity, courtesy, politeness

ادبار misfortune, calamity

ادم man, mankind; Adam; a messenger

ادميان men, mortals

ادميت humanity

اديب well bred; a tutor

اذا when; trouble, injury

اذار the 9th Persian month; vernal

آذر fire.

آذر (the region of fire) the ancient Media

اذن an ear; a handle

آوردن bring thou; from

اذيت oppression, injury

آراي or آرا adorning, adorn thou; from

آراستن to adorn

اراف purgatory, the
boundary between hea-
ven and hell

ارام rest, peace; sleep

گاه ارام place of rest, a bed

ارمیدن to rest, repose

ارایش an ornament

ارباب possessors, masters,
lords

ارتجا hope

ارتحال death, departure

ارتباب doubt, uncertainty

ارتياح gladness, alacrity

ارج price, worth, honour

ارجمند rare, worthy, precious

ارد may bring. See آوردن

اردشير (strong lion) Ar-
taxerxes

ارزد is worth, from

ازنیدن to be precious

ارزد desire, wish, affection

ارزین tin

ارزیدن to be worth

ارسلان a lion

ازشاد safety, rectitude

ارض the earth, ground

ارگان columns, supports;
nobles

ارم Irem (a fabulous
Eastern garden.) See a
Description of it in "The
Flowers of Persian Lite-
rature," p. 71

ارميا Jeremiah

ارمیدن to rest, repose

ارنج the elbow

ارنده a porter, carrier

اره a saw

اره کش a sawyer

اري thou mayest come;
fec. perf. pot. mood, from

اوردن

اري yes, also, likewise

از (uz) from, of, for, by, out
of, with; than, (az) desire

ازاد free, at liberty

آزادي liberty

ازاد کردن to set at liberty

آزادي liberty, freedom

آزار affliction, grief; af-
flicting; from

آزاردن or آزریدن to afflict,
hurt, offend, injure, rebuke

از آن from that

از اینجا thence

از این from this

از اینجا hence

از بهر on account of

از بهر چه wherefore? why?

از جهت on account of

آزردۀ afflicted, from

از کجا whence

آزمودن experienced, fr.

آزمایش temptation, experience

آزمای (imp. آزمودن) to try, to prove

از میان from amidst

ازو from him; comp. of

او (for و, and, از)

از یکدیگر from one another

اژدر a dragon

اژدن to sew, pierce; to die

آسا like, resembling; appearing. See آسودن

آسایش quiet, rest, peace

آسانی facilitating, ease

اسب or اسپ a horse; an endeavour

اسب a colt

است third perf. present tense, from بودن to be

استاد a master, teacher

استادن to stand

استام faith, confidence

استان a threshold, entrance; the royal palace

استدامت affiduity

استخفاف despising, contemning

استردن to have, to erase

استکراه abhorrence

استعداد skill, genius, merit

استفسار enquiring

استقبال futurity

استقرار confirmation, establishment

استماع listening hearing; sound

استوار firm, strong, brave

استواری firmness, strength

استیلا victory, power

اسد a lion

اسرار pl. of سر conceal- ing; secrets

اسرائیل Israel

اسفراج asparagus
 اسلام Ilaum, the true faith
 among Mohammedans
 اسم a name
 آسمان heaven
 آسمانی heavenly, celestial
 اسود black
 آسودان to rest
 اسیر a captive, prisoner
 اش (annexed to words)
 of him, of her, of it
 اشارت a sign, token, signal
 اشامیدن to drink
 اشتانک leg, ankle
 اشترا commerce, traffic
 اشتعال burning; conflagration.
 اشتغال attention, study
 اشراد the wicked, rebellious
 اشراف illustrious; nobles
 اشتی peace, reconciliation
 اشعیا Iſaiah
 اشتنن to disturb
 اشک a tear
 آشکار clear, evident
 آشنا a friend; swimmer

آشنای knowledge: friendship, love
 آشنایان friends
 آشوب disturbing; from
 آشوشن
 آشوردن to mingle; to ferment
 آشوفتن (imp. آشوب) to disturb
 آشیان or اشیاء a nest
 اصحاب lords, possessors
 اصطبل a stable
 اصیل firm, constant; noble
 اصل a cause; root, origin; race, birth, honour
 اصلاً not at all
 اضطراب agitation, confusion, pain
 اضلال seduction
 اطاعت obedience
 اطراف pl. of طرف sides, coasts, environs
 اطفاء extinguishing
 اطفال wife; children, boys
 اطلس smooth; the heavens
 اطوار limits, confines; countries; actions

afternoons ; proof,
evidence

abundance, increase

esteem, respect

equity, justice ;
moderation, temperance

an excuse, apology

abdication

endeavour

respect, veneration

or faith, confidence

excuses

magnificence ; respect

dead

works, actions

chief, lord, master

moistening, wetting

a beginning

to excite, rouse

pl. of branches

to cut

to embrace, contain

pho ! fye ! for shame !

quarters of the heaven

the sun

worshipper
of the sun ; sun flower

or آبناب a bottle ; a
coffer

(imp. افت) to fall,
happen

calumny

blasphemy

poverty, humility

(imp. افراز) to ex-
alt, to extol

exalting, extolling

to elevate, raise

Afrasiab (prop.
name)

(افرین imp.) to
extol

(imp. افروز) to in-
flame

inflaming, burning

to create

the Creator

creating ; praise
glory

the creation

or افراپی abounding,
increasing ; from افروندن

افزودن (imp. افزای) to
add, increase

افزون increasing; more,
greater; manifold

افزونی abundance, excess

افسار a halter, a bridle

افساردن to squeeze, to
strain

افسانه a fiction, a tale

افسر a crown

افسردن to freeze, to con-
geal

افسنین wormwood

افسوس vexation; derision;
alas!

افشاردن to speak idly; to
squeeze

افشان dispersing, scatter-
ing; sprinkling, shedding

افشاندن to disperse, scat-
ter; to sprinkle, shed

افسردن to squeeze, press

افعال actions; plur. of فعل

افعی a serpent, a viper

افغان lamentation

افق the horizon; excelling

افکن throwing; from

افکندن to throw, to cast
away, forth, down, &c.

افلاطون Plato

افلاک the heavens

افیون opium

اقبال prosperity

اقداح pl. of قرح cups

اقداحهم their cups

اقدام feet; care, study

اقرار assurance, promise;
affirmation, confirmation

اقطی the elder tree

اقمشه filk, stuff

اقوال words, sayings, opi-
nions

اکابر the rich; nobles

اکاد intelligent, vigilant;
knowledge; a messen-
ger, news; care

اکایی knowledge; care

اکبر Akber (great) prop.
name

اگر or ار, or گر if, not-
withstanding

اگرچه although, neverthe-
less

آگن filling; from

آگندن to fill

اکنون now; therefore; but

اکه intelligent, wise, knowing

اکبري knowledge, wisdom

اکين full

ال the Arabic article *the*

الا a benefit: but, still, except

اقتدار, from ال and اقتدار power; excellence

الهي divine

الاي defiling, polluting:

see الودن

الایش pollution, impurity

التجاء flying for refuge

الشام a kiss

التفات esteem, respect

التماس praying, supplicating

التيام gentleness, lenity

السيجي ambassador

السمان notes, sounds, (musical)

النخالق a shirt

الوداع farewell, adieu

الخصوص see الخصوص

الضمير the mind

الف a thousand

الغ powerful, great

القران reading; the Koran

الله God; the God

الم grief, affliction

الماس a diamond

الو a plum

الود sprinkled, stained,

polluted; from

الودن, imp. الاي, to pollute, to stain

الوك ambassador, mes-

senger

الوس a thing, any thing:

a tribe

ال God; an eagle

الهي O God! heaven;

divine

اليد the Arabic article pref.

to aid, strength, hand, &c.

ام I am; from الودن

ام after nouns in ه, signifies 'of me, my;' as,

ام جامه my robe

ام (umm) mother

اما but, however; nevertheless

الامادن to prepare; to be ready

اماز preparing

امان safety; sincerity; mercy

امانت a trust, deposit

امتنان obligation, favour

امثال fables, proverbs

آمد he came, coming; from

آمدن, imp. آی or آ, to come, to arrive

امر a thing, business; a command

امرا plural of امير

امرزیدن to forgive

امروذ a pear

امروذ comp. of ام, for

این, and روز, to-day

امسال parsimony

امسال comp. of ام, for

این, and سال, this year

امشب this night

امل hope, desire

امو jealousy; a swelling;

the river Oxus

آموز, imp. آموختن, to

teach; to learn

امور things, affairs, actions

آموز learned, skilful; teach-

ing.

آمیختن, imp. آمیز, to mix; interpose

آمید hope, desire

آمیدوار hopeful, confident

امیر, or میر, a king, prince,

nobleman, governor, leader

امیرخواند شاه

Mirkhond

thah; prop. name

امیری a principality

آمیز mixed, mixing; from

آمیختن

امین faithful, trusty; so

be it, amen

آن that; he; time; now;

if; not

انار a pomegranate

آن those; the plur. of آن

آنبار that time; from آن

بار

آنبار barns, granaries

آنباز associate, partner

آنباشن, imp. انبار, to fill;

to moisten

انتظار desire, expectation

انتقال transporting, car-

rying

انتقام revenge, vengeance
 آنجا there; from آن and جا
 انجام the end; an accident; grief; stars

انجمن a company, assembly

انچنان thus, in this manner

انچنانکه so that, in the same way, like as

آنچه that which; whoever;

because; when; whether

انجیر a fig

انجيل an evangelist

آند they are; from بودن

آنداختن, imp. انداز, to throw, cast; to scatter

آنداز diffusing, scattering; from the above

آند in, into, within, upon

آندرز a last will, precept

آندرون within, internal; heart; bowels

آندرين amongst

آندك little, few, small

آندوختن, imp. آندوز, to gain, gather

آندودن, imp. آنداي, to besmear, anoint; to collect

آندوز gaining, acquiring, gathering

آندوه anxiety, grief, care

آنديش thinking; thought, consideration

آندايش, imp. آنديشيدن, to think, consider, reflect

آنس mankind; society; custom

آنسان mankind; a ghost

آنست that is; from آنست است

آنسو thither, on that side

آنشا beginning, creating; composing; a model or copy

انصاف justice, moderation

انعام a present, gift

انف a nose

انتقاس breathings; voices, words, songs

انقطاع rupture, separation

انكار denial

انكارش computation, numeration

آنگاريدن to think; to paint, to engrave

انکا then, at that time ;
afterwards

انکاشتن, imp. انکار, to think
انکبین honey

انکس he, that person

انکسان those

انکشت *unkisht* a coal; *un-*
goosht a finger

انگور a grape, raisin

انگورک a little grape

انک he who, that which

انک for آنکا then, at that time

انکیشتن, imp. انکیز, to ex-
cite, rouse

انماتہ tip of the finger

انوار Anvar (splendour)
prop. name

آنہا pl. of آن that

انہار pl. of نہر rivers

انہ time; every-where;
whence; wherefore; in-
deed

او اوئی or اوئی she, it; his,
hers, its

او whether, or

او or اواز a voice; fame, ru-
mour

آوان pl. of آن times

اور injustice, oppression

اورچہ a diary

اورہ a tribunal; a vagabond

اوزیدن to vociferate

اوباریدن to prune, lop; to
throw in, to cast.

اوبار devouring, swallow-
ing; from

اوباشتن, imp. اوبار, devour

اور having, bringing; a
bearer: from آوردن

اور to him, &c. dat. and
acc. cases of او

اوراق pl. of ورق leaves:
monies, riches

اورد a battle

اوردگاہ field of battle

آور, imp. آور or آر, to
bring, bear, carry: to
move: to put, to lay up-
on: to relate

اور شلیم Jerusalem

اورمزد the planet Jupiter;
principle of all good

اورنک a throne, crown:
dignity: a manufacturing
village

اورنگزیب (ornament of the

throne) Aurengzebe;
 prop. name
 است from او and است
 اوصاف qualities; titles;
 praises
 اوضاع pl. of وضع gestures,
 actions
 اوفتادن, imp. اوفت, to fall
 اول first, the beginning:
 formerly
 اولاد children, posterity
 اولي better, best, worthy
 اولين the ancients, forefa-
 thers
 اوماج a mark, butt
 اوند a pot, pan
 اونك a mortar
 او fee اوي
 اويختن, imp. اويز, to hang,
 suspend
 اه ah! alas! a sigh
 اهالي inhabitants; posses-
 sors; domestics
 امانت disdain
 امنختن to intend; to un-
 sheath; to weigh
 اهل people; a lord, master;

a domestic; endowed
 with, possessed of; skilful
 اهل wife
 اهمال negligence, delay
 آهن iron
 اهنكر a blacksmith.
 آه a vice, fault; a fawn, deer
 اهنون a den, cavern
 اهي a sigh
 اهنخن to intend; to un-
 sheath; to weigh.
 اي or ايا yes, ay indeed;
 to wit; O! sign of voc. case
 آي coming, come thou;
 آمدن from
 اياس despair
 ايلت dominion, govern-
 ment
 ايام times, days, pl. of يوم
 آيه a sign, miracle; verse
 of the Koraun
 ايتحاد union, friendship
 ايشار presenting; chusing
 ايد fee بودن
 آمدن fee ايد
 ايدا strength, power
 ايزا oppression, injury

ایران Iraun; the kingdom
of Persia

ایزد God

ایزدی any thing bestowed
for God's sake.

ایستادن, imp. ایست, to
stand, remain

ایسر the left hand.

ایش a spy

ایشان they; plur. of او

ای اعزیز O Sir!

ایلیچي an ambassador

ایم we are; pres. tense of
بودن.

ایمان oaths; faith, religion

ایمن free, void of; the
right hand

این this اینان these

اینها here, in this place

اینچنین so, thus, in this
manner

است and این for اینست
اینسو hither

اینک behold! now; a trifle

اینه a mirror

اینه these; pl. of این

ایید from آمدن, or the old
verb آیدان

این a custom, rite, law;
nature

اینه a mirror, looking-glass

پ and پ

پ contracted for پ: prefix-
ed to nouns, and also to
verbs: with: in: to, for

پا with, possessed of: since

پا a foot: a footstep

باب a gate, door: a chap-
ter of a book: a father

بابر Baber: prop. name

بابگان Babegan: prop. name

بابزن a spit

پاپوش a shoe, slipper

باختن, imp. باز, to play: to
awake

باختر زمین the west country

باد be it, let it be: the air,
wind, gale

پاداش revenge: a reward

بادام an almond

بادبان a fan: a sail

بادروز a present, gift

پادشاه a monarch, king,
prince

پادشاهانه royal, royally

پادشاهی a kingdom: monarchy

ایم & پادشاه comp. of پادشاه

باد Zephyr: gentle gale: the east wind

بادگاه a privy

باده wine

بادیه a desert

بار load, baggage: time, once

باران rain

بارانی a cloak

پارسال last year

پارسی a Persian

بارگاه hall of audience

بارگرفتن to become pregnant

باری one time, once: God

باریدن to rain

باز again, anew

باز playing, play thou: from

باختن

بازار a market

بازاری mercantile

بازداشتن to with-hold

بازنده a player: playing:

from باختن

بازگردن to bring back

بازو the arm: strength

پاس a guard, centinel

پاسبان a guard

باسق tall

باش be thou, being: from

بودن

باشا a governor, a bashaw

باشد it may be, it may hap-

pen: from بودن

پاشیدن to sprinkle, diffuse

باغ a garden, vineyard

باغبان a gardener

باغستان a vineyard

باختن to weave; to tinge

باقی permanent, durable:

remainder

باک fear, care

پاک pure, holy, innocent,

clean

پاکباز affectionate

پاکدامن innocent, unble-

mished

پاکرو beautiful, amiable

پاکیزه pure, lovely

بال an arm: a wing

بالا above: high, exalted:

upwards

بالاخانه an upper chamber

با! fee با! اي
 بالکلید entirely, wholly
 پالودن to strain
 بامداد in the morning
 بان comp. of ب and ان
 پانزده fifteen
 بانصد five hundred
 بانگ voice, found, clamour
 باهم together
 اولي comp. of ب and اولي
 پاي a foot
 پاي بند a fetter : deceit
 پايست comp. of پاي and
 ت, for the pronoun تو
 بايد it is necessary: from
 بایستن
 پایدار permanent: comp. of
 پاي a foot, and دار par-
 ticip. of داشتن to have
 بایستن, imp. بای, to be ne-
 cessary
 پایستن to wait, expect:
 accept
 بایستن بباید from
 ببرو he took or bore up :
 from بردن
 بودن fee بیوید

بوسیدن hekissed, from
 The first ب appears to be
 redundant
 ترسیدن fearthou : fr.
 بچه an infant, a child : pl.
 بچهگان
 بچه why? wherefore?
 بجهت because, for
 بخارا Bokhara, name of a
 place
 بخت fortune, prosperity
 بپختن to boil
 بخشم I would give : from
 بخشیدن, imp. بخش, to give
 بحر the sea : metre
 بحرین the two seas, dual of بحر
 بد bad, wicked
 بدم bad of me, my bad
 داشتن بدارم fee
 بدان comp. of ب and pron.
 ان to or for that
 بدان know thou : from
 دانستن
 بد اندیش malignant, ma-
 licious
 بد بخت bad fortune
 بد خو vicious, wicked

پدر a father

بدر full moon : plentitude :
without, out of doors

بدر کردن to drive out, expel
بدره the weight of 10,000
dirhems

بدرق an escort, guide

بدرع novelty, wonder

بدگار iniquitous, villainous

بدکمان ill willed, suspicious

بدگو a slanderer

بدن the body : dignity :
reputation

او comp. of , and و , for و

بده give thou : from دادن

بدی the first ; a prince ; de-
pravity

پدید open, public, conspi-
cuous : openly, publicly

پدید آمدن to become con-
spicuous, or public

بدین corpulent

این comp. of , and بدین

بدیج impetuosity of temper

پذیر accepting, accept thou :
from

پذیرفتن to accept, receive

پر poor full : پر a feather

بر above, on, before, in,
into--the bosom--carry-
ing, ravishing : from بردن

برادر a brother

برار peace, concord

برار imper. and part. from

بر آوردن

براز excrement

براسودن to rest

براسودمی I should rest

برافراشتن to exalt, erect

برافروختن to kindle, to en-
flame

بر آمدن to ascend

برای for, because of

بر آید comes, arises : from

بردن

بر بستن to prepare, get ready

بربط a harp or lute

برت upon thy bosom

برت a garter : a guide :
a hatchet

پرتو a ray, light, splendor

برجستن to leap

پرچم lock of hair : a flag

پرچیدن to collect, gather

بر خاستن to raise: to stir
up, excite

برخی some, a little, somewhat

بر خیزیدن to rise

برد cold

پرداختن to finish, accomplish

برداشتن imp. بردار to exalt,
raise

پرداختن to finish, compose

پرداز finishing, composing

پردازد he completes, per-
forms

بردان imp. بر to bear, bring,
carry, lead

پرده a veil, curtain, tapestry

پرده دار یکی the veil holder, a
chamberlain, porter

بر دیوار mirthful, jovial

پرساں و پرسا particip. from
پرسیدن

پرستار a servant, slave

پرستاری servitude

پرستنده a worshipper, adorer

بر سر above, on the top or head

پرسش a question

بر سنکسی a counterpoise

بر سیدن to deface, consume

پرسیدن to ask, imp. پرس

برشتن to fry

بر غول wheat, &c. bruised

برف snow, *vulg.* ice

برق lightning

برقرار immoveable, firm

برقع a veil

برقوق an apricot

برک a leaf: arms: power:
provision (for soldiers or
travellers): a musical in-
strument

پرگار a pair of compasses

پرگال a rag

برکت abundance, prospe-
rity

بر کردن to eradicate

پر کردن to fill

بر گردیدن to recede, to be
turned

بر گرفتن to seize; to bring, bear

برگشتن to retire, return,

recede

برگماشتن to depute

بر کندها to tear up, extract

برگی one leaf, &c.

بر گرفتن imper. of گرفتن

vexation, fatigue, labor
 برماہنہ a gimblet, auger
 برنا a youth
 برنج rice ; brads
 برنجیدن from
 برنجن a bracelet
 برنشستن to mount a horse ;
 to ascend
 پرنیان filken garments
 برو imper. of رفتن
 پروا care, anxiety
 پرواری education, protec-
 tion
 پروانہ a butterfly, moth ;
 mandate
 پروال comp. of پر and وبال
 پرور a protector, nourisher ;
 educating, educate thou
 پروردن to nourish, educate
 پروردگار providence
 پرورش education, nutrition
 و بر و comp. of بر and
 است (for او), and
 پروستان people of the same
 religion or society
 برومند fortunate, rich
 بدون without, out of

پروین the Pleiades ; pearls
 برہ a lamb, fawn
 برہم together, collected
 ہی fee
 برہیستن to beware, to abstain
 برہیزر abstinence, chastity ;
 from the above
 برہیزگار abstinent, chaste
 پری a good genius ; a fairy ;
 angel ; from پریدن
 پری fullness
 پری remote, absent ; clear,
 innocent ; wild, sylvan
 پری روی angel-faced (ap-
 plied to females)
 بریان baked, roasted
 پریان silk
 برید a measure of 16 miles
 پریدن to fly in the air
 بریدن to send a messenger
 to cut, divide
 پریشان dispersed, scatter-
 ed ; ruinous
 پریشانی dispersion, scat-
 tered state
 بریم a wreath of two colours
 این بر comp. of بر and این

بز a goat
 بزاز a shop-keeper
 بزاق spittle
 بزباز mace
 بزب feed
 بزرك great, powerful
 بزركر a farmer, husband-
 man, sower
 بزركي strength, grandeur
 بزلي liberality
 بزرم a banquet; society
 بزرمردن to faint, wither
 بزرمكاه a banqueting house
 بزرن a harrow
 بزرن comp. of . and زن
 بزره a sin, a crime; the
 sign Capricorn.
 بزره مند or بزره كار a finner,
 a criminal
 بزركيا imp. of زيستن
 بزريدن to blow (as the wind)
 بزير under, below
 بزيرمودن to wither, decay
 پس after, then, finally,
 but, however, moreover,
 for this reason; the latter
 part

بس only; enough;
 many; yes, certainly.
 سا many, some
 سات carpet, bed, surface
 ساق spittle
 سامان a good, just man
 سان resembling
 سايند see سودن
 بست twenty; also see بستن
 پست humble; base, cove-
 tous
 ستاندر imper of ستان
 ستان a breast; a flower-
 garden
 پستان the most humble;
 the basest, lowest
 ستاني a gardener
 پستر or ستر a bed, pillow
 بستن to bind, chain; oblige,
 shut, to bend, fasten, tie
 پسر a son, a boy, a child
 بسط expansion, extension
 بسم a smile, simper
 بسم الله الرحمن الرحيم in
 the name of God the
 compassionate, the mer-
 ciful: (usually prefixed

to every Arabic, Persian,
or Turkish book)

سمل sacrificed, slaughtered
پسند approbation; grateful,
excellent; admiring

پسندن or پسندیدن to ap-
prove, praise

سندہ sufficient, content

سوي towards; from
and سوي

سي many

سيار many, much, ample

سياري abundance

پيش (for پيش) before

بشارت cheerfulness, happy
tidings

شاشت joviality

پشت the back, a support

پشتي support, aid

شر man, the human race;
giving joy

شري human

پشکش a present

پشم wool

پشمين woollen

شکفتن it blossomed

بشکنیم let us break

پشن a field of action
celebrated for a battle

شنفتن, imp. of شنفتن

پش a gnat

بشير a messenger of good
news

پشيمان a penitent

پشيماني repentance

پشيرت fight; prudence

بطال lazy; a miscreant

بطل vain, fruitless

بعد after

بعد از آن afterwards, af-
ter that

بعذر moving

عذر see بعذر

عذر see بعذر

بعثت mission; resurrection

بعض some; sometimes

بعيد absent, distant

بغض hatred

بغل flow; the arm-pit:
a mule

غل see بغل

بغم an oblique speech: also

غم see بغم

tyranny : rebellion
 بغتر without, besides, except
 بق a gnat
 بقا firmness, duration
 بقال a grocer, green-seller
 بقدر with regard to, as to
 بقر a bull, ox, or cow
 بک a chief, lord
 پک beautiful
 بکار unmarried : see کار
 بکارت virginity
 بکامت dumb
 بکامست is to my desire
 بکاوید he shall dig ; fr. کاوشن
 بکجا whither : comp. of به
 جا , and کہ
 بگذار leave thou
 بگذرو it shall pass, fr. گذردن
 بکر a maid, virgin, pl. بکمران
 بکر a pulley, pl. بکرات
 بکروانیدن to convert, to turn
 بکشتن to lean towards, to
 incline : also see کشتن
 بگم (begum) a queen, prin-
 cess. (Bekum) dumb
 بگو say thou ; imper. of گفتن
 بگوئی fec. perf. fut. of

کوي ; also see گفتن
 بل but, however
 بلا without ; beyond, cala-
 mity, misfortune
 بلار a country, region
 پلار steel
 پلاس the upper garment of
 a dervise ; coarse cloth
 بلاعت a common sewer
 بلاغت eloquence
 بلبل a nightingale. See
 description of the bulbul
 in the " Dictionary of
 Mohammedan Law, Ben-
 gal Revenue Terms," &c.
 &c. p. 47.
 پلپل pepper
 بلبوس a wild onion
 بلید or بلده a city, town,
 district, province
 بلغم phlegm
 بلک or بلک but, however,
 perhaps
 بلند high, elevated, tall
 پلنک a tiger, a leopard
 بلور chrystal
 بلوط an acorn

بلوغیت puberty
 پله basin of a ballance
 بلی yes
 بلید impure. See بلده
 بلیغ eloquent
 بم the basis in music
 بن a son
 بنا an edifice
 بنا برین so that, because,
 therefore, in conformity
 to which
 بنات daughters
 بنا گوش tip of the ear
 بنام renowned, famous
 پناه an asylum, refuge,
 protection
 پنبه cotton
 بنت a daughter, a girl
 بنج henbane
 پنج five
 پنجاه fifty
 پنجاهم the fiftieth
 پنجره a cage; lattice
 پنجم the fifth
 پنجه the hand with the
 fingers expanded
 پنچشک a sparrow

پند counsel, admonition,
 advice, doctrine, rite
 بند joint of the finger; a
 band, chain, fetter: bind-
 ing, compiling: bind thou
 پندار, imp. پنداشتن to
 think, consider, suppose
 بندو can, bind; fr. بستن
 بندر a port, harbour
 بندق a filbert; firelock
 بندگان servants, slaves
 بندگی servitude, slavery
 بندن to bind, fasten
 بنده bound; a slave
 بنصر the ring finger
 بنشینم see نشستن
 بنفس in person
 بنفش a violet
 بنفشه زار a violet garden
 پنک a bunch of dates; a
 stick; a window; morn-
 ing; henbane
 بنو sons, posterity
 پنهان hidden, concealed
 پنهانی a secret
 بنی sons
 بنیاد a foundation, basis

پنیر cheese
 پنیر مایه rennet
 بو fragrance, perfume
 بواب a doorkeeper, porter
 بوتیاہ a heron
 پوو warp of cloth
 بودن to be, become, exist
 پودہ a little branch
 پوزس an excuse
 بوس a kiss: an evil
 بوستان a flower garden;
 from بو and ستان
 بوسہ a kiss
 بوسیدن to kiss; to rot
 پوش a veil, a mantle
 پوشش a covering, garment
 پوشیدن to cover, clothe
 بوق a trumpet
 بوقلمون a camelion
 بول urine
 پول a bridge
 بوم an owl; a country
 بوی odour, perfume; hope,
 desire
 بوی مادران balm-gentle
 بویدن to smell, scent, per-
 fume

پویدن to run to an fro:
 to examine
 به to, in, into---good
 بہتر better
 بہا price, value; beauty
 بہادر brave, valiant; a hero
 بہار the spring; province
 of Hindoostan
 بہاری vernal
 بہارستان the mansion of
 spring
 بہجت cheerfulness
 بہر all, every one; for, be-
 cause, on account of:
 fortune: pre-excellence
 بہرام کور Behram Gur, pr. na.
 بہرام signifies also the
 planet Mars
 بہرہ a portion: profit
 بہرہ مند fortunate, prosperous
 بہرہ سو comp. of بہر and سو
 بہشت Paradise
 بہق a ringworm
 بہلو the breast; the side;
 strength; warlike
 بہلوان a hero, a champion
 بہلوی an ancient Persian;

the old Persian language
 هم together ; rage, anger
 پهن breadth, width
 پهنای latitude, breadth
 چهارپایه a quadruped
 بهتر better, best
 بی without ; a privative particle, frequently compounded with other words, and equivalent to the English particles, *in, im, ir, un, &c.*
 پی a foot ; a footstep ; because, for ; nerve, tendon ; pretext
 بیا come thou ; imp. of آمدن
 پیاب power, strength ; afford
 بیابان uncultivated ; a desert
 پیای step by step, successively
 پیاده a footman, foot-soldier
 بیاور bring thou ; fr. آوردن
 بیارام restless, unquiet
 پیاز an onion
 بیاض white ; brightness
 پیاله a cup, a goblet
 پیامدن to enter, walk in

پیام news, intelligence ; a message
 بیامان faithless, merciless
 پیامبر a messenger ; a prophet ; from پیام and بر
 بیاموزی thou shalt learn ; from آموختن
 بیان an explanation, proof
 بیاور see آوردن
 بیاید imper. and fut. of آمدن
 بیباک fearless
 بیکسیری poverty
 بیبی a lady, a saint
 بیت a house ; a distich
 بیت لحم Bethlehem
 بیتامل inconsiderate
 بیترتیب irregular
 بیچاره without remedy
 بیچون incomparable
 پیچیدن to twist, to bend
 بیحواله without assistance
 پیخ a root, origin
 بیخار without a thorn
 بیخبر ignorant
 بینختن to sift
 پینختن to take prisoner
 بید ruin ; besides, except ;

because ; a willow
 پیداً openly, manifestly ; a
 publication ; invention
 بیدار waking, attentive
 بیدریخ readily
 بیدل heartless, dispirited,
 cowardly
 بیر a well
 بیر an old man
 پیراستن to adorn, embellish
 پیرامون or پیرامون a cir-
 cuit ; about, a round ;
 environs ; skirt of a garment
 پیراهن a shirt, shift, covering
 پیرایی deviation, error
 پیرایه an ornament
 پیرژی toys, small wares
 پیرو a follower
 بیرون without, out of
 doors ; the outside
 بیزار disgust
 پیش before
 بیش more, greater ; misery,
 affliction
 پیشاپیش equally, right
 before
 پیشتر before, prior

بیشتر broader, longer
 پیشداد a lawgiver
 پیشدست a deputy, agent
 پیشرو a general, leader
 پیشطاق a portico
 پیشکار principal servant in
 transacting business
 پیشگاه the front
 پیشکش a present to a su-
 perior
 پیشنهاد custom, usage
 پیشوا a chief, leader
 پیش a forest ; revenge ; con-
 tumacy
 پیش art, skill ; profession
 پیشگاه a workshop
 پیشکر an artificer
 پیشوار an artisan
 پیشین prior, former
 بیض brightness, splendor
 بیضه an egg ; testicle
 بیطار a farrier
 بیع commerce ; a merchant
 بیعت inauguration ; agree-
 ment, bargain
 پیغام fame, news ; an em-
 bassy

پیغامبر a prophet, messenger

بیقاری inconstancy

یک fee, and یک

پیک a footman, courier

بیگار without employ

پیکار a battle, dispute

بیگان an arrow, spear, dart

بیگانگی the being incognito;
novelty

بیگانه unknown, a stranger;
new

پیکر face, form, image

بیکنایی innocence

پیل an elephant

پیل a shovel, spade

بیم fear; danger

پیم a measurer, weigher

بیمار sick, infirm

بیماری disease, sickness

پیمان a promise, treaty

پیغمبر an apostle, angel

بیمثال unequalled

پیمودن to measure

بین clear, evident

بینا seeing, clear-sighted;
particip. of دیدن

بینم I may see; potent. of

دیدن

بی انتها or بی انتها without
end, endless

بینوا helpless, misfortune

بینی the nose

بیوز ten thousand

پیوستن, imp. پیوند, to join,
bind, connect, touch

پیوند touching, joining,
reaching

پیوسته contiguous

بیوه a widow

پیهوده vain, foolish, absurd

ت

ت or ات (annexed to
words) thy

تا to, until, that, so that,
in order to; a fold, plait

تا آنکه until that

تافتن تاب inflaming; from
heat, light, flame; splen-
dor; strength; desire; a
fever contortion

تابیاک bright, shining

تابانیدن to cause to shine

تا. تا. I may turn, &c. from

تابیدن to turn, twist: to
shine, make warm; be able

تابوت a coffin, bier
 تاج a crown, crest
 تاجدار wearing a crown, a king
 تاجر a merchant
 تاچند how many?
 تاجک a little crown.
 تاجک Persia (so called by the Tartars)
 تاخيل delay
 تاخت spoil, prey
 تاختن to assault; twist; hasten; wager
 تاخير delay
 تادب instruction
 تار the top; a thread; darkness; a cloud: once; obscurity; a hair; the summit
 تاراج spoil, plunder, prey, ruin, depredation
 تارمار dispersed, scattered
 تاري darkness, obscurity
 تاريخ a history, chronicle; date, æra; speech
 تاريک dark, obscure
 تاريکی darkness, obscurity

تازه fresh, new, tender, green, young
 تازیدن, imp. تاز, to run; to rush upon, assault
 تازي an Arabian, Arabic; a greyhound
 تازيد a scourge, whip
 تاس cup, dish, plate
 تاسه anxiety, solitude
 تافتن to burn, heat; to shine; to twist; to decline
 تاک a vine
 تاکه whither? so that
 تاكي whither? how long? when?
 تاکيد confirmed, strengthened
 تالاب a pond, lake
 تالف united, familiarized
 تالم grief, pain, torment
 تاليف to compose, or publish a book
 تام entire, complete
 تامل consideration, thought, speculation
 تان (poet. for شما) you, your
 تانيث feminine gender

تاوان debt ; fine ; loan ;
crime, fault

تاویدان to twist ; to shine

تاویل interpretation

تاه a fold, plait ; somewhat

تاهل marrying, contracting

تای like, resembling

تایب penitent

تایید assistance, help

تاییدن to resemble

تب a favour

تبتا let alone, leave, relinquish

تباه putrefaction ; injury ;
bad, depraved

تبدیل change, substitution

تبر a hatchet ; *tibr* pure
gold or silver

تبرز published, appearing
manifest

تبرک abundance ; the blessing
of God

تبسم a smile, smiler

تبع following ; attendance

تبین straw

تبه corruption

تپیدن to palpitate, to be
restless

تنبیره a drum ; a flute ; in
pieces

تنتمه an appendix

تنین dual number

تجارت merchandize, trade

تجاور neighbouring

تجاوز extravagance, inso-
lence

تجاهل pretended ignorance

تجربه or تجرب experience ;
a proof

تجرد single

تحت under, below

تحسین approbation, ap-
plause

تحفه a present ; elegant, rare

تحقیق certainty

تحمل patience, long-suf-
fering

تخت a throne ; the capitol

تخته a plank ; a table

تختگاه the royal residence

تخلص pure, preserved
from evil

تنخل disjointed

تنخم a boundary ; feed

تنخه indigestion

تخمین conjecture; estimating

تدارک preparation, provision, caution; possessing; repairing, mending

تدبیر order; deliberation; prudence, advice; government; regulation

تدرو a cock pheasant

تدریس teaching

تذقیق considering minutely

تذکره an obligation; a record

تر moist, fresh: this particle postfixed to Persian adjectives forms the comparative degree

ترا to thee, thee

تراب ground, earth, dust

تراخی delay

تراشیدن to shave, scrape, cut, hew, to make a pen

ترانه harmony, modulation

تراب a radish

تربت a tomb, grave

تربیب education, correction

ترتیب order, arrangement,

regularity

ترجمان an interpreter

ترجمه translation, interpretation

ترحم pity, compassion

تردد hesitation, suspension of judgement

ترسا an infidel

ترسانیدن to frighten, terrify

ترسیدن imp. ترس to fear, dread

ترش acid, rough

ترت beautiful, elegant

ترتیه peace, tranquillity

ترقی augmentation

ترقیم writing

ترک a Turk; a beautiful young man or woman; a plunderer, barbarian; forsaking

تره garden herbs

تریاق treacle; antidotes

تزلزل an earthquake, a commotion

تزوک an institute, injunction, order

تزویر a fraud, deceit

تسبیح chaplet of beads; a

hymn

تست it is yours, (comp. and است of تو): a cup

تسخیر irony, raillery

تسلط absolute dominion

تسلی consolation

تسليم saluting: benediction

تشبيك plaiting, net-work

تشبيه comparison, simile

تثبث a bason

تشديد corroborating; putting the mark tushdeed

تشریح anatomy

تشریف honouring, ennobling

تشنج convulsion

تشنگ an iron instrument, used by carpenters, &c.

تشنگی thirst

تشویر pointing; shame, anguish

تصدیع the head-ach

تصحیح correcting; arranging

تصنيف invention; literary composition

تصور imagination, supposition

تعاقت successive

تعالی raising; most high, omnipotent

الله تعالی or تعالی الله omnipotent God

تعجیل haste, making haste

تعداد number, computation

تعدي cruelty, oppression

تعريف assertion; explanation

تعزیت condolance, consolation

تعزیر correction, respect

تعظیم respect, honour

تعلق parentage; friendship

تعليق suspension; hanging, dependent; the most elegant kind of Persian handwriting

تعلیم erudition, instruction

تعهد promise, agreement

تعيين visibility; conspicuous

تغافل carelessness; feigning negligence; contempt

تغلب oppression, power

تف spittle

تفاح an apple

تفتیش search, enquiry
 تفحص investigation, enquiry
 تفرج recreation, relaxation, contemplation
 تفسیر explanation
 تفصیل detail, distinction
 تفضیل preferring, exalting
 تفقد enquiring diligently
 تفکر thinking, reflecting
 تقدیر predestination, fate
 تقدیس holiness
 تقرب approaching; proximity; probability; pre-
 tence
 تقرر confirmation, strengthening
 تقصیر a fault, error
 تقلید imitation, counterfeit
 تقوا piety
 تقوی powerful, strong
 تقویت corroboration
 تقویم an almanac
 تقی pious; piety; abstinence
 تقي industry, diligence
 تک one, alone: quiet; only; like; depth

تڪاور swift, running forward
 تكبر arrogance, presumption
 تكبير magnifying God
 تکریم respect, reverence
 تكلع inconvenience
 تكلم conversation
 تكليف ceremony, compli-
 ment
 تلمه a button
 تلبیس fallacy, fraud
 تلخ bitter; bitterly; severely
 تلخکام bitter in the mouth
 تلخی bitterness
 تلمیذ a disciple, student, scholar
 تم finis; the end
 تماشا an entertainment; diversion: spectacle, seeing
 تمام full, entire, perfect, compleat; completion, the end; the mob; completely
 تمتع use, enjoyment
 تمشیت promotion
 تمثيل comparison, resemblance, parable
 تمر a date

تمرد refractory, stubborn

تمساح a crocodile

تمسك obligation, bond

تمكين majesty, dignity

تملق endearment, blandishment

تمنا wishing, praying : a wish : supplication

تمنى or تمنى or تمنى a wish, prayer, supplication

تميز discerned, broken, separated

تن the body, person : this, that : alike : a companion

تنا inhabitants

تنبول betle leaf

تنبيه admonition

تنبيد to twist, weave, spin

تند rough, fierce, severe, swift

تنش his or her body or person : comp. of تن, and

او, for

تنعيم bestowing abundance

تنغم reading low

تنفس breathing, respiration

تنك a strait, a defile : dif-

ficult : scarce : horsegirdle

تنكار borax

تنكري God

تنكي difficulties : anguish

تنور a stove, an oven

تنه a web

تنها alone, solitary, private

تنه prohibiting

تنیدن to twist, weave

تنين a large serpent

تو thou : a fold

تو خود thyself

توار mutual friendship

تواریخ, plur. of تواریخ, histories, chronicles

توام a twin

توان it is possible ; power : from توانستن

توانا powerful, omnipotent

توانایی power, strength, omnipotence

توانستن to be powerful, to be able

توانگر rich, powerful

توانگری riches, fortune

توبه repentance, conversion,

vowing to sin no more

توت a mulberry
 توختن to collect: to pay debt
 توحيد unity; single
 تودد love, affection
 توده a hillock, mound
 توران Turan, (Tartary)
 تورنج a citron
 توريت the Pentateuch
 توفيق guidance, grace of God
 توره stupid, lazy
 توفتمش Tuktumush
 توقع begging, praying
 توقيع royal signet
 توكل resignation, dependence (on God)
 تومان a myriad, 10,000
 تهجي the alphabet
 تهنيت congratulation
 تهی vain, empty: variety:
 wretched: naked
 تیر an arrow: chance: dark:
 the river Tigris
 تیز sharp: violent, passionate:
 acid
 تیغ a sword, scimitar
 تیمار infirmity, sickness:
 care, attention

تین a fig
 تینه a spider's web
 تیه a desert

ث

ثابت firm, fixed, invariable
 ثامن heavy, weighty
 ثانی the second
 ثبات or ثبت permanency,
 firmness, constancy
 ثدي the breast
 ثروت opulence: multitude
 ثری rich: moist: moisture:
 dust: tomb
 ثریا moist earth: the constellation Pleiades
 ثعلب a fox
 ثفل dregs, refuse
 ثقلت heaviness, gravity
 ثقیل heavy
 ثلاثی triangular
 ثمر fruit, advantage
 ثمن price, value
 ثمین valuable; precious;
 the eighth part
 ثنا salutation, returning
 thanks

شیا an exception
 شور a bull; the sign Taurus
 شولول a wart
 شوم garlic

چ and ج

جا or جاي a place
 جاد diligent, industrious
 جادو an enchanter; en-
 chanting
 جار neighbouring, a neigh-
 bour
 چارو a square, market place
 چارمغز a walnut
 چارور a hinge
 چاره a remedy: a manner,
 method
 چاربه a girl, female slave
 چاغ time, an hour
 چاڤ زدن to tear
 چاگر a servant
 چاگوج a mallet
 چالاك ingenious; swift,
 nimble
 چاليش war, battle
 چالينوس Galen the physician
 جام a cup, goblet, glass;

mirror, looking glass
 جامع a great mosque
 جامه a garment, robe; a bed
 جامي a collection
 جان the soul, spirit, mind;
 a beautiful woman
 جانان souls: friends, lovers
 جانب a part, side; foreign;
 scorn
 جانبين both parts, every side
 جان فزاي delighting the soul
 جانشين a lieutenant; a suc-
 cessor
 جانقشان comp. of جان and
 افشان for افشان
 جانور or جانوار a wild boar;
 having life; an animal
 جاودان or جاوداني or جاويد
 eternal; divine; perpe-
 tually
 جاه dignity, grandeur; for-
 tune
 چاه a well, pit
 جاہل ideot, ignorant man
 جاي a place
 جايد bountiful
 جاير unjust, tyranical

ligious concourse

حمد the sum, whole, total

بستان orchards, fruit-gar-

dens; parterres; meadows

چمنزار a verdant plain, a

meadow

جمع assembled: army: all

جمیل beautiful, elegant:

good

چنان in like manner

چنانچه in the same way

چنانکه so that, thus, in this manner

جنب a side: a tract of country

جنت or جنة paradise

چند how much or many?

many; a great number

چندان many, numbers, more

چند بار how often?

چند گاه several times

چستان fairy land

جنگ war, battle

برادر جنگ a brave warrior

چنگ a harp, lute

چنگال the fingers, claws, talons

جنگل a forest, thicket, desert

چنگل claw, talon, fingers; tickling

جنگستان a forest, wood

جنگي warlike

جنوب the south

جنون fury, phrensy: darkness

چنين thus, in this manner; when

چو when: then: thus

جو seek thou; from

جواب an answer: a word: a speech

جواد liberal, beneficent: thirsty

جواز legal, allowed

جوان a young man, a boy

جوانمردي bravery, generosity

جوانانه manly

جواني youth; one young man; the young man

جواهر pl. of جوهر jewels

چوپ a staff, rod, stick

چوبان a shepherd

جود liberal: plentiful: rain

جودي Mount Ararat

جور injustice, violence
 جورب a shoe, scandal
 جوز a nut: the marrow of
 any thing
 جوزا the sign Gemini
 چوزه a chicken
 جوش ebullition, agitation
 جوشاندن to cause to boil
 جوشش boiling, ebullition
 جوشن a cuirass; the heart
 جوشیدن to boil, to cook
 چون how? as if: manner:
 because; since: when
 چونان just as if
 چونکه when that
 جوي from جویدن
 جويبار a river, bank of a river
 جويني Jouîni, name of a
 Persian author
 جويي thou mayest seek, fr.
 جستن
 جويي, imp. and part. جوي, to desire, ask, with
 جستن, imp. and part. جستن, to leap
 چه what, which. A particle added to nouns to

form diminutives
 چار four
 چارده fourteen
 چهارم the fourth
 جهالة ignorance
 جهان the world
 جهاندار possessing the world
 جهاندها conqueror of the
 جهت side: manner: reason
 جهد diligent, solitude
 چهر the face, air: a youth
 چه کونه how: of what kind
 چهل ignorance: the ignorant: forty
 چه ميگوئي what seekest thou?
 چه ميگوي what sayest thou?
 چهودي a Jew
 جيھون the Jihoon or Oxus
 چيست what what is it?
 جيب the breast of a garment: a pocket
 چيد he gathered: from
 چين, imp. چيدن, to gather, to pluck
 چيز a thing, any thing
 چيزي one thing: nothing
 چه چيست comp. of چه and

است. See چي
 جيش An army; recreation
 جيعت a corpse, carcase
 چين China: a fold, a plait;
 a ringlet; gathering, fr.
 چیدن

ح

حابس an Abyssinian
 حاج a pilgrim to Mecca
 حاجب a porter
 حاجت poverty, necessity;
 occupation; hope
 حاد new, just appearing
 حادث a novelty; accident
 حادي conductor, guide
 حار warm, hot, sultry
 حارس a governor; centinel
 حاسد envious; an enemy
 حاشية margin; border, hem
 of a garment; marginal
 note
 حاصر prohibiting
 حاصل harvest, produce; pro-
 fit; end: fruits; arriving;
 completion
 حافظ a guardian; governor;

a man of great memory;
 name of a celebrated
 Persian poet
 حاکم sovereign, governor,
 judge
 حال state, condition; an af-
 fair; a thing, time present
 حالت motion, action; state
 حامل porter, carrier
 حامد pregnant
 حامي protector
 حائك a weaver
 حایل detaining, restraining
 حبس imprisonment; prison
 حبل a league, compact; rope
 حتو an enemy
 حتی until, so that, and thus
 حجج a pilgrimage to Mecca
 حجاب modesty; a veil
 حجاز Hejaz, Arabia Petræa
 حجامت cupping, bleeding,
 scarifying
 حجة a pilgrimage to Mecca
 حجت an argument, proof
 حجر a stone
 حجرة a chamber, closet, cell
 حد a boundary; strength;

power ; rage ; help
 حدائق (pl. of حديقة) gardens
 حديث new, newly made :
 news ; an accident.
 حديد iron : bordering upon
 حذر caution, prudence
 حذف taking away ; cutting
 off a syllable by syncope
 حذل inclination, affection
 حر heat. *Hurr*--free
 حرارت warmth, heat ; fervor
 حراست custody, tuition ;
 unlawful, forbidden
 حرام sacred
 حرامزاده illegitimate
 حرب war
 حربا a camelion ; a parhelion
 حربا a spear, weapon
 حربى hostile
 حرشف an artichoke
 حرص avidity, ambition
 حرص depravity
 حرف a letter of the alpha-
 bet : a particle
 حرفه a trade, profession, art
 حرق burning
 حرکت an action, conduct,

motion ; a vowel
 محرم prohibiting ; sacred ;
 dignity ; reverence
 محرم reputation, respect
 محريف associate, rival
 محرم binding ; vigilant ; in-
 dustry ; abstinent
 حزن grief
 حس sense, feeling
 حساب computation, ac-
 count
 حسام a sharp sword
 حسان very good, beautiful
 حسب according to ; a suffi-
 ciency
 حسد envy, malevolence
 حسرت grief ; impatience ;
 ambition
 حسن beautiful ; beauty ; ele-
 gance ; goodness
 حسنا a beautiful woman
 حسنة a good work, a benefit
 حشمت followers, troops
 حصه a lot, portion, part
 حضرت dignity, majesty :
 power ; lord
 حضرت comp. of حضرت

and تو for ت
 حفظ memory ; custody
 حق just, true: truth, rea-
 son ; an attribute of God
 حقا really, truly
 حقارت baseness, vileness
 حقير base, mean
 حقيقت truth, sincerity ;
 verily
 حكايت a history, narrative,
 fable, tradition
 حكم a prince, governor ;
 knowledge, wisdom ; a
 decree
 حكما philosophers, physicians
 حكمت wisdom, knowledge ;
 a miracle
 حليم wise, a learned man, a
 doctor, philosopher, phy-
 sician
 حل solution, loosing
 حلاق a barber
 حلال lawful
 حلالى marriage
 حلبة fenugreek
 حلف an oath, swearing

حلق the throat
 حلقة ring, circle, an assembly
 حلقوم the jaws, throat
 حلم a dream. *Hylm---*
 mildness
 حلو sweet
 حلية an ornament
 حلیم mild, affable, humane
 حمار a he-ass
 حمام forrel
 حماقت stupidity, folly
 حامل a porter
 حمام a bath, a bagnio
 حمامى a bagnio-keeper
 حمد praise
 الحمد الله praise to God,
 thank God
 حمرة the erysipelas
 حمق a blockhead
 حمل a burden: fruit of the
 womb, (or of a tree)
 حملة an attack, assault
 حموة avidity
 حميل a surety
 حندق the lot tree
 حنظل the coloquintida
 حوا Eve

حميده praised, glorious
حوادث (pl. of حادث) ac-
cidents, news

حوال round about, a circle
حواله support, assistance; a
fortress; eminence, moun-
tain

حوالي environs
حواليج, pl. of حاجت, things,
affairs; necessities

حوران confounded
حوري a virgin of Paradise,
much spoken of in Eas-
tern romances

حي alive
حيا bashfulness, shame
حيات life; aporch, vestibule
حياك weaving; a weaver
حيال shifting, a saddle
حيثيت contemplation;
ubiquity

حير astonished, confounded
حيض menses
حيف injustice, injury, ty-
ranny

حيق furrounding, girding
حيل, pl. of حيله, virtues,

frauds, deceptions

حين time
حيوان an animal, a brute;
living, having life

خ

خاتم a ring, a seal
خاتم طاي Khatem Tai, or
Hatim Tai, prop. name
خاتم a conclusion

خاتون a lady, a matron
خادم a domestic servant
خار a thorn
خاربار bearing thorns; af-
flicted

خارباري affliction
خارخار anguish, resentment
خارش the itch
خاريدن to scratch, to itch
خازين a treasurer
خاستن to rise, get up
خاسر damage

خاشاك chip; leaves; vile
خاص pure, excellent, noble
خاصيت innate property
خاطر the heart, mind affec-
tion, disposition

خاقانی Khakaunnee, name
of a poet

خاک earth, dust

خاکی earthen, terrestrial

خاموش silent, dumb

خال a mole on the face

خالق the Creator

خالو an uncle

خام free, vacant, empty

خاموشی silence, taciturnity

خاموشیدن to keep silence

خامه a pen, a writing reed

خان an inn; a governor;

a judge of a small town;

a lord, grandee

خاندان family, household

خانق strangling; a narrow
lane

خانکه domestic

خانه a house, dwelling

خاهر a sister

خایل an administrator; a
factor

خاین a deceiver, a traitor,
a rebel

خاییدن to chew

خباثه depravity, impurity

خبار mallows

خبت drofs of metal

خبر news; history; fame

خبرده relate thou; from

خبر دادن to relate, to inform

ختن Khoten; Tartary

خجل modest, bashful; a-
shamed; envy

خجالت bashfulness, a blush,
shame

خدا God

خدامت service, employ-
ment

خداوند a king, lord; posses-
sor; patron

خداوند O God; Heaven!

خداوندی dominion; regal

خداوندیکانه the only Lord God

خدای God

خدایار the friend of God,
proper name

خدایی divinity; divine

خدشه excoriating; a mark

خدمت service, employment

خدمتگار a servant, a footman

خدنک a white poplar; a

poplar bow or arrow

ruin
 خرابات devastations; a ta-
 vern; brothel
 خرابه devastation; ruined
 خراج tribute, tax, revenue
 خراسان Khoraufaan
 خراشیدن to scratch, to scrape
 خراطین an earthworm
 خرام good news; a beauti-
 ful woman
 خرامان walking pompously,
 strutting
 خربق hellebore
 خربوزه a melon
 خریل a foolish or old woman
 خرت fell; murmured; fr.
 خرد judgement; small; in-
 tellect
 خردل mustard seed
 خردمند wife, intelligent
 خرده minute, subtil; small
 things, minutiae
 خرسند contented
 خرسندم I am contented
 خرسندی content, pleasure
 خرشید the sun
 خرطوم the proboscis of an

elephant
 خرفه purslain
 خرقه cutting: a patch, rag
 خرم chearful; pleasant
 خرما a date
 خرمان a palm-tree
 خرمن a barn, threshing floor
 خر مهره a shell, a bead
 خرمی gladness
 خروج falling forth, rebel-
 ling
 خروس a cock, or hen
 خروش rage, emotion: an
 attack
 خروشیدن to be warm: in-
 flamed with love, anger, &c
 خروشی an assault: lament-
 ation
 خریدن to buy, receive
 خرید buying: he bought
 خریدار buying: a buyer
 خریف or خزان the autumn
 خزیدن creeping, walking
 flow
 خزینه a treasury
 خس a weed, grass
 خسپیدن to sleep, to lie down

خستن to wound, pierce ;
to be ill : to fear

خسرو Khosrou, a royal sur-
name in Persia, supposed
to be the Cyrus of the
Greeks

خسیدن to become old : to
moisten ; to be afraid

خسيس low, base

خشت a brick

خشخاش poppy

خشک dry, withered

خشکسالی drought

خشکی dryness, dry land

خشم anger, rage

خشمناک passionate, furious

خشنود contented, satisfied

خشوع humility

خصاص poverty

خصب fruitfulness

خصلة a quality, property,
talent, virtue

خصم antagonist, adversary

خصوص an affair, business,
particular

خصوصیت particularity, sin-
gularity : attachment

خصومت litigation, enmity

خصي an eunuch

خصية a testicle

خضر Khezzar, prop. name,
the Elias of Scripture

خضرا green

خط a line, rule ; a letter,
writing

خطا a sin, crime, error

خطر moving, striking : dig-
nity ; danger ; fortune

خفتان palpitation of the
heart

خفتن to sleep, lie down

خل vinegar

خلا vacant, at leisure

خالص liberation ; liberty ; a
favour

خلاصت the best part of any
thing, the substance

خلاف contradiction ; re-
pugnant ; a lie

خليفة the khalifat

خلب the pericardium

خطبة nature, property

خلخال anklets

خلد the mind, heart ; eter-

nity ; paradise
 "خلعت" or خلعت a robe of
 honour
 خلف a successor
 خلق creation ; people, a
 nation
 خلل disturbance, disorder,
 injury
 خلوص sincerity, truth,
 purity
 خلد a club
 خليج a bay, gulph
 خلدن to prick
 خليفة an emperor, a king ;
 a successor of Mohammed
 حم curled ; a ringlet ; a
 drum : a jar
 خمار a veil or head dress ;
 head-ach ; a vintner, a
 drunkard
 جمان the elder tree
 حمبره a large jar
 حمر covering, hiding : wine
 خبل a blanket
 خمي crookedness
 خميدن to be crooked, to
 be clear, to be celebrated

خمير dough, leaven
 خناق the quinsy
 خنثي an hermaphrodite
 خنج delight, festivity
 خنجر a dagger
 خندان smiling, delightful,
 pleasant
 خندق a ditch
 خندیدن to laugh
 خنک a grey horse ; happy,
 fortunate ; moderate
 خو ivy, a branch ; habit ;
 hunger
 خواب sleep ; a dream ;
 kindred
 خواب جا or خواب گاه the
 place of rest, a bed
 خوابه a man of distinction,
 a doctor, teacher
 خوار contemptible, abject
 خوارا devouring, eating
 خوارزم Khorasmia
 خواست a petition, request
 خواستار a petitioner
 خواستن, imp. خواه, to be
 willing, to desire, wish,
 require

خوان a deceiver, traitor ; a reader, singer ; singing : viands, victuals ; a side-board

خواندن, imp. خوان, to read, to invite, to sing

خواندگی reading, invocation

خواه asking, wishing, desiring, desire, wish for

خواهی you will ; from خواستن

خواهر a sister

خواهیدن, imp. خواه, to petition, intercede

خواهیدن to sleep, to recline

خوب beautiful, elegant, pleasant, fair, gentle, good

خوب روی having a beautiful face, fair-faced

خوبی beauty, goodness

خوخ a peach

خود himself, his ; herself, hers ; self

خودش his-self

خور mean, abject ; worthy

خورد meat, victuals

خوردار a servant

خوردن to eat, devour, drink ; to take ; suffer

خوردنی provisions, food

خورده eaten ; an eater ; afflicted

خورماه a summer month

خوره gangrene

خوری baseness, meanness

خوریاك a rustic, a clown

خوزه an arched building

خوش sweet, good, lovely, pleasant ; true, proper

خوشا joy be to---

خوشبوی fragrant, sweet-scented

خوشخوی sweet-tempered

خوشدل cheerful, happy, sweet of heart

خوشی excellence ; comfort, pleasure

خوشیدن to parch, shrivel

خوس blind

خوض passing a river ; resolving

خوف fear, terror

خوک a hog

خوكر tame

خوم charming

خون blood

خون ریخته blood-shedding :
a tyrant

خونده a reader, singer

خونی a murderer

خوهر a sister

خوهر a funnel

خوی custom, disposition,
temper

خویدن to chew the cud

خود خویش or خویشتن fee خود

خویشان relations

خویشاوند a kinsman

خویشاوندی consanguinity

خویش he himself

خیار a cucumber

خیاط a tailor ; a needle

خیال a vision ; imagination ;
vain, fruitless

خیت disappointed, hope-
less

خیت exclaiming

خیر good ; riches ; indigent,
desperate

خیره malevolent

خیرخواه a well-wisher

خیرگاه inner part of a house

خیرو a kind of violet

خیری the inner apart-
ments ; name of a flower

خیز rising ; a leap ; fr. خیزیدن

خیراب a wave, surge

خیزان rising, leaping

خیزیدن to rise, leap, spring up

خیسیدن to moisten

خیط a thread

خیک a leather bottle

خیل imagination ; a mob

خیلانیدن to prick, to bite

خیلی many, too much

خیم nature, disposition ;
excrement of the eye

خیمه a tent, pavillion ; shade

,

داخل entering, penetrating,
including

داج night, darkness

داد he gave ; a gift ; justice ;
lamentation

دادن, imp. ده, to give

دار a family ; a house ; a
city ; paradise

دار having, holding, possessing; a lord, master; fr.

داشتن

دارا or داراب Darius; a sovereign of Persia

دارنده having, holding, a bearer

دارو a medicine, a remedy

داره a fickle

داري (2d perf. pres. from داشتن) thou hast; a court, palace

دارين present and future life

داس a fickle

داستان history, fable, tale

داسه a fickle

داشتن, imp. دار) to have, hold

داغ a wound, scar, mark made with a hot iron; a

spot, strain

دام a snare, trap, net

داماد a son-in-law

دامن the skirt, border, fold or hem of a garment

دان a vessel; sheath; knowing, intelligent

دانا a learned, or wise man

دانائي learning, knowledge

دانستن, imp. دان, to know

دانش science, knowledge

learning

دانشمند learned; a doctor

دانك fourth part of a dram

دانه knowledge; a snare,

allurement, a grain; can-

non ball

داود David

داور God; a prince, ruler

داوري empire; dominion;

administration of justice

دايه a misfortune

دايهم a crown, or diadem

داير compass, circuit, orbit

دايره circle, circumference

دايم always, continually

داين a debtor

دايه a noise

دب a bear; state, quality

دباغ a tanner, a courier

دبس new wine boiled with sweet herbs

دبوق birdlime, viscous fruits

دبستان a school (for writing

دبير a writer, a secretary

دبیرستان a school
 دجال antichrist
 دجله the river Tigris
 دجان smoke
 دختر a daughter, virgin;
 power
 دختر daughter, girl
 دخترک a little girl
 دخمه a sepulchral monument
 دخول entrance, access, arrival
 وخیل a friend, a confidant
 در a gate; in, into, on
 upon, above, for, to,
 about, according to, by
 درّ, pl. of درّه, pearls
 دراز long
 دراز دستی violence, oppression
 گوش long ears, an ass
 در آمدن to enter; to happen
 دران a fox
 در آوردن to carry in, to introduce
 در آویختن imp. آویژ, to
 suspend; provoke, contend
 درای within; the exordium

of an oration
 دربان a porter
 در بدر a vagrant
 در بردن to carry in, to insert
 درت flowing: raining; a
 large pearl
 درت comp. of در, and ت
 for تو
 درخت a tree, a plant
 درختان a forest
 درخشان shining, flashing
 درخشیدن to shine, to flash
 درخواستن to request, ask,
 demand
 درخور suitable, proper
 درد grief, pain; dregs; a
 wound, torment
 در دختن to accuse, to impeach
 دردمند poor, afflicted
 دردمندی humanity, com-
 passion
 دردی sediment
 در رفتن to enter, to penetrate
 درزی a taylor.
 درس lesson, lecture, reading
 درست entire, complete,
 right

درشت harsh, hard
 درشتی severity, fierceness
 درفش an owl
 درفشیدن to shine
 درک comprehending, perceiving
 درکار useful
 درگاه the king's court: a gate, door
 در گذار, imp. در گذاشتن to leave, to pass by
 در کردن to place within, to insert
 درم money, specie, a coin
 در مان from
 در ماندن to be unfortunate
 در منده poor, abandoned
 در منده wormwood
 در میان in the middle, before
 درنگ delay: slow, tardy
 درنگستن to behold, view
 درو harvest, reaping
 دروازه the gate of a city or palace; a market-place
 دروغ a lie
 درون in; within; interior; the heart; entrails

درویش indigent; a dervise, a monk
 دریا gates, doors; plur. of در
 درهم money, a coin
 دری the modern Persian language
 دریا the sea
 دریافتن to understand; to perceive; to accomplish
 دریغ or دریغا ah! alas!
 دریغ کردن to deny, refuse
 دست the hand; power
 دست راست the right hand
 دست چپ the left hand
 دستکار an artificer, dextrous
 دستگاه a work shop
 دستمال a towel
 دستنکی poverty
 دستوان a glove
 دستور leave, permission; a vizier, senator; a model, foundation, custom
 دشت desert; church yard
 دشمن an enemy, adversary
 دشمنی enmity
 دشنام villainy, injustice
 دشنام دادن to revile

دشوار difficult, arduous
دعا a prayer ; invocation
دعوی a law-suit ; ambition ;
any one

دغا imposture

دغذغه confusion, sedition

دغل vice, corruption

دف a drum, cymbal

دفتره a page of a book ; the
binding of a book

دفتر a book, register, index

دفع repulsion

دفعه onetime, once ; an instant

دفن hiding, burying

دفینه buried under ground,
concealed

دق beating, bruising

دقت diligence, industry

دقم affliction

دقیق subtil, minute

دقیقت small, minute ; a
subtilty ; a minute

دکر another ; again, anew

دکر روز yesterday

درگذشتن to pass away

دل the heart, mind, mar-
row, pith

دلور brave, valiant, intrepid
دل‌آویز heart-ravishing ; comp.

of دل a heart, and آویز
particip. of آویختن to exalt

دلبر a lovely woman, a
sweetheart, from دل and

بردن agreeable, salutary

دلدار a mistress, a lover ;
heart-ravishing

دل‌سوز inflaming the heart,
heart-wounding

دلشاد happy, glad, rejoiced
of heart

دل‌شکسته heart-broken

دل‌فریب heart-alluring

دل‌کش heart conquering

دل‌تیره very black

دل‌م my heart ; comp. of

دل‌م and م for من

دل‌ت comp. of دل and

تو for ت

دل‌ش comp. of دل and ش

او for او

دلیر brave, intrepid

دم the breadth : pleasure :
time, moment

دوام from time to time
 دمار ruin : revenge
 دماغ the brain : the palate :
 madness

دوان swift : powerful, terrible
 دمساز a friend : agreeing :
 harmony

دمشق Damascus
 دمعہ a tear : gum, resin

دمل a boil
 دمہ a pair of bellows

دمیدن to blow (with the
 breath)

دنبال a tail, rump : the
 latter part

دنبال the tail, extremity
 دنبلی an imposthume, a boil
 دنبہ the fat of a sheep's tail

دندان a tooth
 دندانہ the teeth of a saw or
 comb

دندیدان to gnaw
 دنی vicious, abject

دنیا the world : heaven :
 worldly goods

دو two

دوازده twelve

دوازدهم the twelfth
 دوام duration, persevering
 دواي a medicine, remedy :
 perpetuity, circular

دوانیدن to cause to run
 دو تا double

دو جهان the two worlds
 درخت a virgin

دوختن imp. دوز, to sew
 دوخت a species of large
 trees : orchard : rattles,
 play things for children

دود smoke, a worm

دور remote, absent

دوران a circle, revolution,
 orbit, period : time

دوري absence, distance,
 remoteness

دوست a friend lover : mis-
 tress

دوستا the voc. case of دوست
 دوستر more friendly, dearer

داشت داشتن to love, to
 have esteem for

دوستي friendship, love

دوشن a dream : last night ;
 stupid

دوشیزه a virgin
دو صد two hundred
دولبند turban, fash
دولت or دولا fortune,
wealth: empire, power:
felicity

دوم the second
دومغز an almond
دوموي a man half grey-
headed

دون base, mean
دو نبل an imposthume
دوي disease: sick

دويت an ink stand, pencase
دويدن to run

دويم the second
ده give thou; a giver
from دادن

ده ten; a village
دهر time, an age: fortune,
fate, adversity: custom:
care: the world

دهش liberality, a gift
دهشت fear, astonishment
دهقان a countryman, a
peasant

داهن fee

دهم the tenth: a multitude
دهن the mouth

دهنده a giver

ديك the tenth part

ديسم a misfortune

ده هزار ten thousand

دي winter: December, first

winter month: yesterday

ديار (pl. of دار) houses:
acountry: friends, families

ديانت the observation of
religion

ديد he saw: from

ديدن, imp. بين to see,
observe

ديدار sight: countenance

ديده seen: the eye: the sight

ديروز yesterday

ديرينه ancient: stale

ديل a pot, a kettle

ديگر another: more

ديكربار again

دين faith, religion: custom

دينار money, adinar, a ducaat

ديو a devil, genius, giant

ديوار a wall

ديوان a royal court: a se-

nate, divan: a collection
of an author's works,
chiefly poetical, arranged
after a particular manner

دیوانہ insane, furious

دیوک a white ant

دیوکندم rye

دیہ a village

دیہم a crown, diadem

ذ

ذایح a sacrificer

ذات a lady; possessed of;
the soul; substance

ذاتی essential, natural

ذباب a fly

ذبح a sacrificer, slaughter

ذخیر treasure; store, pro-
visions

ذراح Cantharides

ذراع the arm, a yard, a cubit

ذرة millet: an atom, particle

ذرع an ell, yard

ذروه the summit, pinnacle

دقن the chin

ذکر memory: praise; fame

ذلام the cholic or iliac pas-
sion

ذکی ingenious

ذلیل abject, mean

ذم blame, reprehension

ذمه clientage, fidelity, ser-
vice, duty, obligation

ذمر exciting, stimulating

ذمی a christian, a jew

ذنب a crime, fault: a tail

ذو endowed with; a mas-
ter, lord

ذو جلال majestic

ذوق taste, delight

ذوکی, obl. pl. of ذو, lords,
possessors

ذهب gold, yolk of an egg

ذهن understanding, genius

ذی endowed with, pos-
sessed of

ذیب a wolf

ذیل supplement, appendix

راجع returning: belong-
ing to

راچل Rachel
راحت repose, tranquillity,
rest

راڊ great, liberal: a granary:
a girl

راز a mystery, secret

راست right, true, good

قلم راست an excellent
pen-man

راستي rectitude, justice,
truth

راسخ firm, solid: learned

راضي content: agreeable

راغ declivity, foot of a hill

راقت favour, compassion

رامه Rameh

رانڊن to drive, banish, draw

راه a way, road, path

راه ڏڏن to rob, steal, in-
fest the highway

راهب a monk, recluse

راهبان a guard of the road

راهدار a road: toll gatherer

راه ڏڏن highway robber

راه ڏڏن a ferry, a narrow pass

راهنامه a map, a guide

راهوان a toll gatherer

راي opinion: knowing: a
Rajah

رايح fragrant

رايع redundant, increasing

راباب a Persian musical
instrument; a league,
treaty

رباعي a word of four let-
ters; a verse of four lines

راباني divine, godly: a rabbi

ربط binding

ربيع spring---*Ruba* fourth

ربيعي vernal

ربودن to rob, seize, ravish

ربيع the spring

رتبه dignity, grandeur, office

رتع free pasture

رشد heritage

رشع avidity, concupiscence

رجا hope; prayer

رجز a species of verse

رجعت a return

رجش agitation

رجل a man. *Rijl*--a foot

رجم stoning to death

رجمته a sepulchre

رجو hope

رجوع returning
رحم the womb: relations;
compassion

رحمت compassion, mercy

رحي a mill stone

رحيل a journey

رحيم merciful, element

رخ a cheek, face: a groan;
distress; the sound of a
musical instrument

رخت rich furniture: hous-
ings, harness

رخار the cheek, face

رخساره the air, mien, face

رد resistance, refutation;
bad, rejected; great, ce-
lebrated

ردا a sheet

رز a vineyard

رزاق providence

رزبان the keeper of the
vineyard

رزق orders, series

رزق riches; necessaries

رزم war, combat

رزوان the keeper of the
vineyard

رس arriving, mature
رساله a mission

رسان bringing, arriving

رساندن to come, to arrive

رساله a mission; ambassador;
the prophet (Moham-
med); a little tract, or
small work

رسانیدن, imperat. رسان, to cause to arrive; to bring
to bear

رست an order, series

رستن, imp. ره, to escape

رستن, imp. روي, to grow;
to spin; to be delivered

رسم a law, manner, rule;
a model

رسمي belonging to writing,
designing, &c.

رسول ambassador, prophet,
apostle

رسیدن to arrive

رستن to spin, twist; to
skin, plunder

رشته a line, thread

رشد rectitude

رشید Rashid, prop. name;

a conductor

رصاص tin

رصد an observatory; observation of the stars

رضا consent; wish, desire; proper, fit

رضوان Paradise

رضيع fucking

رطب fresh, moist, green

رطل weight of 128½ drams

رطوبة moisture

رعاف an hemorrhage

رعاية observation, respect

رعد thunder

رعي pasturing, feeding

رعيه a subject, peasant

رعنا beautiful, amiable, tender; delicate

رعيه subjects, peasants

رغبه strong desire

رفتار motion

رفتيم I went; from

رفتن, imp. رو, to walk, go, depart; departure

رفعه sublimity, nobility

رفق benignity, courtesy

رفقا a company, society

رفوكر a fine-drawer

رفيع high, sublime

رفيق a friend; companion, active

رقى parchment

رقاص a dancer

رقاصه barren land

رقاق thin

رقان the yellow jaundice

رقبه the neck; a slave

رقصدين to dance; motion

رسم painting, colouring;

writing; a letter, character; arithmetic

رقيب a competitor; a rival: a guardian

رقيق thin, subtil, delicate

رقيم a book

رك a vein

ركاب a stirrup

ركاك mean, despicable

ركب mounting, riding

ركبه a body of travellers; the knee

ركن a pillar

ركناباد Rucknabaud, name of a place

رموز, pl. of رمز, enigmas
 رمی he threw; throwing
 رنج grief, affliction, sorrow, pain

رنجیدن to be sad; to be angry
 رند a wanton, dissolute, drunken person

رنگ colour, paint; fraud; ridicule

رنگارنگ various, many coloured, variegated

رنگین coloured; metaphorical

رو go thou, going; see رفتن
 رو, or روی, the face, countenance

روا worthy, proper, just; pleasant

رواج currency; vendible; in great demand

رواق palace; caravanferra

رواست comp. of روا and است

روان life; soul; going; partic. of رفتن

روانی a courtesan

روانیدن to behave

رویت an history, tale

روباه a fox

روپه or روپیہ silver; a rupee

روح the soul, spirit, life

روح افرا spirit-raising; fr.

افزودن

روحانی spiritual

رفتن he went; from رفته

رود a river; a song

رودکی Rudekee, prop. na.

روز a day

روزافزون encreasing daily

روزگار the world, fortune, time; wind, air; vanity

روزگار نامه a day book, a journal

روزی one day; fortune; provision

روشن light splendid, illustrious, evident

روشنی or روشنا light, splendor

روضت a garden

روغن fat, butter, oil

روم see رفتن

روم Greece, Rome, Europe

رومال a handkerchief

روناس a species of madder

129	ري	زا	130
رونق	beauty, elegance	ريسمان	a rope, cord, thread
روي	a journey; the face;	ريش	a fore, wound
brafs; also thou dost go;		ريشه	a fringe; the fibres
fee	رفتن		of a tree
روي	thou dost grow:	ريك	gravel, sand
from	رستن	ريسم	pus; dregs, dross
ره	for راه, a road, a way,	رينج	the cholic
a path			
رها	liberation, escape	ز	
رهبر	a servant, slave	ز (for از) from; if; (pre-	
رهيدين	imp. ره, to escape,	fix to words)	
to be liberated		زاج	vitriol
ريا	hypocrisy	زادبوم	native country
رياسته	government, command	زادني	imp. زاي, to be born;
رياضت	abstinence, austerity		to bring forth
رياضي	mathematics	زار	desire; groan; a com-
رياکار	a hypocrite		plaint: a bed: a place:
ريب	doubt, suspicion		it also implies <i>multitude</i>
ريته	the lungs	زارى	lamentation, com-
ريح	wind; odour		plaint
ريحان	pity, beneficence;	زاريدن	to lament, groan,
fate: sweet basil			complain
ريختن	imper. ريز, to pour,	زاغ	a crow, raven,
scatter		زاله	dew; frost; hail
ريز	pouring, dropping; fr.	زان	from that; comp. of
ريختن		ان	and از
ريستن	to beg	زانو	the knees

ازنو زدن to kneel
 زاهد religious, devout
 زایدن to be born
 زاییدن to bring forth
 زب easy; gratis
 زبان the tongue; language
 زبانی a life-guard man; the tongue
 زبر above, upon, high. The name of the accent (ز) placed above the letters in some Persian manuscripts
 زبی carrying, supporting: rushing upon
 زبیر adversity
 زجاج a glass merchant
 زجر force, violence: conjecture
 زحم a wound, sickness; a blow, stroke
 زحل the planet Saturn
 زحمته disquietude, grief
 زد dispelling; striking: a battle
 زدن, imper. زن, to strike, touch: to sound: to impel
 زر gold, money

زرد pale, yellow
 زردالو an apricot
 زردچوب turmeric
 زردغام yellowish
 زردکوش a hypocrite, a flatterer
 زردوز an embroiderer
 زرشک tears: barberries
 زرشناس a banker, skilled in gold
 زرع sowing
 ژرف deep
 زرق fraud
 زرگر a goldsmith
 زرنکار gilded, ornamented with gold
 زرین golden
 زستن, imp. زمي to live; to rob
 زسر from the top; comp. of زه and سر
 از سیلاب compounded of سیلاب and
 زش what is the matter
 زشت deformed; obscene
 زشتن to skin, to peel
 زشتیاد detraction
 زعار intercession

زعرور a medlar
 زعفران saffron
 زغار rust, mouldiness
 زغل a live coal
 زغلمته doubt, opinion
 زغن a kite
 زغنكیدن to fob, to figh
 زفت pitch
 زفتي covetousness
 زق a bottle
 زقاق a lane, narrow passage
 زقوم a thorny tree
 زكاة alms
 زكام defluxion, rheum
 زكاوت purity; ingenuity
 زكوت alms; purity
 زك from whom? comp. of
 زك and كه
 زلف a curling lock, ringlet
 زلفت a cistern, well; alms;
 approaching
 زلو a leech
 زليخا Zuleikha, the wife of
 Potiphar. The poem of
 يوسف و زليخا Joseph and
 Zuleikha, is one of the
 finest pieces of Persian

composition extant
 زمان the world; time; sea-
 son; fortune
 زمانه time; the world; for-
 tune, heaven
 زمانى temporal, worldly, frail
 زمرد an emerald.
 زمرد قام emerald-coloured
 زمردین made of emeralds
 زمزم Hagar's well at Mocca
 زمستان winter
 زمم intention, design
 زمین the earth, ground a
 country
 زن a woman, wife
 زن striking, disturbing;
 from زدن
 زنا adultery
 زناكار an adulterer
 زنانه a zenaneh, seraglio,
 house for the women
 زنبور a bee
 زنبیل a basket
 زنتور a cymbal
 زنجار rust of brass
 زنجبیل ginger
 زنجف border of a garment

زنجير a chain

زنج the chin, or pit in
the chin

زند the Zend of the Parsees

زندان a prison, jail

زنداني a prisoner

زنده immense, dreadful;
alive, living

زندۀۀ instrument for strik-
ing fire

زندگان the living; plur.
of زنده

زندگاني life

زنگ rust, mouldiness

زنگار verdigris

زنگاه a bell, a cymbal

زنلي an Ethiopian, Moor,
Negro; a fool

زندن see زنتن

زنويدن to neigh

زنهار take care, beware;
defence, protection

زوال a live coal, fire-
brand; decay, misery

زوج a couple, pair

زود swift, quick soon

زودي celerity

زور above; a jaw; visiting;
a lord: a lie: strength:
power

زورق a skiff

زورمند robust, strong

زوفيا hyssop

زوليدن to become intricate:
to blow (as wind)

زوي turning towards, con-
cealing: also comp. of
وي and از

زويدن, imp. زو, to be above:
to excel

زه a bow string: the pains
of child birth

زهار a bladder

زهد continence, devotion

زهدان the womb

زهر poison: beauty, grace;
flourishing

زهر from all sides: comp.
of از and هر

زهرناك poisoned, enve-
nomed: poisonous

زهرة boldness, the gall; the
planet Venus

زيبیدن to open, to flow

ز ي life

زيات an oil merchant

زياده augmentation

زيادن to encrease

زياد encrease : addition

زيان living, loss, damage

زيان formidable, terrible

زيب an ornament : grace, beauty

زيبا beautiful, graceful

زييبیدن, imp. زييب, to adorn, beautify, to agree with

زيت oil

زيتون an olive

زيج astronomical tables

زيد augmented ; adding

زير under, below. Name of an orthographical mark

(-) placed under letters by the Persian scribes

زيرا for, because, since

زير اكه because, on account of

زير پوش an under garment

زير تنگ a girth

زير جامه an under garment

زير پاي under foot ; a vassal

زير دست under the power ; a subject

زيستن, imp. زي to live

زين comp. of از and اين, from this, hence, because

زينت an ornament, dress

زينگونه comp. of از and اين, and گونه

زيور an ornament of gems, gold, silver, &c.

س a tribute, revenue ; like, resembling

سابق past ; preceding

ساختن, imper. ساز, to do, form, make, prepare, perform, adapt, feign

ساج the sabin tree

ساحر a magician

ساحل a shore, coast, bank

سادات princes, lords

سار a starling ; making chearful ; full of

ساز harmony ; arms ; preparations ; gain ; mak-

ing, doing, preparing
 سازگار a musical instru-
 ment; adapted; conso-
 nant, concordant; a poet,
 actor

سازنده performing, act-
 ing; performer, composer

ساعت an hour, a clock

ساعر a furnace, fire

ساغر a cup, goblet

ساق the leg

ساقط falling

ساقی a cup bearer, a wa-
 ter-carrier

ساقیا the poetic voc. of

ساقی

ساکت silent

ساکن quiet; quiescent letter

سالار a prince, leader

سالک going; a traveller

ساله a year, an age

شام Shem

سامان measure, proportion

سامع a hearer

سامی sublime, exalted

سانن a whetstone; added to

nouns it implies similitude

ساولیدن to polish

سایبان canopy, an umbrella

سایر another: the whole;

remainder; walking; tra-
 velling

سایس a groom

سایل flowing, fluid

سایه a shade, shadow

سپاه an army, soldiers;
 hence the word *sepooy*

سپاهی military: a horse-
 man: one foldier

سبب a cause motive

سبت the sabbath; rest

سبحات majesty, glory (of
 God)

سبحان praising, glorifying

سبحه a rosary

سبد a basket

سپر a shield

سپرز the spleen

سپردن to kick, trample
 upon; to empower; to
 recommend; to charge

سبز green, fresh, recent

سبک light of weight;
 smooth

بکبار of a light weight
 بکبادان bearers of light
 burdens

سپهسالار, سپهدار, or سپهسالار
 an emperor, general,
 lord, a chief

سفید, سپیده, or سفید
 white

سپیدام the morning, aurora
 سبیل a way, road: a
 manner; whiskers

ستادن to take, carry away
 ستاره a star; fortune

تاشتن to take, ravish
 ستان reclining; taking,
 seizing; a place, country

ستایش praise: fr. ستودن
 ستدن, imper. ستان, to take,
 seize, carry off

ستردن to have, efface, erase
 سترک brave, bold; large
 ستم tyranny, oppression,
 threatening

تمدیدگان the afflicted,
 oppressed, injured

ستمکار tyrant, an oppressor
 ستمگر the wicked

ستمکیش a tyrant

ستودن, imp. ستای, to praise

ستیز emulation, conten-
 tion; obstinate

سجاده a kind of carpet
 for praying upon

سجع melody, rhyme;
 the cooing of doves

سجود adoration, worship

سجیت the temper dispo-
 sition, nature, constitution

سحر the dawn, morning;
 magic, enchantment

سحرسا like magic

سحرگاه or سحرگا the morn-
 ing, dawn; to-morrow

سحری early, the morning;
 belonging to the morning

سخاوت liberal; generosity

سخت strong, hard; afflicted

سختی poverty, adversity:
 hardness; danger

سخن a word; discourse,
 a thing

س the head, top, origin;
 end; desire; completion.

This word has a very



extensive signification, it being used in almost every sense; thus it is applied to the two extremes, as **سر و سر** the beginning and the ending, the top and the bottom, &c. **سر** from beginning to end, &c.

سرا a palace; singing; chearful

سر اپاي from head to foot; totally

سراج a lanthorn, lamp; the sun

سرافراز head-exalting, eminent; lofty: glorious

سر انجام the conclusion; end; event

سرائي a palace, seraglio

سرباز brave, resolute

سرسر equal; equally; totally

سرخ red

سرخوش drunk; ebriety

سرد sewing; cold

سروادان to confine, to banish to a place



سردار a general
سرش mulin, fine linen
سرش comp. of **سر**, and **ش** for **او** quid vide

سرشت nature; understanding

سرشتن to mix, compose
سرافراز or **سرافراز** raising the head, eminent

سرگزشت an occurrence, accident; a tale, song, warbling

سرکشته astonished, stupid; wandering, confused; wanton; a vagabond

سرم cold

سرو the cypress-tree: a horn

سرور a prince, leader: joy

سروقت a closet, cabinet

سروقد tall as a cypress

سربنگ a general, captain

سزا worthy: convenient, proper

سزاي it is proper

سعادت happiness, prosperity

سعادتمند of a happy, good, noble disposition

سعدی Saadee, the name
of a very eminent Persian
poet

سعی an endeavour, pur-
pose, diligence

سنتن to pierce, to bore

سفرة writers; a table, a
cloth; provisions

سكال a plank; a thought,
suspicion

سكسار a monster; a miser

سكندر Sekander, Alexander,
whose actions have been
sung by some of the finest
poets of Persia

سكون resignation, quiet

سلاح arms, armour

سلاطين kings, princes

سلام salutation: peace

سلامت safety, peace

سلسال pure water; a chain

سلسله a chain, series, lineage

سلطان a monarch, king

سلطاني dominion; royal

سلطنت power; empire

سلم peace, safety

سلمان Selman prop. name

سلاوك a journey, road;
a rule, custom

سليم Seleem, perfect,
unblemished, prop. name

سمرقند Sumurkund, name
of a city

سمرقندي a native of Su-
murkund

سمع hearing; the ear; fame

سمن jessamine

سمن بر jessamine-bo-
fomed (girl)

سمن بومي jessamine-scented

سمند a horse of noblebreed

سمن ساي jessamine-scented

سنبال the hyacinth

سنبالستان a garden of hy-
acinths

سنت a year: worthless;
slumber: nature; custom

سنجد the jujube-tree

سند a prop: relation; In-
dia; a curse; patent, grant

سندان an anvil

سنگ a stone

سنگين stony

سو, or سوي a side, part ;
- towards

سود blackness; melancholy
سوار a horseman; a bracelet
سوختن, imp. سوز, to burn,
to inflame

سود a basket ; gain, profit
سودا black ; love; ambi-
tion, desire

سودن (imper. ساي, to wear,
consume, break, stroke,
touch, rub

سوري a beautiful kind of
red rose

سوز heat, ardor, inflaming;
from سوختن

سو کند an oath

سوي a side, part, place ;
towards

سه three

سها Soha, name of a star

سهم lots, chances ; ar-
rows : lean

سروان imprudent; careless

سهي tall, erect

سهيل Soheil, the star Ca-

nopus : name of a Per-
sian author

سي thirty: alike : bad

سياست government; pu-
nishment

سياه black

سياهي blackness

سيب flowing; a present :
an apple

سير walking: a shew: full

سیراب bathed, full of water

سیرت form, disposition

سیزده thirteen

سیصد three hundred

سیلاب an inundation

سیلان flowing

سیله a blow, cuff, flap

سیم silver: dollar: thirteenth

سیما the face, countenance

سیاب quicksilver

سیمرغ the griffin

سیمین silvered, overlaid
with silver

سینه the bosom, breast

سیوم the third

سیه black

ش or اش (postfixed to words) his, her : to him, to her

شاب allum : a young man

شاخ a branch, twig, shoot ; horn

شاد glad, chearful

شادمان chearful, joyous

شادمانی mirth, rejoicing

شادئی gladness, joy

شاش urine

شاشیدن to make water

شاعر a poet : poetry

شاغل attentive, employed

شافی healing, salutary

شاکر praising, thanking,

شاگرد an apprentice, scholar

شال a shawl

شام the evening ; black moles ; Damascus

شامگاه in the evening

شان a thing, affair ; nature, habit ; condition

شان for ایشان they, their

شاندن to comb

شانزده sixteen

شانه a comb ; a hay-fork ; a desert

شاه or شاه یا a king, sovereign

شاهزاده a prince, a king's son

شاه نامه Shah-nameh, the name of the celebrated poem of Furdoofee ; the royal book

شاهنشاه the King of kings, Lord of lords

شاهوش royal, princely

شاید let it be : perchance ; it is agreeable, worthy, &c

شب night

امشب this night

شباب youth

شبان a shepherd

شبیه one night

شپره a bat

شبهان a bed chamber

شبكة lattice, or net work

شبنم dew

شبه resemblance

شبهت doubt, ambiguity

شت separate, distinct

شتاب haste, hastening ;

from شاشتن

شتابی or شتاب کن
make haste

شتر, pl. شتران or شترها,
a camel

شتربان a camel-driver

شترکاو پلنگ a camelopard

شتر مرغ an ostrich

شتافتن, imp. شتاب, to
hasten, to press, to
make haste

شتلم war, battle

شتم reproach

شجاع warlike : nimble

شجاعت valour

شجره or شجر a tree

شجع strength, agility, force

شخص a person, individual

شد he was : going ; fr.

شدن, imp. شو, to be,
become, to go, depart

شدید strong, violent

شر wicked

شرا buying ; selling : sale,
purchase

شراب wine

شرارت wickedness

شرب drinking

شربت fherbet ; a draught

شرح explanation, de-
claration

شرط a condition : agree-
ment ; a sign, mark

شرع an open road : the
faith, justice : alike

شرع the law

شرعی legal, equitable

شرف nobility, dignity

شرق the east : rising

شرک company, society ;
idolatry

شرکه society, partnership

شرم modesty ; shame

شرمسار abashed, ashamed ;
bashful

شرماری bashfulness

شرمنده disconcerted,
confused

شروع a beginning

شروان Media

شریعت law, justice

شریف noble ; a nobleman ;
a prince, or sheriff

شریفانه nobly

شستن, imp. شوي, to
wash, baptize

شش fix: the lungs

ششم the sixth

ششت sixty

شصت fixty: a hook

شعار trees: a signal,
mark: death

شعرا poets, learned men,
doctors. See شاعر

شعله light, fire; splendor

شک doubt, jealousy

شکار plunder: prey;
hunting; a hunter

شکاری belonging to hunting

شکاف breaking; from

شکافتن to cleave, to tear,
to break

شکایت a lamentation,
complaint

شکر sugar: praise: gratitude

شکر خوارا eating sugar

شکردن to hunt, to take,
to seize

شکردان or شکرستان
a chest of sugar

شکر لب sugar-lipped

شکن, imp. شکستن, to
break, defeat

شکسته Shukusteh (broken), the inelegant Persian handwriting practised by too many in the East.

It is impossible to imitate this kind of writing by the present mode of printing

شکيب, imp. شکفتن, to have patience, to flourish: to blossom: to admire

شکل figure, form; doubts

شکم the belly, womb

شکوفه a flower

شکيب patience

شکيبا patient

شکيبايي patience, toleration

شما plur. of تو, you: your

شما خود yourselves

شناختن knowing: fr. شناس

شمار number: numerous: computation

شمارا ye, you; to you

شماص haste

شامه fragrance, odour,
perfume

شمردن to number, rec-
kon, compute

شمس the sun : gold

شمشیر a scymitar

شمع playing, jesting : a
candle, wax taper

شمه perfume : nature,
custom : an atom

شمیر diligent, studious

شیم perfume, fragrance

شناس, imper. شناختن,
to understand

شنودن, or شنفتن, شناختن
to hear, to understand

شنو the cypress : hear-
ing : hear thou

شنو, imper. شنودن, to
hear, understand. See

شناختن

شنایی, imp. شنیدن, to
hear

شن see شن

شوخ jovial, gay, wan-
ton, bold, insolent

شور salt, fuliginous

ground : commotion

شوربا broth

شورستان a marsh

شورش confusion

شوره marshy ground :
saltpetre

شوپردن to be perplexed

شوشم شیر cardamum

شوشه an ingot

شوق inclination, affection

شوک a thistle

شوکت a thorn : a sting :
power : majesty

شوم unfortunate

شودن see شنودن

شوهر a husband

شاه, for شاه, a king

شاه a king

شهاب a blazing star

شهادت testimony, evi-
dence, making a confes-
sion of faith

شهامه generosity

شهب of the colour of ashes

شهباز a royal falcon

شهلوط a chestnut

شبهت the last distich of

an ode

شهرتج furmity

شبه honey, sugar, honey-comb: an evidence

شهر a city: the moon; a knave

شهریار friend of the city, a royal title

شهرت desire, lasciviousness

شي roasting: willing: a thing, any thing

شيخ a venerable old man: a chief

شیدا enamoured; insane

شير a lion; milk

شيراز Shirauz, a city in Persia. The celebrated Saadee came from this place

شيرازه sewing: the top band of a book

شيرازي a native of Shirauz

شير بهرام Shîr Behram

شيرستان the habitation of lions

شيرماده a lioness

شيرنر a lion

شيرمست a raging lion

شيري lion-like; milking

شيرين sweet, gentle:

name of a celebrated lady

سيرينگار of gentle manners

شيش a glass bottle, cup

شيب, imp. شيفتن, to

be distracted with love

شيم unfortunate, disgraced

شير habit, nature

شيوه amorous looks, co-

quetry: custom, manner

صاحب a lord, sir, master;

friend; endowed with

صاحب جمال beautiful

صاحب دل honest-hearted

صايغ a goldsmith

صبا the Zephyr, gentle

gale, youth

صبح or صبح in the morn-

ing, dawn

صبح دم in the morning

صبحدمي one morning

صبر patience, toleration:

the side, margin

صبي a boy

- SOCIETY, company
 صحرا a desert, plain
 صحیفه a book, leaf, page
 صد an hundred
 صدر Saddar (a hundred
 gates) name of a Persian
 book
 صد هزار a hundred thousand
 صدف declining, receding;
 the side of a mountain
 صرصر a cricket; a clock;
 loud found
 صرف expence; changing;
 excellence; dexterity
 صرف کردن to expend: to
 employ
 صریقت thin bread, cakes
 صعب difficult, severe
 صف a rank, file; order
 صفا purity, pleasure
 صفات, plur. of صفة, quali-
 ties, &c.
 صفت quality, form; re-
 sembling
 "صحیفه" fee صحیفه above
 "صفة" quality
 صلاح probity, virtue, peace

- صدا connection, affinity
 صلی deceiving, betraying
 صمما a calamity
 صنع creation, action, work;
 a turban; a garment
 صنعی clever, artificial
 صنف part, portion, species
 صنم an image, idol; mistress
 صنوبر any cone-bearing
 tree, as the fir, &c.
 صواب rectitude, reason
 صوابدید laudable, praise-
 worthy
 صوب a fide, track
 صوت voice, found, noise
 صورت a form, figure; a
 copy; a spectre
 صورت کردن to feign
 صیام fasting; the season of
 fasting among the Mo-
 hammedans; (by a me-
 taphor) the spring
 صیغ a voice, rumour, fame
 صید hunting; prey, game
 صید کردن to take prisoner
 صیدى brazen; copper

ضابط rule, custom, law
ضارب beating, striking
ضايح wandering, lost
ضابط government, discipline,
controul, sequestration

ضبع a hyena

ضجر forrow, vexation

ضحاك Zohak ; a satirist

ضد contrary, opposite

ضراب a coiner

ضرب a blow ; multiplica-
tion in arithmetic

ضرر injury, detriment

ضرورت necessity, indigence

ضير blind

ضعف infirmity, weakness

ضعيف weak, infirm

ضفدع a frog

صل an error, vice

ضلالة blunder, mistake

ضلع a side ; a rib

ضلل an error

ضمان surety

ضمن the contents

ضمير mind, heart, thought,

conscience ; pronoun

ضيا light, splendor

ضيافة a feast, hospitality

ضيف hospitable, convivial

ضيفن the friend of a guest

ضيق anguish, vexation

ضيق النفس the asthma

طاب sweet, agreeable

طابه a frying pan

طارم the firmament, subli-
mity

طاس a cup

طاعت obedience, worship

طاقت power, force; patience

طالب enquiring, requesting

طالع fortune, chance; aris-
ing; the dawn

طاوس a peacock ; a beau ;
silver

طايب good, pleasant

طائر a bird

طايف encompassing

طاهر Taher, prop. name ;
clear, pure, chaste

طايه a people, tribe, family

- طب the medical art
 طبخة cookery
 طباشير sugar of bamboo
 طباق agreeing, suiting
 طيبة fee
 طبر a mattock
 طبرزد sugarcandy
 طبع nature, temperament
 طبق a dish; a story of a house
 طبقة a degree, story; class,
 or order; shut
 طبل a butt, or mark, for
 archers; a slipper
 طبيب a physician, a doctor
 طبيعة nature, quality, genius
 طرب joy, festivity, mirth
 طربخانه the house of mirth
 طرز the border of a gar-
 ment; form, manner, habit
 طرف a border, margin, part
 طره a ringlet, curled hair,
 a lock of hair
 طري fresh, green, new
 طريق a way, road, cus-
 tom, manner; silent
 طعام victuals; eating; wheat,
 &c.

- طعنة a blow; reproach,
 disgrace
 طغرا the royal titles, writ-
 ten in an ornamented
 hand at the head of pa-
 tents, are called Togra
 طغيان rebellion, sedition
 طفل fun-set, dawn; night;
 young, tender; youth;
 necessity
 طلاق a divorce
 طلب a petition; demand
 طلبى thou askest; from
 طلبیدن to enquire, search,
 ask
 طلوع rising (as the sun)
 طمع avarice; desire; glut-
 tony
 طناب a tent, rope
 طنبور a kind of guitar
 طنز irony, sarcasm
 طنطنة found; fame, pomp
 طواب a circuit, walk
 طوس Tus, the name of a city
 طوطي a parrot, parroquet
 طوطي وار like a parrot

طوفان the deluge
 طوق a yoke, collar
 طول length
 طويل long tall, extensive
 طهارة purity
 طي rolling or folding up
 طي کردن to contract, fold
 up, abridge; folding
 طير a bird
 طين earth, clay
 طية nature, disposition

ظ

ظالم a tyrant; unjust, cruel
 ظاهر the surface; clear, certain
 ظبي a deer
 ظرافة beauty; ingenuity
 ظرف a vessel; an adverb
 of time and place
 ظريف ingenious: graceful
 ظف indigence
 ظفر victory: Timur, or
 Tamerlane
 ظل a shadow, shade; dark-
 ness; protection
 ظلام obscurity, darkness

ظلم dark, obscure; bright-
 ness; snow; oppression
 ظلمت oppressors, tyrants;
 darkness
 ظم thirst
 ظن opinion, thought, sus-
 cion
 الظهر the back--Zuhr mid-day
 ظهور appearing, arising
 ظهير an assistant, protector

ع

عابد an adorer, or servant
 of God
 عاج ivory; taking well
 عاجز weak, impotent
 عاجل hastening, fleeting
 عادت custom, usage, manner
 عادل just, equitable
 عارض a cheek; an acci-
 dent; a tooth; heavy cloud
 عارف knowing; wise, skilful
 عاري free
 عاريتي a loan
 عازم applying (the mind):
 undertaking (a journey)
 عاشق a lover, mistress; en-

- amoured

عاشقين two lovers

عاصم safe, protracted, chaste

عاطس sneezing

عاطف benevolent, gracious

عاطل idle, vacant

عافية health; safety; pardon

عاقبة or عاقبت the end,

conclusion; success, finally

عاقل prudent, wise

عالت an umbrella; poverty

عالم the world; time; age

condition; men, creatures;

learned

عالم سوزي enlightener of the

world

عام universal; plebeian

عامل performing; an ope-

ration

عباسي Abbasi, name of a

dynasty of Arabian khalifs

عبادتگاه a place of worship

عبرت wonder, mystery;

example

عجب wonderful; admi-

ration; pride

عجم a Persian; barbarian;

all people not born Ara-
bians

عدالت just: equity, law;

a court of justice

عداوت enmity

عدد number

عرس a lintel

عدل justice, equity

عدو an enemy

عدل just

عديل alike, just

عذاب pain, punishment

عذار the face, cheek, temples

عذر sinful; excusing

عر an ulcer, ulcerated

عرب a wild Arab

عراق Irak, Babylonia,

Chaldea

عرب Arabia; an Arabian

عرصة a field, court, area;

an empty space; dice table

عرق sweat

عرم strong; ungrateful;

unpleasant

عروض poetry: prosody

عري naked

عريض bread

عز rare, excellent, great :
adverse; dignity

عزة grandeur, respect

عزازيل the angel of death

عزل removal from an office

عزم a design, purpose, resolution

عزيز excellent, powerful, incomparable; fir

عزيمت an incantation, a charm

عزيمة determination, undertaking

عس the patrol

عسكر an army

عسل honey

عسجدى Asjedi (name of a poet)

عشا supper

عشرت conversation; festivity; the pleasures of the table

عشق violent love; passion

عشق بازي fondness

عصاره pressed juice; dregs

عصمت chastity, integrity; defence, safeguard

عطا a present, favour

عطر otter (of roses), perfume

عطرسا fragrant, perfumed

عطية gifts, presents

عظيم great, large; dignified

عناق الله God preserve

عفو pardon, absolution

عقاب punishment, torment

عقب the heel; children, posterity; success; signs

عقد a string of pearls; a treaty

عقل knowledge, sense, wisdom, prudence, memory, art; a narrative

عقلا wife, prudent, (men)

عقوبت punishment, torment

عقيب a follower; behind, after

عقيدت faith, belief, a fundamental article of religion

عقيق a camelion

عقيم barren

عكس reflection, inversion; the contrary, opposite

علا superior, above ; glory,
sublimity

علاج a remedy, medicine

علاقة relation, connection

عالم omniscience

علامة a sign, signal ; a flag

علانية publication, notoriety

علوة the upper part

عالت a misfortune : a pre-
tence, cause

علم a standard, ensign ;
a sign, mark : knowledge,
science, art

علماء (pl. of عليم) doctors,
ecclesiastics, learned men

علي above ; against : in,
from ; nobility

عالية high, exalted ; nobles

عم uncle, father's brother :
a multitude

عما blindness

عماد a column : confidence,
faith

عمارت a temple, mosque ;
longevity ; education : a
society

عماري a covered seat on an

elephant : also a covered
camel litter

عزم a resolution, purpose

عمدة a support, pillar

عمق depth

عمر life, age, time ; Omar

عمرم my life

عمل an action, work, prac-
tice, operation

عمالي practical, artificial

عمنويل Emanuel

عنب the jujube fruit

عناد obstinacy

عناصر elements

عناق a kid

عنان the bridle, reins

عناية aid, succour

عنب the grape

عنبر amber, ambergris

عندليب a nightingale

عنكبوت a spider

عنصري Anseri, name of a
person

عوا barking, howling

عورات a woman, wife

عورات, plur. of عورت,

pudenda

عوض a reward, price
 عهد a promise, treaty : a
 vow; security : a man-
 date; respect; age, time
 عهده an obligation, debt
 عيار a touchstone, a proof
 عيان clear, manifest; evi-
 dence

عيب a vice, crime, fault,
 stain, dishonour

عيد a solemnity, a festival,
 joy, mirth

عيش mirth delight; life
 عين a fountain; an eye,
 look; gold: essence; pa-
 radise

غ

غار a cavern, a den

غارة rapine, plunder

غازي the champion of reli-
 gion

غاشية the day of judgement

غافل imprudent, negligent

غالب a conqueror

غائب absent, concealed,
 invincible

غایت the end, extremity;
 greatly, extremely

غبار dust; a thick vapour

غبرا of the colour of dust

غبغب a dewlap, a double
 chin

غبين fraud

غدار a cheat, a traitor

غدر perfidy, treachery

غرا white, bright, splendid

غراب a crow

غراته an thing strange, fo-
 reign

غرب the west, the setting
 of the sun

غربال a sieve

غربة travelling to a distant
 country

غرة brightness, splendor

غرش the roaring of a lion

غرض design, intention

غرغرة a gargarism

غرق drowned; shipwreck

غرقاب a whirlpool, a vortex

غروب the west

غرور pride

غره sloth

غريب a foreigner, stranger:
uncommon, wonderful,
extraordinary

غزال a young deer, a fawn
غزل an ode

غزليات odes

غسال one whose business
it is to wash the bodies
of the dead

غساله dirty water

غسل washing

غشي fainting

غصب seizing, plundering

غصة anguish, grief, vexation

غفلة imprudence, negli-
gence; inconsiderately

غلام a boy, a servant

غلامه a servant-girl, a slave

غلامك a little boy

غلط an error, blunder

غلطیدن to roll, to tumble

غلظه thickness, grossness

غله corn

غليظ gross, rough

غم grief, affliction, care;
afflicted, sick

غمگین sorrowful, discon-

tented

غمناک afflicted

عنبره a rose-bud

غنودن, imper. غنو, to sleep,
rest, slumber

غنم rich, copious

غنیمه wealth, affluence

غوغا a noise, cry, contest;
a pigeon

غول a frog

غول a demon

غیاث assistance, succour

غیب absence, invisibility

غیبت the same

غیث rain

غیر another different

غیرت jealousy, emulation,
zeal

غیظ rage

غیور jealous in point of
love or honour

ف

فاتح فاتحه a conqueror, em-
peror, &c.

فاتحه the beginning, exor-
dium

فاطر weak, languid
 فاجر a sinner
 فاحش shameful, base, mean
 فار a mouse
 فارس a horseman; Persia;
 Parthia
 فارسي Persian
 فارغ free, ceasing from la-
 bour; ceñated
 فارق discerning, deciding
 فاروق treacle, an antidote
 فازیدن to yawn
 فاسد vicious, corrupted
 فاش manifest, public
 فاضل distinguishing, sepa-
 rating
 فاصله separation, discrimi-
 nation
 فاضت overflowed; from
 فیض
 فاضل excellent, learned
 فاقة poverty, necessity
 فال an omen, presage
 فام form, aspect; colour
 فانء frail, transitory
 فانید sugar
 فای splitting

فایده profit, advantage
 فایق superior
 فتاین to fall
 فاتح victory; wide, open
 فتنة a tumult, faction, dis-
 cord, mischief, scandal
 فتوا a judicial decree pro-
 nounced by a muftee
 فتوت the office of Muftee;
 liberality
 فتور debility, infirmity
 فتیل a match, candle wick
 فیلد a match, lintstock
 فخر magnificence
 فحیل a raddish
 فخر glorious; glory, orna-
 ment
 فراء a sacrifice, ransom, re-
 demption
 فر splendour
 فرات the Euphrates
 فراح cheerfulness
 فراخ rich, happy
 فرائز, imper. فرائز to ex-
 alt, extol
 فراخور equal, agreeing

فراختن exalting; from
 Also, the ascent or summit; above, upon; opposite; near
 فراست physiognomy; sagacity, judgement
 فراغت rest, repose
 فراق separation; departure; absence
 فراموش oblivion; from
 فراموشیدن to forget
 فراوان much, abundant
 فراهم collection; together
 فرح gladness, cheerfulness
 فرخ vile, base; happy
 فرد one thing: a single sheet of paper, containing an account
 فردا to-morrow
 فردوس a garden, park: paradise
 فردوسی Furdoofee, (belonging to paradise,) name of a celebrated poet
 فرزند a son, daughter
 فرزین a prime minister; the queen at chess

ا فرس a horse: Persia
 فرست he sent; a letter; present
 فرستادن, im. فرست, to send
 فرسنگ a farsang, or parasang
 فرش a bed, couch, carpet
 فرشت an angel, prophet, messenger: fairy
 فرقت absence; a sect: a troop
 فرمان a mandate, patent, order
 فرمان فرما, issuing orders, an emperor, king
 فرمودن, imp. فرماید, to command
 فرو below, under; low, dejected
 فروختن, imp. فروش, to sell
 افروز fee فروز
 فروش felling: a vender
 فروشتن to let or send down
 فروشنده a vender, merchant
 فروشیدن to sell
 فروماندن to be dejected, dispirited

فریاد a cry for help, lamentation

فریب or فریبی fraud, deceit; a cheat: cheating: fee فریفتن

فریبنده deceiving, fallacious فریب deceit: fee فریب

فریدون Feridoon, name of a Persian king

فریختن imp. فریب to deceive, seduce

فزودن to increase

فزون more, greater: encrease فساد wickedness, depravity

فسان or فسانه or فسانى a history, fable, tale, romance

فسق a scoundrel, villain

فسل a worthless fellow, a fool

فشان, or افشان, scattering, sowing: from

فشاندن to scatter, ventilate, &c.

فشردن to press, to squeeze

فصاحت eloquence, melody

فضل excellence, knowledge, virtue

فصله a remainder, redundancy

فضول exuberant, excessive فضیله perfection, learning, a reward

فطر breakfasting; the festival of breaking the fast after Ramazan

فطرة nature, form

فعال an action

فعل acting: an action, work

فغان sorrow, complaint; alas!

فقر poverty

فقرا the poor

فقير a poor man, a dervish

فكر بفكر do thou, consider;

فكر بفكر is the imper. of فرمودن

فكر thought, consideration, reflexion; care

فکن throwing: throw thou; from

فکندن, imper. فکن, to throw away, lay aside

فلاح prosperity, safety

فلاخن a sling

فلاکت adversity, misfortune

فان he ; that man ; Mr.
 Such-a-one
 فلز the dross of metals
 فلفل pepper
 فلق the dawn
 فلک heaven, the universe,
 the world ; time, an age ;
 fate ; a ship
 فم the mouth
 فن science, art, knowledge
 فنا mortality, frailty
 فرق a filbert
 فواد the heart, the bowels,
 &c. the mind
 فواره a jet d'eau
 فوت death ; passing away
 فوج a troop, squadron
 فیر celerity
 فوفل beetle-nut
 فوق above : superiority,
 altitude
 فوه a mouth
 في in, into ; of, to, with,
 for, &c.
 فياض copious ; liberal,
 profuse
 فیروز victorious

فیروزه a turquoise stone
 فیروزد a conqueror
 فیض escaping, departing
 فیض abundance ; favour
 فیل an elephant
 فیلسوف a philosopher
 ق
 قابض an astringent ; tak-
 ing, seizing
 قابل possible, capable,
 skilful
 قابلیه capacity, skill
 قاتل a murderer
 قادر potent, powerful, ca-
 pable
 قار pitch
 قارورة an urinal
 قارون Carun, the Korah
 mentioned in the 16th
 chapter of Numbers
 قاری a reader
 قاسم dividing, distributing
 قاصد a courier
 قاصر defective
 قاضی a cazy, judge
 قاطع decisive, categorical

قاعدر fitting, sedentary
 قاعدة a rule, regulation, custom; basis
 كاف Kauf, the name of a fabulous mountain
 قافلہ a caravan, a body of travellers
 قافیه rhyme, cadence, metre
 قاقلہ cardamum seed
 قاقم the ermine
 قال a word, a saying
 قالب a form, mould
 قامۃ the stature, shape, figure, body
 قاموس the ocean
 قانون a canon, rule, law; a species of dulcimer
 قاهر subduing; violent
 قایل acquiescing, consenting
 قائم firm, durable, vigilant, persevering
 قبا قباي a garment: the earth, soil
 قباست comp. of قبا and است
 قپچاق the Precop of Kip-

chak Tartars
 قبر a sepulchre, tomb
 قبض taking, seizing, sequestration, possession
 قبضہ hilt, handle
 قبط Egypt
 قبل before, the interior part
 قبول consenting, agreeing: Cabul
 قبيح deformed, base
 قبيل a midwife
 قبيلة a species, sort; a tribe, family, stock
 قتر parsimonious; a tract, or quarter; dust
 قتل murder, death
 قتا a cucumber
 قثاث household furniture: a spy
 قحط scarcity, hunger, want
 قدر certainly; already; sometimes: stature, form, figure, shape
 قرح a cup, a goblet
 قدر fate, providence; price; worth, power, dignity; quantity; predestination

قدرت power, authority,
virtue

قدس sanctity; pure, holy

قدم a foot, a footstep: me-
rit; prior; antiquity

قدوة an example, model

قدوم bold; an axe: arriving

قدير powerful

قديم ancient, old

قدر unclean, impure

قذرة obscurity, filthiness

قذف accusation, censure

قدم munificence

فرا reading

قراءة reading justly, especi-
ally the Koraun

قرب propinquity, affinity

قرار constancy, rest, peace:
conclusion

قراف staining one's-self
(with vice)

قران reading: the Koraun

قرب neighbourhood, ap-
proach

قربان approaching; a vic-
tim, sacrifice

قربت kindred, vicinity,

intimacy

قرش gaining, acquiring:
splitting

قرطاس paper

قرصم bastard saffron

قعر a gourd

قعره a lot

قرفة an aromatic bark, re-
sembling cinnamon

قران a companion, equal;
a horn; a decade

قرنفل cloves, the clove-
gilly flower

قريب near; a relation

قرية a village

قرين contiguous, related to
قر leaping, springing

قصائد, pl. of قصيده, poems,
elegies

قص plaster: a thing, affair;
history, tale

قصد intention, design, wish

قصر a palace

قصيده an elegy, a poem,

قضا fate, death, judgement;
jurisdiction

قضية a lake; an action,
fact; decision; history;

command

قطاع any cutting instrument

قطب the polar star, pole, axis

قطر dropping (as water)

قطران liquid pitch

قطرب a species of sylvan demon

قطرة one drop; a worthless thing

قطع or قطعه a section, segment; cutting

قطن cotton

قطعة a portion of land

قعدة one sitting, session

قعر an abyss, gulph

قفا the hind head

قفاوار an assistant

قتس a bird's cage, a lattice; dying

قتل a lock, bolt

قتنس the phoenix

قلاب a hook

قلب false, base coin: the heart, intellect

قلبة scarcity; the summit of a mountain

قلع extirpating; a castle

قلعة a castle, a hill-fort

قلعجات pl.

قلقل staggering; disquietude, unquiet

قلم a pen, a reed: an arrow, used in gaming

قلمتراش a penknife

قلمدان a pencase

قلمکار a writer, an engraver

قلوب, pl. of قلب, hearts kernels; a wolf

قلية a stew, a curry

قمار dice: any game of hazard

قماش silk cloth

قمر the moon, white; lying awake; gaming

قمر و شب like the moon

قميص a shirt

قناء a can, a javelin

قناعت content

قنچ dissimulation

قندر sugar-candy

قندیل a candle, lamp

قنع contented

قناعت contentment; abstinence

قوانین canons, statutes
 قوت power: strength; virtue

قور dimness of sight

قوس a bow

قوس قزح the rainbow

قوسی difficult, troublesome
 times

قول a word, speech, eloquence

قوم people; a nation, tribe

قهر force, violence, oppression; power; anger: chastisement

قباش measure; reasoning, thought, advice, argument: a syllogism

قیام or قیامت the resurrection; confusion

قیصر Cæsar, an emperor

قیمت right, just; price, value: stature: the last day

ک as, like, in the same manner. --- The Persians postfix this letter to nouns by which mean they form diminutives; as مرد a

man, مردک a little man
 کابلستان Cabulistaun, name of a province

کاتبی Katebi (a writer, secretary), prop. name

کا حد اقی like my eyes, comp. of که like, احراق eyes, and ی the inseparable pronoun my

کادن, imp. کای to embrace, carefs

کار an action, work, business; affair; a marker; labouring, acting

کارخانه a shop, place of business; the world

کارد a knife

کاروان intelligent, skilful

کارزار a battle, combat, contest

کارکر a skilful negociator, a man of business; expert: one who adjusts, or brings things to bear

کارکر آمدن to penetrate, labour, &c.

کاروان a caravan, a large body of travellers

کاروان *a caravan-
fera, an inn*

کاريز *a ditch to convey wa-
ter to a field*

كارين *far of*

كازر *scissars, forceps: a ca-
vern*

كاز *a washer; a fuller*

كاس *a cup, goblet*

كاسب *a gainer, an acquirer*

كاست *diminution*

كاستن, *imper. كاه, to lessen,
destroy; to finish*

كاش *would*

كاشانه *a house, parlour;
a stove*

كاشفي *Cashefi (name of a
Persian author)*

كاشكي or كاشك *would to
God! I wish to heaven*

كاف *a crack, a fissure in
a wall*

كافتن, *imp. كاو, to dig*
كافور *camphire; a fountain
in paradise*

كافي *sufficient, perfect*

كاكل *a curling lock*

كالبه *the human body; fi-
gure, form*

كام *desire, wish, intention*

كامبين *fortune, happy*

كامران *desire; the obtain-
ing ones wish*

كامراني *happiness; royal*

كامياب or كامكار *powerful,
happy, absolute, rich*

كان *a sheath*

كان, *comp. of كه and ان,
because, that, since he, &c.*

كان *it was, it happened;
but if, as if, like*

كاو *from كاشتن; digging:
examination*

كاو *a bull, bullock, a cow*

كاو ماده *a cow*

كاو نر *a bull*

كاو آبن *a ploughshare*

كاو چشم *ox-eye*

كاو زبان *bugloss*

كاو زن *a large, deer, an elk*

كاو ميش *a buffalo*

كاو يدن, *imper. كاو, to ex-
amine, search, dig*

کاه time, place ; lessening ;
 straw
 کاه کاه sometimes
 کاهکشان the milky way
 کاهل slow, tardy
 کاهن a soothsayer, a pro-
 phet, priest
 کاهو lettuce
 کاهو sometimes
 کاهو roasted meat ; a flock
 of sheep ; mud, clay
 کبر pride, magnificence
 کبر a Guebre ; a Pagan,
 infidel
 کبوتر a dove
 کتاب book, writing, letter
 کتان linen
 کتبه description, inscription
 کتخدا the master of a fa-
 mily : lord, master : a
 married man
 کتران liquid, pitch
 کتف a shoulder
 کتوال the superintendant
 of the police
 کثافت density

کشب neighbourhood
 کشر abundance
 کشر many, much, plenty
 کجا where? whither? comp.
 of که and جا
 کدراختن to melt, dispel
 کدام who? which? of
 what kind?
 کدماست who is there?
 کدامین which of them
 کدراشتن, imper. گذار or
 گذر, to pass over or by,
 to outstrip, to advance
 گذر see above
 گذرانیدن to pass through
 گذشتن to leave, neglect ;
 to pass
 گذر less, injury, damage
 گزیدن to bite ; to sting,
 prick ; to choose
 کر a performer, workman ;
 for اگر, if
 کرا obl. case of که, whom ;
 to whom ; hire, rent
 کرازنده sporting, skipping,
 strutting
 کرام noble, venerable

کرامی magnitude, nobility

کران shore, margin, bank ;

profit ; heavy ; a lute, harp

کراپیت aversion, horror

کردن کراپیت to abhor,

کرت a globe ; once : the

whole

کرت if thou, comp. of کر, and

تو for ت

کرچه though : certainly, in-

deed

کرد business, labour : he

made

کردابی a whirlpool, gulf,

precipice

کروار scabby : work, la-

bour, occupation : life ;

an edifice : trees

کردان the neck : changing,

turning

کردانیدن to cause to be

done : to alter, turn

کردن, imper. کن, to make,

do, perform, prepare

کردن the neck

کردون heaven, the uni-

verse : fortune

کردیدن to become, to change

گرز a mace, a battle-axe

کرسنگی hunger

کرسند pease ; starved

کرش children, infants

کرفتن (imper. کیر, to take,

seize : to begin

کرک a wolf

کرسار wolf-like

کرسوی Kerkavi, prop. name

کرم warm ; hot, passionate ;

vexation

کرما heat, summer

کرمن Karmania, name of a

province

کرو marriage, nuptials, be-

trothing ; a pledge

کروه a troop, company

کریه or کری lamentation,

weeping

کریان weeping, bewailing

کریبان the collar, breast

of a garment

کریزیدن or کریختن, im-

per. کریز, to fly, escape

کریستن, imp. کری, to weep

کریستن lamentation

generous, liberal
 detestable, dirty
 compounded of ک and
 از, whence

کزاردن to perform

کزشتن to pass

کزند loss, injury; a swan

کزو a beetle; a tamarisk

کزیدن to choose; to bite

کزیده select; most excellent;
 noble, glorious; bitten

کزین biting; electing,
 chosen

کژدیدن imp. کژد to yawn,
 stretch

کس a man a person,
 any one

کسان men, persons

کستر spread, strewing;
 from

کستردن to spread, strew,
 scatter

کسیختن, imper. کسیل, to
 break, tear off

کسیل breaking, tearing off:
 from the above

کش draw thou; attracting;
 delicate, handsome; a
 mirror; killing, oppressing
 کشا opening, conquering;
 from

کشادن, imp. کشای, to open:
 discover; to take, sub-
 due; to rejoice

کشای open thou, &c.;
 from کشادن

کش, imp. کشتن, to kill;
 to become

کشستن to break, rend

کششتن to scatter, to dissolve

کشمیر Cashmir, name of a
 place

کشود he has discovered,
 &c. from

کشودن to discover, open,
 conquer, delight

کشور a climate, country,
 region

کشیدن to draw, protract,
 extend: to bring, carry;
 to suffer

کشیش a monk, a priest

کف restraint: continence

کف the hand, the palm
of the hand

کفایت or کفاف enough,
competency; alike

گفت he said: a word,
discourse

گفتار speech, conversation
گو, to speak, imp. گفتن
to say, to call; speaking

گل (gul) a rose: any flower

گل (gil) clay, scented earth

گل آب rose water; from گل
and آب

گلاله hair, ringlets, locks of
hair

گلان a great bulk, size: an
ornament: land, house

گلاندان Gulendam (rose-
resembling, fr. گل a rose,
and اندام form, figure,)
prop. name

گلاء a diadem, cap, cowl,
turban

گلبرگ a rose-leaf

گلبن a rose-bush

گلپوی rose-scented

کلبه a cottage, hut

گلزار a bed of roses

گلستان a rose-garden: the
name of celebrated work
of Sadee

گلسوری a beautiful species
of red rose

گلشن a rose-garden

گلزار rose-cheeked

گلنام rose-coloured

گلشنیان strewing flowers

کلهکت Calcutta, in Bengal

گلگشت a rose-walk: bower,
delightful place

گلگون rose-coloured

گله a flock, herd: a heap:
a complaint

گل بان a shepherd, camel-
driver

گلیات, pl. of گلی, the whole
universal: the whole works

کم little: deficient, worse:
poor: lost: absent: from

کمیدن like as, a mushroom

کماشتن to dismiss, com-
mit, trust to: to insert:

to loose, liberate
 کماشته minister, agent, factor
 کمال perfection, excellence;
 an enclosure, or fold
 کمان a bow; opinion, doubt
 کمانچه a kind of lute
 کمانکره a cross-bow
 کمانه the bow of a fiddle
 کمبها low-priced, of little
 value, worthless
 کمتر less, comp. deg. of کم
 کم عقل with little sense,
 comp. of کم and عقل
 کم کردن to diminish, to
 make less
 کمند a halter, a noose
 کمیدن to be lessened
 کمیز urine
 کمیزدان the urine bladder
 کمین an ambush
 کن do thou; doing, making,
 producing; from کردن
 کن let it be

کنار a part, side, boundary,
 margin, shore, limit; an
 embrace
 کناه a sin, crime, fault
 کنبه a vault, tower, arch,
 cupola
 کنج treasure; saying; a
 corner
 کند rotting; from
 کندن or کنیدن to rot
 کندرو frankincense
 کنز treasuring up
 کنکاش counsel, deliberation
 کنون now, at present
 کنی that is to say, viz.;
 also see کردن
 کنیز a female slave, a maid-
 servant
 کنیزک diminutive of کنیز
 گو say thou, saying;
 a speech
 کو where
 کواه a witness
 کوایی testimony, evidence
 کوپال a club, a mace
 کوتاه short
 کوتی a dwarf

کودک a boy, a youth
کور blind; a sepulchre; a

Pagan

کور blindnefs

کوسفند a fheep, a goat

کوش hearing; the ear;
a hearer; a fpy; fee

کوشیدن
کوش کن listen thou; from

کوش کردن to liften

کوشه an angle, a corner

کوشیدن to hear, liften

کوفتن, imper. کوب to
break, knock; to throw
down; to fmite

کونه or کون colour; form;
like; being; exiftence

کوناگون many-coloured,
various

کوه a mountain, a hill

کوهر a gem, jewel, a pearl;
lustre; effence; felf-ex-
ifting

کوي a word, fpeech; fee
کفتن

که (for کاه) time, place

که who, which; fince; a

mountain

کهنهتري minority, littlenefs

کهر a jewel

کهربا amber

کرف a cave

کهرکشان the galaxy

کهن old; a prieft

کي who; when; a great
king

کياني royal

گيتي the world; time;
fortune

کي قباد Kai-kobaud, (Cy-
axares)

کي کاوس Kai-Kaus, (Da-
rius, the Mede)

کي خسرو Kai-Khofrou,
(Cyrus, or Chofroes)

کبر taking, holding; a cap-
tor; fee گرفتن

کيست who is it? comp.
of که and است

کيستم comp. of که, and
هستم, from هستن, to be

کيسو a ringlet

کيش matrimony: reli-

gion; a quiver

کیفیت quality, mode,
manner

کیمیا chemistry

کیمیاگر analchymist: a cheat

کین hatred, revenge, ran-
cour

کین that these; comp. of
این and کہ

ل

لا, no, not: fold

لازم necessary, proper

لازمه necessity, exigence

لاش a corpse

لاغر lean

لاف boasting, vanity

لاف زن a boaster

لاک lac

لاکلام without dispute

لال a ruby; dumb

لاله a tulip

لال زار a bed of tulips

لائق worthy, proper, able

لب the heart, pith, marrow;
the lip; the edge; a shore

لبالب up to the brim

لبان milk

لبس a covering, garment

لبسه a mode of dress

لبلاب ivy

لبن milk

لبنان Mount Libanus

لثة the gums

لجاجة contest

لجام a bridle, reins

لحاف a coverlet

لحجج a flying for refuge

لحق adhering, adjoining

لحم flesh, meat, the pulp
of an thing

لحن melody

لحي and لحيه the beard,
mustachos

لحمت a portion, part; some,
a little

لذة taste, flavour, delight

لذیذ delightful

لرز fear, terror

لرزان trembling

لرزیدن to tremble

لزوم necessarily following,
behoving

لسان the tongue; language

لشكر an army
لشكر شكنتي the conquering
of armies

لشكر كش conquering army
لطاقت grace, beauty

لطف humanity, goodness,
benignity, favour, gene-
rosity

لطيف elegant, lovely

لعل a ruby, ruby lip

للقمان Lokman, a celebrated
Eastern fabulist

للك a lack, a hundred-thou-
sand

للسجود for the worship of
God; comp. of ل for, and
ل for the Arabic particle

ل and سجود adoration

لولو a pearl, gem, jewel

لوليان handsome boys or
girls; most precious fort
of pearls

ليث a lion

ليس fortitude, boldness

ليكن or ليك but, never-
theless

ليله or ليل night

ليلا left

ليلي Leila, (a woman's
name,) celebrated in
beautiful poems by Jau-
mee and Nezzaumee, in
"The Loves of Leila and
Mejinun."

م the negative particle
used before the impera-
tive mood, instead of

ن or نه. This letter is
likewise postfixed to
nouns, as a contraction

for من my; as, لم for
دل my heart

ما we, our, us. ماخود
ourselves

ما that, which, what: some:
why

ماء water, liquor, juice

ماج the moon

ماجرأ an accident, event

مادر a mother

ماده a female: a woman

مار a serpent

ما us; to us; obl. case of ما
 مازندران Mazenderan
 مال riches; quiet, rest
 مالت bent, inclination; fr.
 ميل (quid vide)
 مالدار a rich man
 مالي belonging to riches,
 wealthy
 مالیدن, im. مال, to rub,
 polish, grind
 مام a mother, mamma
 ماضی that which is past
 مامن a place of security
 مامور fixed, determined
 مامول hope, expectation
 مامون rendered secure,
 preserved; a person in
 in whom confidence is
 is placed
 مانا alike, resembling
 ماندگی fatigue
 ماندن, imp. مان, to remain
 مانده plur. ماندگان, remain-
 ing left; fatigued
 مانستن, imp. مان, to resem-
 ble
 مانع impediment, obstacle

مانند or ماند, from مانستن
 resembling, like; as, thus
 مای a mansion
 ماه the moon; a month
 ماه رخ with cheeks like the
 the moon
 ماه روی with a face like
 the moon
 ماهنو the new moon
 ماهتاب moon-light
 ماهر acute, sagacious
 ماهی lunar, monthly; a fish
 مایل bent, curved; affecti-
 onate; inclining, having
 a propensity
 مایه ferment, leaven; the
 origin, foundation
 مبادا lest, by chance
 مباحش be not; comp. of
 the negative نه, used in-
 stead of نه in the imper.
 mood, and باش, from
 بودن.
 مبتلا afflicted, unfortunate
 مپرس ask not; imp. of
 پرسیدن
 مباحش see
 مبهتج exulting, rejoicing

مبسوط extended, dilated,
spread

مبند from مبدن; see مباح

مبني built, constructed

مبهمة doubtful

مبهوت stupified, astonished

مبهي enlarging

مبيت nocturnal conversa-
tion

مبيع fold, or bought, venal

مبين manifest, distinct

متابعت obsequiousness; fol-
lowing another

متاثر afflicted, disturbed

متاخر delaying; the last

متاذي assisting

متاذي injured, offended

متاسف afflicted

متاع merchandize; gain

متبركه holy, sacred; fortune

متعجب admiring, wonder-
ing

متوح a well

متهم thinking, doubting;
intense: accused

مثال or مثل a fable; tale;

similitude, resemblance

مشوي rhyme; a particular
species of verse

مشمي doubled, fold

محماد contending for glory,
boasting

مجاده wrangling

مجاز a metaphor

مجازي metaphorical, feign-
ed

مجال power, ability

مجاور a neighbour

مجاور transgressing, exceed-
ing bounds

مجاهد a warrior; striving

مجبوب castrated

مجبور constrained, forced

مجبول innate

مجتبي elected, chosen

مجتبع assembled, convened

مجتنب abstaining from

مجتهد endeavouring to con-
ceive, or perform any
thing

مجد glory, grandeur

مجدد renewed

مجنوب drawn, attracted

مجرى a channel, canal
مجرد solitary, alone, only;
married

مجرم a criminal

مجلس, plur. مجالس, an
assembly, council, con-
vivial meeting, banquet

مجنون insane; in love;

Mejnun, the name of a
famous Eastern lover. See

ليلي

مجنوني madness

مجوسيان the Magi

محاصرة a siege, blockade

محبت love, friendship,
benevolence; affection;

company

محبوب beloved; a mis-
tress, friend

محبوس confined, impri-
soned

محت ingenious, clever;
vehement

محتاج necessitous, indigent

محبوب veiled: modest,
bashful

محدث an inventor: a re-
later

محرم a friend, counnsel-
lor, spouse, husband, wife;
any one who from their
station in a family is ad-
mitted into the haram or
women's apartments

محتقر vile, contemptible,
trifling

محل slandering: deceit;
adversity: a place, station:
adapted

محمد acting laudably, praise-
worthy: Mohammed, the
prophet's name

محمدي Mohammedan

محمود Mahmûd, a proper
name

محنة calamity, affliction,
disgrace

محو cancelling, effacing

محموي collecting: seizing

مخالف contrary, adverse

مختصر contracted, an epi-
tome, abridgement

مختفي hidden; lurking

مختلف discordant, confused

مخزن a magazine, treasury

مخلوق created, produced

مخبر covering, concealing

منحور bending, turning

مدار circumference, center

مدار comp. of م the nega-

tive, and دار the impe-

rative of داشتن

مدارا humility, politeness

مدام perpetual, always

مدبر governing, governor,

magistrate

مدت a space of time

مدح praise, recommendation

مدحوش disturbed, astonished

مدخل entrance, access

مدخول entered, put in pos-

session

مدد assistance

مدرار raining copiously

مدرس studying

مدرسه a college

مدرک comprehending

مدرکه the understanding

مدعا intention, design, subject

مدعی a plaintiff

مدعی a defendant

مدفن a burial place

مدفون buried, hid, as trea-

sure, &c. under ground

مدلول any thing demon-

strated

مدور round, circular

مدوس an instrument for

threshing corn

مدهوش astonished, con-

founded

مدید long, extensive

مذاب liquid, melting

مذاق very swift; to taste:

the taste, palate

مذكور remembered, above-

mentioned

مذلت baseness, contempt

مذمت blame, scorn, con-

tempt

مر a particle, sometimes

used, before Persian nouns,

to denote the geni-

tive, dative, or accusative

cases

مر mirth: measure, number:

the sun; the world;

friendship
 مرا me: to me: the oblique
 case of من
 مراحم, pl. of مرحمت, fa-
 vours, graces
 مراو will, affection, desire
 مرارة bitterness
 مراسله corresponding by
 letter, or sending a mes-
 senger
 مرافقة an action, law suit
 مراقبه company, society
 مراغه contemplation
 مرام desire, will, purpose
 مرای a place where any thing
 is seen
 مراهم, pl. of مرهم reme-
 dies, plasters
 مربی educated; instructor
 مرتبه degree, dignity, office
 مرد a man, hero; brave;
 obstinate
 مردانگی courage, prowess
 مردانه bravely, courageously,
 manfully
 مردم a man
 مردمک a little man, dwarf
 مردن, imp. میر, to die; to

be extinguished; death
 مردی manliness; valour
 مرز a limit, border; district
 مرزبان a governor
 مرزبوم any place where
 one resides
 مرزنجوش sweet marjoram
 مرزوق happy, fortunate,
 acquired by art
 مرسل a messenger, ambaf-
 sador, prophet
 مرسله a letter
 مرسوم signed, marked, no-
 tified
 مرشد a guide to salvation
 مرض disease
 مرعوب terrified, terrible
 مرعوب languishing from heat
 مرغ a bird
 مرغوب amiable, desirable
 مرغول locks plaited or
 curling
 مرفق the elbow
 مرفوع exalted, honoured
 مرق broth
 مرقاہ a stair-case, a ladder
 مرقد a sepulchre
 مرقوم written, described,

abovementioned

مرک death

مرکز a centre; place of residence, a camp

مرکوز comprehended, concentrated

مرم repair, mending

مرمر marble

مرور a species of herb

مرو the negat. imper. of رفتن

مروت politeness, humanity, generosity

مریدن, imp. مریں, to freeze

مریم Mary

مردن fee

مزاج the constitution, disposition

مزااحم hindering, molesting

مزااحمه hindrance

مزار a place of visitation, a shrine

مزاولة remedying; managing affairs

مزیدن to taste, to sip

مزين a dresser, a barber

مژده joyful tidings

مژگان or مژه the eye-lids, the hair of the eye-lids or brows

مساعدة favour, assistance

مست enamoured, intoxicated; warlike; distress

متغنى disdainful: rich; content

مستور covered, hid

مستورات a chaste matron

مستولي overcoming, subduing

مسحر fascinated, enchanted

منخر subdued, taken

مسدود obstructed, shut

مسرورة cheerfulness

مصرف prodigal, extravagant

مسرور glad, gay

مسروق stolen, robbed

مسطح an open plain; superficial, levelled

مسطر a geometrical rule for drawing lines

مطور written, described

مستعود fortunate, happy

مک musk : feizing ;
avaricious

مكنت poverty, misery

مکین a poor man,
beggar ; musky

ملط a governor, ruler

مسم or ملمان a Mus-
fulman

مار a nail, pin, peg

ممن plump, fat

مسموع heard

مسموم poisoned

مسمما named, called

مسن a whet-stone

مسند a throne; time, fortune

مسیح the Messiah, Christ

مشارت injuring

مشام the smell; perfum-
ed ; palate

مشاهده the sight, vision,
contemplation

مشاهده نمودن to view

مشایخ plur. of شيخ

مشت the hand, the fist

مشتاق wishing to see an
absent friend

مشتبه obscure

مشتري common : a partner
a buyer; the pla-
net Jupiter

مشت زان a boxer

مشرق the East

مشرح explained, declared

مشعل a torch, lantern

مشتغول diligent ; atten-
tive ; attention

مشقت affliction, adversity

مشک musk

مشکبار diffusing musk

مشکبونی musk - scented,
smelling of musk

مشکمار abounding in musk

مشکبوی musk-scented hair

مشکین musky

مشهور celebrated, famous

مصاحب a friend, companion

مصادره oppression, concus-
sion

مستفی Mustaphi

مصدر the source: infinitive

مصر Egypt ; a boundary

معصرع, contracted ع, an
hemistich ; one leaf of
a folding door

مصرف changed; employed

مصلا Mosella, name of a place

مصلحت an affair, business

مضرت damage, disadvantage

مطبوع stamped, coined; natural

مطرب a singer, musician

مطربة a divided or narrow way

معارك fields

معاني significations

معتمد one in whom confidence is placed

معذور excusable; disappointed; an excuse

معركة a battle, a field of battle

معشوق a friend

معشوقة a mistress

معطر perfumed, fragrant, scented

معقول reasonable, rational; profitable, pertinent

معلوم known, certain

معنبر perfumed with amber

معنى sense, idea, meaning

معهود established, fixed, known

معيشة living; food

معينة fixed, determined

مغ a priest of the Parsees, Guebres, or fire worship-

pers

مغنى enriched, possessing

مغرب the West; Africa

مغز the brain, marrow, head, substance, or best of any thing

مغفر a helmet

ملوب conquered

مغيبكان cup-bearers

مغيلان Egyptian or Arabian thorns

مفارقة separation, alienation

مقابل opposition, comparison; a memorandum-book

مقام a dwelling, mansion; state, condition; office; dignity; musical tone

مقبول agreeable, acceptable

مقید powerful

مقتري an imitator, a follower

مقترب associated; following, immediately

مقتصر an abridgement, summary, abbreviating, abridging

مقتضا exigency; excited, required

مقتضي exacting, requiring

مقتول killed, slaughtered

مقدار quantity, space, number

مقصود an intention, wish, will, desire

مليب a mover, disposer, conductor

مقید fixed, attentive; written

مکاره fraud

مکار a cheat, a deceiver

مکافات a recompence, reward

مکه Mecca

مکتب a school, especially for writing

مکتسب acquiring, studious

مکتفی content, having enough

مکتوب written; a letter

مکدر disturbed, vexed

مگر perhaps; except, only, unless

مکن neg. imper. of کردن

مکننت power, force; virtue

مکو neg. imper. of گفتن

مل wine

ملاح a sailor

ملازمان assiduous, diligent

ملالت fatigued, vexed; affliction

ملت loathing, languor; religion

ملحق added, joined

ملک a king; a kingdom; reigning; power, possession; an angel

ملکزاده the son of a king, a prince

مللکیری conquest; conquering kingdoms

ملمعیت rays of light

ممالک or مملکت a king-

dom, province, domini-
on, possession

دار مملکت a king

من I, me; my. خود myself

منت an obligation, favour;
strength, power

منتها concluded, finished

مند endowed with, full of,
possessed of, having

منزل a caravan-fera, inn; a
day's journey

منزله fee منزل; also dignity,
station

منسوب related, belonging
to

منسوخ cancelled, abolished
منش nature, genius: great-
ness of soul

منشا the beginning: an ex-
ordium

منشار a hand-saw

منشرح cheerful

منشور diffused, published

منشی secretary; a teacher
of languages

منصب dignity, rank, office

منصبدار a munsubdar

منصور aided, protected; a
conquerer, triumpher

منظر the face, aspect

منعم a benefactor; liberal

منعت advantages

منفور abhorred, shunned

منقار the bill, of a bird

منکر denying, rejecting

منوچهر Manucheher

منیر splendid, illustrious

منیار do not bring, the im-
perat. of آوردن with the
negative particle prefixed

منیزه Manizheh

منیوش liken not, the nega-
tive of نبوشیدن

مو hair. مویم my hair

موافق consenting, confor-
mable, apt

مواع occurrences

مواقعة attacking, fighting

موج a wave

موجب a cause, motive; an
acceptor

موجود found; present

مور moving, agitated; a
 wave; an ant
 موزه a boot
 موزون melodious; adjusted,
 arranged
 موسم time, season
 موسى Moses; comforting
 موش a mouse
 موصل Mouful, name of a
 place
 موصوف praised, celebrated
 موكب an army
 موكد conforming, strength-
 ening
 موكل a guardian; a con-
 stituent
 مولا a judge, magistrate
 مولد nativity; a native
 country
 مولف familiarized; associa-
 ting
 موالم afflicted, distressed
 مولود born, generated; a son
 مولوي a man of erudition
 judicial, belonging to a
 magistrate
 موله God; king, lord, master

موم wax
 مومن believing, faithful, or-
 thodox
 مومي above mentioned
 موميا a mummy
 مونة provisions
 مونث feminine
 مونس a companion, an
 intimate friend
 موبه a present
 موبوب given, presented
 مو, or موي, the hair
 مويد firm
 م the moon; great.
 See ماه
 م no, not; the negative
 used before the impera-
 tive mood; usually con-
 tracted into م, and in-
 corporated with the verb
 مراكب precipices, deserts
 مبرتر greater; a prince, chief
 مبحور separated, abandoned,
 repudiated
 مبر a seal; a gold coin,
 worth about 1l. 10s.;
 the moon; sun; love

مهربان benevolent, friendly
 مهربانی benevolence, friend-
 ship

مهره a shell used in giving
 a gloss to paper: a glass,
 or coral bead

مهم important, urgent
 مهوش beautiful as the moon
 می wine

می a particle, prefixed to
 Persian verbs, denoting
 the present and imper-
 fect tenses

می the negative used in
 the imperative mood of
 verbs beginning with ا

میا the neg. imper of آمدن
 میار do not bring, (the ne-
 gat. imper. of آوردن)

میامن prosperities, bene-
 dictions

میامیز do not mix or sprin-
 kle, neg. imp. of آمیختن

میانه or میان the waist;
 middle, or center

مینخ a nail

مینخور a wine drinker

میدان a plain, any place
 for exercise; cattle

میده a covered table

میده fine flour

مینخواره a wine drinker;
 an earthen drinking vessel

میر an Emir, prince, leader;
 dying, from مردن

میرزا son of a prince or great
 man

میریدن see میرم

میر میختم I was pouring; fr.
 ریختن

میریدن, imp. میر, to be
 cold, frost-nipt; to be
 mixed

میزاب a canal, drain, spout

میزاد nuptials, pleasure, joy

میزان a pair of scales, the
 sign Libra; measure, metre

میزبان a landlord, master
 of a feast

میزید is it becoming?

میزیدن, imper. میز, to be
 mixed

میسر dice, cards, &c.:
 rendered happy

میش sheep ; mixing
 میخ a cloud, a fog
 میفروش a feller of wine,
 comp. of می wine, and
 particip. of فروختن
 میل affection, love; setting
 میوه fruit; (pl. میوها)

ن

ن (for نه) not, no
 نا a negative particle, equivalent to *ir, in, im, un, less*, &c. in English; as
 ناامید hopeless
 ناب pure, sincere, clear; like
 نابین not seeing, blind; see بین
 ناتمام imperfect
 ناپریزگار unchaste; (the negative or contrary to پریزگار)
 ناتوانی weakness: see توانی
 ناتوانی worthless, despicable
 نادان ignorant, rude
 نادره memorable events; rare

نادم a penitent; repenting
 ناز blandishments, coquetry; wantonness; elegance
 نازک thin, slender, elegant, gentle, tender
 نازنین delicate, elegant; beloved
 ناسزا, pl. ناسزایان, unworthy, indecent, foolish
 ناشکفته unblemished, unblown
 ناشناس ignorant, without knowledge
 ناصر a conqueror, defender
 ناصره Nazareth
 ناصری Nazarene
 ناظر a superintendant, a spectator
 ناف a bag or bladder (of musk): the navel
 ناب full of; a particle, added to nouns, denoting affection
 ناگهان unexpectedly
 نالان plaintive, complaining; particip. of نالیدن
 ناله a groan, lamentation

نالیدن to complain, lament
 نام a name ; reputation
 نامترا thy name
 نامور or نام زد or دار
 renowned, famous, illustrious, celebrated ; a hero
 ناموس fame ; law, dignity
 نامه a writing, a letter : a book, history ; a mirror
 نان bread
 ناودان an aqueduct
 نادر a battle
 ناومند hopeless
 ناوه a boat
 نامموار unequal, rough ; incongruous
 ناپید the planet Venus
 ناپیت prohibition
 نای a reed, a flute, pipe
 نایاب a thing rare, hard to be found
 نایب a deputy, viceroy (pl. نواب)
 نایی a player on the flute
 نبات an herb, vegetable
 نباری eloquence
 نباه celebrated, noble

نبرد a battle, war
 نبشتن, imp. نویشتن, to write
 نبود is not
 نبودمی I would not have been
 نبی a prophet
 نبیره a grandson
 نه دیدن see نبینند and نه
 نتوان it is impossible
 نثار dispersing, scattering
 نشر prose ; to diffuse, strew
 نجات liberty, freedom
 نجه grief ; fatigue ; conquering
 نجم a star, a planet ; fortune
 نحو grammar, syntax
 نجوت high ground, a hill
 نحیف broad-headed
 نخبه hunting : the chace ; prey
 نخست first
 نخبشیبی Nakhshabee, (full moon), prop. name
 نخل sifting, separating
 نداري see داشتن
 ندامت repentance, contrition
 ندرد from دیدن, to tear, cut

نر male : a particle used
 sometimes before, and
 sometimes after, nouns ;
 as, شیر نر a lion ;
 an ox
 رسیدن fee نرسد
 a narcissus نرکس
 soft ; mild, gentle, نر
 tame ; light نرم
 softness, mildness نرمی
 رفتن fee نروذ
 water ; active, liberal ; نر
 many
 near : about : a side نزد
 near, close to ; نزدیک
 vicinity
 baldness نزع
 to remove, carry نزع کردن
 off
 descending : hospitality نزل
 descent ; happening نزول
 Nuskhee, a transcript, نسخی
 the character in which
 Arabic manuscripts are
 generally written
 offspring, progeny ; نسل
 making haste

forgetful : oblivion نسیان
 a gentle gale, fragrant نسیم
 air, Zephyr
 شاستن or نشستن
 imper. نشین, to sit
 down, recline ; to dwell ;
 to cause to sit down
 شاد cheerfulness, joy :
 lively, brisk
 شان a sign, signal, mark ;
 colours
 شانیدن to mark, to deli-
 neate, to appoint, to con-
 stitute, to fix in the
 ground
 شانگاه butt (for archers),
 a goal, a limit
 شان a mark, &c.
 شاید it does not suit, it
 is improper, or incon-
 venient
 نشخوار meditation : chew-
 ing the cud
 ش seeking : knowing :
 asking
 نشنوی you do not hear
 شیب a descent, declivity

نشستن fitting; from نشستن
نشیمن a seat, bench; a
mansion

نشستن fee
نصیحت counsel, exhor-
tation

نظامی Nezzaumee, the
name of a poet

نظر the sight, vision, the
eye

نظر باز ogling, rolling the
eyes

نظم order, arrangement;
poetry, verse; a string
of pearls

نعره pride; rebellion; cla-
mour

نعره زدن to call or sing aloud
نعمت ease, affluence: a
benefit; victuals

نعمت thy benefit; comp.
of نعمت and تو for تو

نفر indignant, raging

نفر beautiful, good: swift
نغمه melody, song;

music, harmony

نفاق hypocrisy, falsity

نحوه a fragrant gale, per-
fume; reputation

نفرین detestation, abhor-
rence

نفس the soul, self; breath;
desire

نفع gain, utility

نهی prohibition: negative;
rejected

نقد ready money

نقش painting, embroidery

نقل a history, narrative,
report, copy, translation

نکاح matrimony, marriage

نکار a picture, ornament;
beautiful woman

نکارستان a picture-gallery;
the title of a celebrated
book

نگاه a look, aspect; care,
custody

نگهبانی custody

نگاه داشتن to guard

نکبت adversity, calamity;
miserably

نکته mysteries, subtilties

نگر, نگرستن, imp. نگر, to look

at, behold, view
 نکسلی active, brave
 نکو or نکوی good, beautiful
 نکوه contempt, satire
 نکویی goodness; a good thing
 نگاه see نکاه
 نگه دار a guardian; preserve thou; from
 نگه داشتن to preserve
 نگه داشتن the neg. of نگه داشتن, from گرفتن
 نهان shewing, &c.; see نمودن
 نماز prayers
 نمایدن to shew, exhibit
 نمک salt
 نمال an ant
 نمو growing, sprouting
 نمودار an exemplar, model
 نمودن, imper. نمایی, to shew, appear, exhibit; to seem; declare
 نمی the negative, and the particle, نمی
 خریدن, see نمی, and خریدن
 نمایند comp. of the negat.

نمودن from نمایند, and
 ننهیدن, imp. نند, to hide, cover
 ننهند the negative ن, and نهند from نهادن
 نو new, fresh
 نوا voice, melody, sound; wealth; profit; food
 نواب, plural of نایب, vicegerent, governors; a nuwaub
 نواحی territories
 نواختن, imp. نواز, to soothe, caress, flatter
 نواز flatter thou; flattering; a flatterer: a soother; from the above
 نوازنده soothing, a soother; from نواختن
 نوزده nineteen
 نوازش soothing, flattery; a favour
 نواله a benefit
 نوا or نوای see نوا
 نوباه the first fruits, early fruit; any thing new
 نوب a turn, watch, cen-

tinel, change
 نوبت زدن to relieve guard
 نوبهار the spring, the early
 spring; the new year
 نوح lamenting; a moan;
 Noah
 نوحه a complaint
 نود ninety
 نور light, splendor, shining
 نوروز the first day of the
 year; the first part of
 the year; the first day
 of the spring
 نوزده nineteen
 نوش drinking; a drinker;
 any thing drinkable
 نوشت to write, or
 نوشتن, imp. نویس, to
 write: to preserve
 نوشیدن to drink
 نوشیروان Nushirvan, prop.
 name
 نوعی specific
 نویسان, plural. نویس
 writing; describing; a
 writer; see also نوشتن
 نویسند the act. particip.

from نوشتن, writing;
 a writer
 نه no, not
 نه nine
 نه placing; imper. and
 particip. of
 نهادن, imp. نه, to place,
 put; apply
 نهال a young plant, a shoot,
 sucker; a tree: a shrub
 نهان or نهانی latent, con-
 cealed; secretly
 نهان fee نهادن
 نهرو a river; flowing
 نهشتن to hide, conceal;
 to lie hid
 نهم the ninth
 نهنگ a crocodile
 نهی prohibition: prudence;
 a ditch
 نی the neg. before verbs
 "beginning with
 نی a pipe, flute, reed
 نیار fires
 نیارند the neg. نی and
 from آوردن he could not

نیاز begging : indigence
نیازمندی supplication, ne-
cessity

نیازیدن to ask, supplicate
نیاساید the neg. نی, and
from اسودن

آمدن see نی and
نیت intention, design

نیر bright, clear: the sun
نیر deception, fraud
نیرنک a miracle, any new
thing

نیرو strength, power

نیز also, even, likewise:
again

نیست there is not: comp.
of است and نی

نیستی compounded of نه
and هستی, from هستن,
also ruin, destruction

نیشابور Nishapour, name of
a place

نیشن to write

نیک good, excellent

نیکبخت fortunate, happy

نیکو good, beautiful, bright,
elegant

نیلویی excellence, beauty,
goodness, reputation

نیلی goodness, excellence

نیل obtaining : the Nile

نیلج the dried juice of the
Indigo herb

نیلگون azure, cerulean

نیلوفر the water lily

نیم a half: the middle

نیمه sleep, slumber

نیمروز mid-day

نیو power, strength

و

و and, as, but; he, she, it

وا with: again: back again

واپس behind, after, after-
wards, then, again

وادی a valley: a river: a
corner

وار having, possessing: re-
sembling, like

وارت an heir

واضح evident

وارق befalling, happening

اواقت, actions, occurrences,
events: battles: mis-
fortunes

والا eminent, powerful,
majestic

والد a father

والدة a mother

والله by God

والى a prince, governor

وان Vaun, name of a town

واه O! wonderful! excel-
lent!

واهب a giver

واهم thinking, imagining

وبال unhealthy: a crime,
fault

وبس resembling

وس for و and س

وج the sweet cane

وجاه presence, face to face

وجر extasy: wealthy

وجع complaint, pain

وجوب necessity, duty

وجود invention; existence,
substance, nature

وجود گرفتن to commit, per-
form, give a being to

ود love, friendship

وداد friendly, affectionately

ودوت anger, rage

ودود friendly, affectionately

ور for و and اكر, and if

ور having, possessing; contr.

اور for

وراق Werak, prop. name

ورت, comp. of و, ر for

اورت, and ت for تو, and if

ورزیدن to sow a field, to

accustom one's-self

ورس saffron

ورق a leaf of a tree or paper

وز and from

وزارت the dignity of Vi-
zior, minister

وزر a place of refuge: a
crime, sin

وزرا (plur. of وزير) Viziers,
privy-counsellors

وزیدن to blow

وزير a vizier, a minister

وش like, resembling

وصال meeting, arrival;
conjunction; enjoyment

وصل conjunction, attach-
ment

وضع	situation : action :	ویرانه	desert, laid waste :
gesture			depopulated
وطن	a country : residence		
وطیفه	a pension		
وعده	a promise		
وعظ	advice ; a sermon	ها	have a care ! is it so ?
وعل	the mountain goat	بادي	a leader, guide
وفا	performance of a promise, sincerity	هارون	Harun
وفاته	death, decease	هارون الرشيد	Harun Arrashid
وفاء	coming, arrival	بال	quiet, firmness
وفر	full, abundant	باله	a halo, or circle round the moon
وقت	time, season, hour	هاك	destructive
وقوع	an accident, event	هامال	unanimous, uniform
وكيل	an ambassador, agent, attorney	تاج	the crown of the head, the chief a tribe
ولد	a birth-day, nativity ; procreation : child-birth	نامون	a plain
ولايت	aid, assistance : dominion, district	نايل	dreadful, terrible
ولي	but, yet, however : a prince : a slave	مجر	or مهران separation, absence
وليک	but, however, yet	مجوم	an assault, impetuosity
وي	for او he, she, it : his, hers, its	هر	or هران all, every, soever
ویرا	for اورا obl. case of او	هرات	Herat, name of a city
وي	or او	هرجا	every place, everywhere

هر جا whenever
 هر آنچه every one :
 whatsoever
 هر چند که or هر چند although
 هر کجا wherever
 هرگز ever
 هرگز نه never
 هر که or هر آنکه whosoever
 هرمز Hormuz
 هرودیس Herod
 هر یک every one
 هزار a thousand
 هستن to be, exist
 هشت eight
 هشتاد eighty
 هشتم the eighth
 هشده eighteen
 هفت seven
 هفتاد seventy
 هفده seventeen
 هفتصد seven hundred
 هفتم the seventh
 هل whether, but
 هلاک ruin, death
 بلي joy after grief
 هم together ; also, and,

likewise : both
 هم (annexed to words)
 their
 همایشان of the same nest
 همان only : thus : always
 همانا again ; as before ; re-
 sembling
 هماندم directly, immediately
 همبزم a convivial compa-
 nion
 هممت inclination, desire,
 design
 همپستر lying on the same
 pillow, a bed fellow
 همچنانکه in the same man-
 ner as
 همچنین thus, in this manner
 همچون or بسچون like, as,
 thus, as if
 همدم breathing together ;
 a friend, spouse
 همدیگر both, each
 همسره or همسرا a fellow tra-
 veller
 همراز an intimate friend
 همشایگان neighbours

intentions

همنشین sitting together; a companion

همه all, the whole, every one, universal

همی a particle, prefixed to the present and imperfect tenses of verbs, the same as می

همیرسید it arrives, comes

رفتن همی and fee همیرفتم always, continually

همین only, solely, in the same manner, so

هند India

هندو a negro, black; an Indian

هندوستان Hindoostan, India

هندی an Indian

هنر virtue, science, skill

هنرمند virtuous, learned, skilful

هنک the understanding; morals: a purpose; profperity

هنکام or هنگام time, season, hour

هنوز yet, still, at present

هوا air, æther: gentle gale: found

هواپرست given to vanity

هواخواه vain, fond of pleasure

هواده distraction

هوان a mortar

هواي airy, idle, licentious

هوج a covered letter

هوس desire, lust, appetite; ambition

هوش understanding, judgement

هوشیار prudent, wise: sober

هیت fear: respect, dignity

هیچ nothing: never: on no account

هیچکس nobody

هیچ میدانی dost thou not know: from دانستن

هیشتن to lay down

هیکل a figure, image, face, form

همه wood

یا or, either ; O!

یاب the face, countenance

یاب or یابان finding ; fee

یاقتن

یاد remembrance, memory,
record

یادگار a memorial, valuable
present

یار a friend, lover, com-
panion; mistress; defen-
der; power, advantage

یارم for یار من my friend;
my mistress

یارب O heaven ; O Lord !

comp. of یا O ! and رب
a lord, master

یازده eleven

یاسمین jessamin

یافتن, imp. یاب, to find
discover

یاقوت a ruby

یاقوت لب ruby lipped

یام a post-horse

یامن fortunate, happy

یت (annexed to words)

thy ; as, مویت thy hair
ید the hand ; aid, power,
strength

یش (annexed to words)
his or her ; as,

مویش his or her hair

ایشان for ایشان, 3rd per-
son plural of او their

یکانه a hero, conquerer ; in-
comparable ; unequalled

یاتیای precious, valuable,
rare

یکدانه inestimable, rare

یعما prey, spoil, beauty

یعنی that is to say, to wit,
viz.

یقین certainty, faith, know-
ledge, science

یک one, every one ; once

یکایک one by one, singly

یکدیگر or یکدیگر one ano-

یکدم one moment, a small
space of time

یکدو one or two, a few

یکرخم fee یکرخم and رخم

یکروز one day

یکواله and یک from یکواله

a mouthful ; a dish of
meat

م annexed to words) my ;

as, مو my hair

يمن Yemen, Arabia the

Happy

for اين, this

ينلونه in this manner, thus

يوسف Joseph

يوش a witness

يوغ a yoke for oxen

يوم a day

يومي daily

يونان Greece

يونس Jonas

يهود a Jew

يهودا a Jew

يهوده Judea

يهودي a Jew

يشوع Jesus

PERSIAN VOCABULARY.

PART II.

ENGLISH AND PERSIAN.

AB

ABANDONED مهجور
 Abashed شرمناک
 Abbasi عباسی
 Abbreviating مختصر
 Abdication اعتزال
 To Abhor کراهیت کردن
 Abhorred مبغض
 Abhorrence استکراه نفرین
 Abject خوار
 Ability مجال
 To be Able تابیدن
 Abolished منسوخ
 Above زور در زیر بر ابر
 فراز علی قوق علا بالا
 Above, on the top, بر سر

AB

To be Above زویدن
 Above-mentioned مذکور
 مومی الیه مرقوم
 Abounding افزای
 About پیرامون در نزد
 To Abridge طم کردن
 Abridgement مختصر
 Abridging مختصر
 Absence فرقت دوری فراق
 عیبت غیب باجران باجر
 Absent غایب کلیات بعید
 بری دور
 Absolute کامیاب کامکار
 Absolution عفو
 To Abstain پرهیز داشتن

Abstaining from احتراز

مجتنب

Abstinence قمر پرپیز

ریاضت

Abstinent حزم پرپیزگار

Abfurd بیهوده

Abundance افرو نی افزایش

کثرة تبرک بسیار

فیض برکت

Abundance (bestowing)

تنعیم

Abundant وافر فراوان

Abyfs قعر

Abyssinian حابش

To Accept پذیرفتن

Acceptable مقبول

Acceptor موجب

Access مدخل دخول

Accident حدیث ماجرا انجام

(pl.) حادث سرگذشت

وقوع عارض (حوادث)

To Accomplish دریافتن

پرداختن

According to ابر در

Account حساب حل

Account of (on) از بهر

Accusation قذف

To Accuse در دختن

Accused متهم

To Accustom one's self

ورزیدن

Acid تیز ترش

Acorn بلوط

Acquirer کاسب

Acquiring اندوز

Acting سازنده فعل کار

Action حرکت فعل فعال

عمل وضع صنع حالت

قضیه کار

Action at law مراقبه

Actions فعال اعمال اطوار

آمور واقعت

Active ز نلسلی رفیق

چست

Actor سازگار

Acute ماهر

Adam ادم

To Adapt ساختن

Adapted سازگار محل

To Add افزودن

Added ملحق

Adding زید

Addition زیاد

To Adhere چپاندن

Adhering سحق
 Adieu الوداع
 Adjoining سحق
 Adjusted موزون
 Administration of Justice
 داوری
 Administrator خایل
 Admiration تعجب
 To Admire شگفتن
 Admiring متعجب پسند
 Admonition پند
 Adorer عابد پرستنده
 To Adorn آراستن پیراستن
 زیبیدن
 To Advance گذاشتن
 Advantage شمر یار فایده
 Advantages منفعات
 Adverb ظرف
 Adversary دشمن خصم
 Adverse عز مخالف
 Adversity زیر دهر فلاکت
 مشقت محل نسبت
 Advice تدبیر قیاش پند
 وعظ
 Adulterer زناکار
 Adultery زنا
 Æra تاریخ

Æther اثير
 Affable حلیم
 Affair شان کار حال حل
 خصوص مصلحت قضا
 (حوایج pl.) حاجت
 Affairs امور
 Affairs (Managing) مزارعه
 Affection مراد میل تودد
 خاطر شوق ارزو محبت
 حزل
 Affectionate مایل پاکباز
 ودوت ودانه
 Affinity صلہ قرابه
 Affirmation اقرار اثبات
 To Afflict آزریدن آزاردن
 Afflicted غمناک خورده غم
 خاربار ستمدیدگان مبتلا
 سخت دردمند متاسف
 مولم
 Affliction آزار مشقت
 غم پیش ملالت
 اسم محنت ذقم خارباری
 Affluence غنیمت نعمت
 To be Afraid خفیدن
 Afrasiab افراسیاب

Africa مغرب
 After عقیب بعد پس
 After that بعد از آن
 Afterwards انگاه واپس
 Again باز واپس نیز همان
 Against علم
 Age فلک عمر ساله عهد
 Agent دهر دوران گماشته
 وکیل
 Agility شجع
 Agitated مور
 Agitation اضطراب جوش
 To Agree with زبیدن
 Agreeable راضی و لبجو
 طاب مقبول
 Agreeing دساز قبول
 طباق فراخور
 Agreement شرط تعهد
 بیعت
 Ah! دریغا دریغ
 Aid ولایت یشتی عنایت ید
 Aided منصور
 Air خیاره روزگار باد هوا
 Air (fragrant) نسیم

Air, mien چهره
 Airy هوای
 Akber اکبر
 Alas! درتخ افسوس اه
 فغان دریغا
 Alchymist کیمیاگر
 Alexander اسکندر
 Alienation مغیلات
 Alike کثاف شرع
 تن عدیل سی کفایت
 مانا
 Alive حی زنده
 Alkoraun القرآن
 All جمیع هران هر همه
 Allowed جواز
 Allum شام
 Allurement دانه
 Almanac تقویم
 Almond بادام
 Alms زکات
 Alone تنها یک
 Alphabet تمجی
 Already قدر
 Alfo اری نیز هم
 To Alter گردانیدن

Art, acquired by, مرزوق
 Although اگرچه هر چند
 Altitude فوق
 Always همیشہ
 Ambassador ایلمچی
 مرسل وکیل رسول رسال
 الوک
 Amber کبریا
 Amber (perfumed with) معطر
 Ambiguity شبہہ
 Ambition دعوی ہوس سودا
 Ambush کمین
 Amen امین
 Amethyst جہلقوم
 Amiable مرغوب پاکرو
 Amongst اندرین
 Ample بسیار
 Amputation جزم
 Anatomy تشریح
 Ancestor جد
 Ancient قدیم
 Ancients اولین
 And و
 And thus حتی

Anew دگر باز
 Angel پیمبر پری فرشتہ
 ملک
 ———-faced پری روی
 ———- of death عزازیل
 Anger قہر چشم بہم
 ودوت
 To be in Anger خروشدیدن
 To be Angry رنجیدن
 Anguish تشویر تنگی
 خار خار ضیق غصہ
 Animal حیوان جانور جانوار
 Ankle اشنانک
 Anklets خلخال
 Another غیر آخر دیگر دگر
 سایر
 One Another یکدیگر یکدیگر
 Anferi عنصری
 Answer جواب
 Ant مور نممل
 Antagonist حصم
 Antichrist دجال
 Antidote فاروق تریاق
 Antiquity قدم
 Anvil سندان
 Anxiety پروا اندوہ
 Any one دعوی

Apartments, inner, خیري
 Apology اعتذار
 Apostle پیغمبر رسول
 Appearing ظهور
 Appeasing آسا
 Appendix تتمه
 Appetite هوس
 Applause تحسین
 Apple سیب
 To Apply نهادن
 To Appoint نشانیدن
 Appointment نشان
 Apprentice شاگرد
 Approach قرب
 Approaching قریبان تقریب
 Approbation تحسین پسند
 To Approve پسندیدن
 Apricot زردالو برقوق
 Apt موافق
 Arab, -ia عرب
 Arabia Petraea حجاز
 Arabian, subst. تازی
 Arabic تازی
 Ararat, Mount, جودی
 Arch کنبه
 Ardour سوز

Arduous دشوار
 Area عرصه
 Argument حجت قیاس
 Arising ظهور طالع
 Arithmetic رقم
 Arm بازو بال
 Armour سلاح
 Armpit بغل
 Arms سلاح برگ ساز
 Army جمیع جیش سپاه
 عسکر موکب لشکر
 Around پیرامون
 Arranged موزون
 Arrangement ترتیب
 Arranging ترتیب
 Arrival وفاده وصال
 To Arrive رسیدن رساندن
 To Cause to Arrive رسانیدن
 Arriving داخل رسان رس
 قدم
 Arrogance تکبر
 Arrow بیکان تیر
 Arrow, used in gaming قلم
 Arrows سهام
 Art صنعت فن حرفه

Artaxerxes اردشیر
 Artichoke حشک
 Artificer دشتکار پیشه کر
 Artificial عملی صنعی
 As همچو کما و مانده مانند
 همچون
 - if چون
 - to بقدر
 To Ascend برنشستن
 برآمدن
 Ascent فراز
 Ashamed خجل شرمسار
 To Ask طلبیدن پرسیدن
 درخواستن نیازیدن جوییدن
 Asking خواه نشد
 Asparagus اسفراج
 Aspect فام نگاه منظر
 As, an دراز گوش
 As (He) خرخر حمار
 Assault خروشی
 To Assault تاختن تازیدن
 Assembled مجتمع جمع
 Assembly انجمن مجلس
 حلقه اجمع جمع جماعت
 Assertion تعریف
 Assiduity استقامت

Affiance ولایت
 تأیید حواله مساعدت
 Assistance, without, بیحواله
 Assistant طهر قنادر
 Assisting متادکی
 Associate حریف آنباز
 Associated معتبر
 Associating مولف
 Assurance اقرار
 Asthma ضیق النفس
 Astonished عجزت
 سرکشته حیر
 Astonishment دشت
 Astringent قابض
 Asylum پناه
 Atom شمر
 Attachment وصل خصوصیت
 Attack خروش حمله
 Attacking موافقه
 Attendance تبع
 Attention تیار مشغول
 اشتغال
 Attentive مشغول بیدار
 متعبد شاغل
 Attorney وکیل

Attracted مجذوب
Attracting کش

Attribute of God حق

Avarice طمع

——ious مسک

Aversion کراهیت

Auger بر مایه

Augmentation زیاده ترقی

Augmented زید

Avidity حرص

Aurora سپیده دام

Austerity ریاضت

Authority قدرت

Autumn خزان خریف

To Awake باخشن

Awake, lying قهر

Axe قدوم

Axis قطب

Babylonia عراق

Back ظهر

—— the پشت

—— again وَا

Bad سی تباه رد بد

Bag, of Musk نافه

Baggage بار

Bagnio حمام

—— keeper حماسی

Baked بریان

Baldness نزع

Balm-gentle بوی مادران

Bamboo, Sugar of طباشیر

Band بند

To Banish سردادن راندن

Bank کران

—— shore ساحل

—— of a river جویبار

Banker زرشناس

Banquet بزم مجلس

Banqueting-house بزمگاه

To Baptize شستن

Barbarian ترک عجیم

Barber حلاق مزین

Barberries زرشک

Bargain بیعت

Bark قرفه

Barking عوا

Barn خرمن

Barns انبار

Barren عقیم

Bathaw باشا

Bashful شرمسار خجل

محبوب

Bashfulness شرمساری حیا

خجلت

Bafe فرخ فیض پست

حقیر فاحش خیس

— in music بم

Baseness مذلب حقارت

خوری

Basest, the پستان

Basil, sweet, ریحان

Basis قاعده بنیاد

Basket سود بد زنبیل

Balon تشت

— of a balance پد

Bat شپره

Bath حمام

Bathed سیراب

Battle پیکار رزم جنگ

میخور زغر جالیش کارزار

آورد ناورد شتلم نبرد معرکه

— field of آوردگاه

—-axe گرز

Battles واقعت

Bay خلیج

Bay, little, غلامک

To Be شدن هستن بودن

Be it باد

Beads, chaplet of, تسبیح

To Bear آوردن بردن

برگرفتن رسانیدن

Bear, animal, دب

Beard لحيه لحي

Bearer آور دارنده

Bearers of light Burdens

سبکباران

Beating دق ضارب

Beau طاوس

Beautiful رعنا زیبا خوب

نگو نغز ترفه پک پاکرو

عمال نیکو حسن نگوئی

جمیل صاحب

Beautiful, very, حسان

Beautify زیبیدن

Beauty یعما زیب خوبی

لطافت جمال ظرافت نیکویی

حسن زهر رونت

Because چون پی آنچه بهر

زمین بید زیرا که زیرا

بجهت برای بنا برین

— that کان

To Become شدن بودن

کشتن کردیدن

Bed جامه پستر بستر

خواب گاه خواب جا

زار بساط خواب

قرش

— of Tulips لاله زار

— nuptial جلوه

—chamber شبسان

—fellow همپستر

Bee زنبور

Beetle کزو

— leaf تنبول

— nut فوفل

Befalling واقع

Before پیش پیش قبل

پیشتر در میان بر

Before, right, پیشاپیش

As Before بهانه

Beggar مسکین

Begging توقع نیاز

To Begin گرفتن

Beginning انشا اول

—, a شروع

—, the آغاز منشا

—, exordium فاتحه

To Behave روانیدن

Behind عقب واپس

To Behold درنگرستن نگرستن

Behold ! اینک

Behoving لزوم

Being کونه کون باش

To Give a Being to مگرفتن

وجود

Belief عقیدت

Believing مومن

Bell زنگ

Belly شکم

Belonging to راجع منسوب

Beloved نازنین محبوب

Below فرو تحت زیر

Bench نشیمن

To Bend پیچیدن بستن

Bending منحور

Benediction تسلیم

Benedictions میامن

Benefactor منعم

Beneficence ریحان

Beneficent جواد

Benefit حه الا نعمت

احسان نوال

Benevolence مهربانی محبت

Benevolent عاطف

Benignity لطف رفتن

Bent مائل
 Besides بغير
 To Besmear اندودن
 Best اولی
 Bethlehem بیتا لحم
 Betraying صلي
 Better بهتر
 Betrothing گرو
 Bewailing بکریان
 To Beware برهینختن
 Beware زنهار
 Beyond بلا
 Bier تابوت
 Bill, of a bird, منقار
 To Bind بستن
 — thou بند
 Binding بند
 — of a book دفتد
 Bird مرغ
 — lime دبق
 Birth اصل
 — day ولاد
 To Bite کزیدن
 Biting کزین
 Bitten کزیده
 Bitter-ly تلخ
 —-ness تلخی

Black هندو سودا اسود
 — سیاه
 —, very دلگم
 —ness سواد سیاهی
 Blacksmith آهنگر
 Bladder زهار
 — of musk نافه
 Blame مذمت
 Blandishment تملق
 Blandishments ناز
 Blanket خمل
 Blasphemy افتری
 Bleeding حجامت
 Blind کور نابین
 — خصوص
 —ness عما کوری
 Blister ابله
 Blockade محاصره
 Blockhead احمق حمو
 Blood خون
 — shedding خون ریز
 To Blossom شکتن
 To Blow وزیدن
 —, as wind ژولیدن
 — بزیدن
 Blow ضربه زهر
 — سيلي

Blunder غلط ضلالت

Blush خجلت

Boar, wild, جانور

Boaster لاف زن

Boasting لاف مسخار

Boat ناه

Boot موزه

Body بدن قامت کالبد

جماعت

—, the, تن

To Boil جوشیدن پختن

To cause to Boil جوشاندن

Boiling جوشش

Bokhara, name of a place,

بخارا

Bold قدوم شوخ

Boldness لیس زهره

Bolt قفل

Bond تمسک

Book ناموس رنیم دفتر کتاب

صحیفه صحیفه

Borax تنکار

Border مرز حاشیه دامن

To Bore سفتن

To be Born زایدن زادن

Born مولود

Both بهر یک هر

Bosom بر سینه

Bottle زق آفتابه آبتابه

شیشه

— leather, خیک

Bought مبيع

Bound بنده

Boundary تنخم کنار حد مصر

Bountiful جایده

Bow قوس کمان

— of a Fiddle کمانه

Bowels اندرون

Bowstring زه

Boxer مشت زن

Boy جوان کودک پسر

صبی غلام

Boys, اطفال

— handsome, لولیان

Bracelet سوار برنجن

Brain مغز دماغ

Branch خو غصن شاخ

— little, پوده

Brafs روی برنج

—, Rust of, زنجار

Brave سرباز استوار بهادر

مرد دلیر دلاور نکسلی

ستون

Bravely مردانه
 Bravery جوا نمردي
 Brazen صيدي
 Breach چاب
 Bread حريض نان
 ——— thin, صريقت
 Breadth پهناي پهن
 To Break شکستن
 کوفتن کشستن شکافتن
 سودن
 Breakfast فطر
 Breaking کسپيل
 Breast بستان دامن سينه
 ثدي پهلوي
 Breast of a Garment کريپان
 Breath دم
 Breathing نفس
 ——— together بهدم
 Breathings انقاس
 Bred well, ادیب
 Brick خشت
 Bridge پول
 Bridle لجام افسار
 Bright نير تابناک
 غرا جلي
 ——— nefs بيض
 غرة طلسم

Brim, up to the لبالب
 To Bring رسانيدن آوردن
 برگرفتن بردن کشيدن
 ———, back باز کردن
 ——— forth زادن
 زاييدن
 Bringing رسان آور
 Brisk نشاط
 Broader بيشتر
 Broad-headed نجيف
 Broken شکسته
 Broth مرق شوربا
 Brothel خرابات
 Brother اخ برادر
 Bruising دق
 Brute حيوان
 Burden حمل
 Burdens, Bearers of light
 سبکباران
 Buffalo گاو ميش
 Buglofs گاو زبان
 Building, an arched خوزه
 Built مبنی
 Bulk گلان
 Bull گاونر گاو
 Burial Place مدفن
 Buried مدفون دفینه

To Burn سوختن تافتن
 Burning حرق اشتعال افروز
 Burying دفن
 Business مصلحت کرد کار
 امر خصوص

—, place of, کار خانه

—, man of, کارگر

But بل بل و لیک و لیک
 لیک و بله بله

الا پس اکنون لیکن
 Butt اوماج

— for Archers, نشانگاه

Butter روغن

Butterfly پروانه

Button یتیمه

To Buy خریدن

Buyer خریدار مشتری

Buying شرا

To Buz ریستن

By از در

CABINET سروقت

Cabul قبول

—-iftaun کابلستان

Cadence قافیه

Cæsar قیصر

Cage پنجره

— Bird's قفس

Cakes صریقت

Calamity ادبار نوبت

بلا صا محنت

To Call گفتن

— aloud نعره زدن

Called مسمی

Calumny افترا

Camel شتر جمار

— Driver شتربان

کله بان

— litter, covered,

عماری

Camelion عقیق خربا

بو قلمون

Camelopard شتر گاو پلنگ

Camp مرکز

— hire کافور

Canal مجرا میزاب

Cancelled منسوخ

— ing محو

Candle شمع قندیل

— wick فتیل

Cane قناه

— a sweet وج

Cannon قانون

— Ball دانه

Canons قوانین
 Canopy سایبان
 Cap کلاه
 Capable قادر قابل
 Capacity قابلیه
 Capitol تخت
 Capricorn, the sign, بزہ
 جدی
 Captain سرہنگ
 Captive اسیر
 Captor گیر
 Caravan قافله کاروان
 ———— fera کاروان سرائی
 رواق منزل منزل
 Carcase جیعت
 Cardamum شوشمیر
 ———— Seed قاقله
 Cards میسر
 Care نگاه باک فکر غم
 احزین احزان احتیاط
 تیمار پروا اجتناد دہر
 اقدام اندوہ اکاہی اکاہ
 —, take, از نہار
 —less سہوان
 —nefs تغافل
 To Carefs نواختن گادن
 Carmania کرمان

Carpet بساط فرس
 ——— a kind of سجاده
 Carrier ارندہ حامل
 To Carry بردن کشیدن
 آوردن
 ——— away ستادن
 ——— off نزع کردن
 ——— in در آوردن
 در بردن
 Carrying انتقال زی بر
 Carun, the Korah of Scrip-
 ture, قارون
 Cashmir کشمیر
 To Cast اوباریدن افکندن
 انداختن
 ——— away افکندن
 ——— forth افکندن
 Castle قلعه قلع
 Castrated محبوب
 Categorical قاطع
 Cave کہف
 Cavern ایون غار گار
 Cause موجب سبب
 اجل علت اصل
 To cause to be Done
 کردانیدن

Caution حذر احتیاط تدرک
 Cauzy قاضی
 To be Celebrated خمیدن
 Celebrated نامزد نامدار
 نباه موصوف رد نامور
 مشهور
 Celerity فوا
 Cell حجره
 Censure قذف
 Center میان مرکز مدار
 میانه
 Centinel پاس نوبت
 Ceremony تکایف
 Certain معلوم ظاهر
 —ly پس قد کرچه
 —ty یقین تحقیق
 Cerulean نیلگون
 Ceffated فارغ
 Chace بنجیر
 To Chain بستن
 Chain سلسال زنجیر بند
 سلسله
 Chaldea عراق
 Chamber حجره
 — Upper بالا خانه
 —lain پرده داری
 Champion پهلوان

Chance اتفاق تیر طالع
 —, by مبادا
 —s سهام
 Change تبدیل نوبت
 To Change کردیدن
 Changed مصروف
 —ing صرف گردان
 Channel مجرا
 Chapter باب
 To Charge حصار
 Charm عزیمت چشم
 —ing خوم
 Chaste عاصم پریزگار
 Chastisement قهر
 —ty عظمت پریز
 Cheat مکار غدار کیمیاگر
 —ing فریبی فریب
 Cheek عارض رخ رخسار
 عذار
 Cheerful شادمان شاد
 سرا خوشدل منشرح
 خرم
 — making شار
 —nefs شارط
 فراح شاط مسره
 ابسام بهجت فراهم
 Cheefe جبن پنیر

Chemistry کیمیا
 Chesnut شهبوط
 Chefs, Queen at, فرزین
 To Chew خاییدن
 — the Cud خویدن
 Chewing the Cud نستخوار
 Chicken چوزه
 Chief سپهدار
 — of a Tribe اغا بک
 Child بچه
 — birth ولاد
 —, pains of زه
 Children عقب کرش
 — اطفال اولاد
 Chin زنج
 — Double غبغب
 China چین
 Chip خاشاک
 Choice to make اختیار کردن
 — اختیار
 Cholic ذلام رینج
 To Choofe گزیدن
 Chosen مجتبی گزین
 Chooſing ایثار
 Thrift سیح

Chronicle تاریخ
 —s تواریخ
 Church-yard دشت
 Chryſtal بلور
 Cinnamon, reſembling, قرغه
 Circaſſia چرکس
 Circle دایره
 Circuit دایر
 طواب
 Circular مدور
 Circumference دایره مدار
 Ciſtern زلفت
 Citron تورنج
 City بلده
 — بلید شهر اباد
 دار
 Clamour نعره بانک
 Claw چنکل
 —s چنگال
 Clay طین کل کباب
 To be Clear خمیدن
 Clear بین جلی ظاهر پاک
 آشکار عیان تیر بری
 ناب
 —ly جدا
 To Cleave شکافتن

Clever صنعتی

Client چراغ

Climate کشور

Cloak بارانی

Clock ساعت

Close to نزدیک

Closet سروقت

Cloth سفره

—, warp of, پود

To Clothe پوشیدن

Cloud تار

—, heavy, حاض

Clove-gilly-flower قرنفل

—s قرنفل

Clown خوریاد

Club کوپان

Coal انکشت

—, a live, زغال

Coast طرف

Cock or Hen خروس

Coffer آفتابه

Coffin تابوت

Coin, a دراهم

—, Base, قلب

—ed مطبوع

—er ضراب

To be Cold میریدن

Cold سرد

Collar کربیان

To Collect توختن

اندودن

Collected برهم

—ing محوئی

—ion جمع

فراهم

College مدرسه

Coloquintida حنظل

Colour رنگ

کون

—ed رنگین

فام

—, Many- کوناگون

رنگارنگ

—ing رقم

—s نشان

—s, wreaths of two

برسم

Colt اسب

Column عماد

—s راگان

To Comb شانیدن

Comb شانه

Combat کارزار رزم

To Come رساندن آمدن

Comfort خوشی

—————ing موسیقی

Coming آید وفادار

To Command فرمودن

Command ریاسته قضیه

امر

To Commence آغاز کردن

Commencement ابتدا

Commerce بیع اشترا

To Commit گرفتن گماشتن

سپردن وجود

Common مشترک

Commotion شور تزلزل

Compact حبل

Companion قرن مونس

همنشین رفیق مشهور

تن جلی یار

————— (Convivial)

بمبزم

—————s احفاد

Company مرافقه صحت رفقا

شرک صحت گروه

انجمن

Comparifon تمثیل مقابله

تشبیه

Compass دایر

—————es, a pair of پرگار

Compassion رحم راقیت

دردمندی ترجمه رحمت

Competency کفایت کفاف

Competitor رقیب

Compiling بند

To Complain زاریدن

نالیدن

Complaining نالان

Complaint زار نوحه فغان

وجع کله زاری

Complete درست

—————, -ly تمام

Completion تمام

حاصل

Compliment تکایف

To Compose پرداشتن

سرشتن

Composer سازنده

Composing پرداز انشا

Composition تصنیف

Comprehended مرکوز

—————ing درک

مدرک

Computation حساب شمار
 انکارش تعداد
 To Compute شمردن
 To Conceal نهفتن
 Concealed نهان دفينه پنهان
 غایب نهانی
 —ing زوي منحصر
 —ment خفا
 Concentrated مرکوز
 Concluded منتها
 Conclusion سرانجام خاتمه
 عاقبة عاقبت قدار
 Concord اتفاق برار
 Concordant سازگار
 Concussion مشهوره
 Contention ستیز
 Condition مقام عالم حال
 شان شرط
 Condolance تعزیت
 Conduct حرکت
 Conductor رشید حادی
 مقلب
 Confidant وخیل
 Confidence اعتماد استام
 اعتاد اعتقاد اتکال
 To Confine سردادن

Confined محبوس
 Confines اطوار
 Confirmation اقرار استقرار
 اثبات تقریر
 Conflagration اشتعال
 Conformable موافق
 Conforming موکد
 Confounded حوران حیر
 مدهوش
 Confused سرکشته شرمنده
 مختلف
 Confusion قیام اضطراب
 و غدر اختلاط قیامت شورش
 To Congeal فسردن افسردن
 Congratulation تنهیت
 Conjecture تخمین زجر
 Conjunction وصال اتصال
 To Connect پیوستن
 Connection ملاقه صلہ
 To Conquer کشدن
 Conquered مغلوب
 Conquering نبرد کشا
 Conquest ملکگیری
 Conqueror یکانه منصور
 ناصر غالب فیروزمند
 f فتح m. فاتح
 Confanguinity خویشاوندی

Conscience	ضمير
Consent	رضا
Consenting	قایل قبول
	موافق
To Confider	پنداشتن
	اندیشیدن
Confideration	تأمل فکر
	اندیش
Confidering minutely	تذقیق
Consolation	تغزیت تسلی
	سارگار
Conspicuous	تعیین پدید
To become Conspicuous	
	پدید آمدن
Constancy	ثبات ثبات
	قدار
Constant	اصیل
Constituent	موکل
To Constitute	نشانیدن
Constitution	سجیت مزاج
	نشانه جلد
Constrained	مجبور
Constructed	مبني
To Consume	سودن
	برسیدن
To Contain	اغوشتن
Contemplation	مشاهده

	مراقبه حیثیت نثرج
Contempt	مذلب نگوه
	تغافل مذمت
Contemptible	خوار
To Contend	در آویختن
Content	خرسندی
	قناعة راضی
	مکتفی
Contented	قنع خشنود
Contentment	قناعت
Contents	ضمن
Contest	لجاجه غوغا کارزار
Contiguous	قرین
Continence	کف زهد
Continually	دایم همیشه
Contortion	تاب
To Contract	طی کردن
Contracting	تاهل
Contracted	مختصر
Contradiction	خلاف
Contrary	عکس ضد مخالف
Contrition	نخل
Contrivance	ابتداع
Controul	ضبط
Contumacy	بیشه
Convened	مجتبع
Convenient	سزا

Conversation عشرت گفتار
تکلم اختلاط

—————, Nocturnal,

Conversion توبه
To Convert بگردانیدن
Convivial ضیف
Convulsion تشنج
Cooing of Doves سجع

To Cook جوشیدن

Cookery طبخه

Copious فیاض غنی

Copper صیدری

Copy نقش انشا صورت نسخ

Coquetry ناز شیوه

Cord ریسمان

Corn غله

Corner گونج گوشه

وادی

Corpse جیعت لاش

Corpulent بدین

Correcting تصحیح

Correction تعزیر تربیت

Corresponding by Letter

مراسله

Corroborating تشدید

Corroboration تقویت

To Corrupt بوسیدن کندیدن

Corrupted فاسد

Corruption دغل تبه

Cottage کلبه

Cotton پنبه قطن

Couch فرش

Council جماعت مجلس

Counsel کناش پند

Countenance دیدار روی

Courage یاب سیماء مردانگی

Courageously مردانه

Courier تاسد دباغ پیک

Course روانی

Counterfeit تقلید

Counterpoise برسنکی

Countries اطوار

Country دار کشور زمین

بلادستان بوم وطن

————— Native زاد بوم

مولد

—————, the west, باختر زمین

—————, a tract of, جنب

Countryman دهقان

To Cover پوشیدن نپیدن
 Covered مستور
 Covering خمر مخبر
 Coverlet پیراین لبس
 Covetous پست
 Covetousness زشتی
 Court داری عرصه
 — of the king درگاه
 —, royal, دیوان
 Courtesy رفق ادب
 Cow گاو ماده گاو
 Cowardly بیدل
 Cowl کلاه
 Crack کاف
 To Create آفریدن
 Created مخلوق
 Creating انشا آفرین
 Creation صنع خلق
 آفرینش
 Creator آفریدگار خالق
 Creatures عالم
 Creeping خزیدن
 Crest تاج
 Cricket, a صرصر

Crime عیب تاران کناه
 وبال اثم بزه خطا جریمه
 Criminal بزه مند بزه کار
 مجرم
 Crocodile تمساح
 To be Crooked خمیدن
 Crookedness ضمی
 Cross-bow کمانکوه
 Crow زاغ غراب
 Crowd جماعت
 Crown افسر اورنگ دایم
 تاج
 —, wearing a تاجدار
 —, a little, تاجک
 — of the Head تاجه
 Cruel ظالم
 Cruelty تعدی
 Cry غوغا
 — for Help فریاد
 Cucumber خیار قنار
 Cud, chewing the, شخوار
 Cuff سیلی
 Cuirass جوشن

Cup جام ساغر پیاله

کاس چشم تست

طاس تاس شیشه قرح

قرح

—bearer ساقی

—bearers مغپچگان

Cupola کنبه

Cupping حجامت

Cups اقتراح

Curled خم

Currency رواج

Curry قلیه

Curse سند

Curtain پرده

Curved مایل

Custody نگاه نگهبانی

حفظ حراست

Custom شمر سلوک

آب ضایطه دهر دستور

خوی شیوه ایمن اجری

انس قاعده عادت دین

سنت

To Cut بریدن نخل

اغشتن تراشیدن

Cutting قطع خرقه

Cutting off, a, جزم

Cymbal زنگه زنتور

Cyprefs سرو شنو

Cyprefs, tall as, سرو قد

DAGGER خنجر

Daily پومی

To Dance رقصیدن

Dancer رقص

Danger خطر سختی بیم

Damage ضرر زیان گزند

Damascus شام

Darius دارا

Dark تاریک تیر

Darkness تاری تاریکی

ظلمت نون

داج

ظلام ظل

Dart بیگان

Date, a تمر خرما

Date, time تاریخ

Dates, a bunch of, پنک

Daughter دختر

فرزند بنت بنات

David داود

Dawn سحرگاه

فلق صبح صبح سحرگاه

طالع

ay روز يوم
 ay, one, يکروز
 ay, the last قيمت
 ay of Judgement غاشيه
 ead اعا
 ead, Washer of, غسل
 eath وفاته هلاک قتل
 ار تحال فوت مرک اجل
 قضا مردن شعار
 eath, Angel of, عزرايل
 eability فتور
 ebt عهده تاوان
 ector داین
 o pay Debts توختن
 ecade قرن
 o Decay پژمردن
 eay زوال
 ecease وفاته
 eceit تزوير فريبى فريب محل پاي بند
 o Deceive فریشتن
 eceiver مکار خاين خوار
 eceiving صلح فریبنده
 eember دي
 eception, چيل pl. حيله
 نير
 eceding فارق

Decision قضا
 Decisive قاطع
 Declaration شرح
 To Declare نمودن
 Declared مشروح
 To Decline تماشن
 Declining صدف
 Declivity راغ نشیب
 Decree حکم
 Decree, Judicial, فتوا
 Described مرقوم
 Deer ظبي ابو
 Deer, a large, گاوزن
 Deer, a young, غریب
 Deep ژرف
 To Deface برسیدن
 To Defeat شکستن
 To Defend نصرت دادن
 Defence زنبار عصمت
 Defendant مدعي عليه
 Defender ناصر یار
 Defective قاصر
 Deficient کلیات
 To Defile الودن
 Defile تنک
 Defiling الای
 Defluxion زکام

Deformed زشت قبیح
 Degree مرتبه
 Dejected فرو
 To be Dejected فرو ماندن
 Delay تاخیل تراخی اہمال
 درنگ تاخیر
 Delaying متاخر
 Deliberation تدبیر کنش
 Delicate نازنین کش
 رعنا رقیق
 To Delight گشتن
 Delight لذت خنج عیش
 Delightful خندان لذیذ
 To Delineate نشانیدن
 Delineation نشان
 To be Delivered زستن
 Deluge طوفان
 Demand طلب
 To Demand درخواستن
 Demon غول
 Demon, tytan, قطرب
 Den ایوان غار
 Denial کثافتہ انکار
 To Deny دریغ کردن
 Denying منکر
 To Depart رفتن شدن

Departure رفتن
 فراق
 Dependence on God توکل
 Dependent تعلیق
 Depopulated ویرانہ
 Deposit امانت
 Depravity بدی عرض خباثہ
 فساد
 Depredation تاراج
 Depth تک عمق
 To Depute برکماشتن
 Deputy پیشدست ایب
 Derision افسوس
 Dervish فقیر درویش
 Descending نزل
 Descent نشیب نزول
 Described مسطور
 Description اتصاف کتہ
 Desert بیابان تہ
 شت صحرا شانہ
 بادیه جنگل
 Deserts مہالک
 Design, مت مدعا غرض
 عزم زعم نیست قصد
 Desire, strong, رغبتہ
 ام سودا رضا Desire

شہوت بہمت کامران
تاب خواہ انتظار امید
نفس بر بوی طمع
امل زار مقصود ہوس
مرام از

To Desire خواستن بویدن

Desireable مرغوب

Desiring خواہ

Despair ایاس

Desperate خیر

Despicable ناچیز رگاک

To Destroy کاستن

Destruction نیستی

Destructive ہلک

Detail تفصیل

Detaining حایل

Determined معینہ مامور

To Detest کراہیت کردن

Detestable کریہ

Detestation نفرت

Detraction زشتیاد

Detriment ضرر

Devastation خرابہ

Devastations خرابات

Deviation بیرای

Devil ابلیس دیو

Devotion زہد

To Devour خوردن اوباشتن

Devouring خوارا اوبار

Devout زاہد

Dew شبنم ژالہ

Dewlap غبغب

Dexterity صرف

Dextrous دستکار

Diadem کلاه دایم

Diamond الماس

Dice میسر قمار

Dice Table عرصہ

To Die مردن

Difference اختلاف

Different غیر

Difficult تنک معب

دشوار

Difficulties تنکی

To Diffuse پاشیدن نثار

Diffused منشور

Diffusing انداز

Diary اوارچہ

To Dig کاویدن کاغتن

Dignified عظیم

Dignity	مقام	اورنگ
حرمت	جاه	منصبت
ناموس	پیت	حضرت
بدن	شیرف	حرمت
خطر	تمکین	قدر جد
مرتبه	منزل	
Dilated	مبسوط	
Diligence	دقت	جهد
	تقید	سعی
Diligent	شصیر	ملازمان
	جاد مشغول	
To Diminish	کاست	کم کردن
Diminution	کاست	
Dimness	قور	
Dimple on the chin	زنخ	
Dinar	دینار	
Disquietude	قلق	زحمت
Directly	بماندم	
Dirty	کریه	
Disadvantage	مضرت	
To Disappoint	محرورم کردن	
Disappointed	مغزور	خسبت
Discerned	تمیز	
Discerning	فارق	
Disciple	تلمیذ	
Discipline	صبط	

Disconcerted	شرمند	
Discontented	ععملین	
Discord	اختلاف	قتله
Discordant	مختلف	
Discourse	کشت	کلام
	سخن	
To Discover	کشودن	کشاودن
	یافتن	
Discrimination	فاصله	
Disdain	انانت	
Disdainful	متغنی	
Disease	بیماری	دوی مرض
Disgrace	سخت	
Disgraced	شیم	
Disguist	بیزار	
Disli	تاس	طبق
Dis honour	عیب	
Disjoined	تخلع	
Dispelling	زخر	
Disorder	خلل	
To Dismiss	کماشتن	
To Dispel	گداختن	
To Disperse	افشانان	
Dispersed	پریشان	تارمار
Dispersing	افشان	نثار
Dispirited	بیدل	

To be Dispirited ماندن
 To Disperse پریشان کردن
 Dispersion پریشانی
 Displeased احتراز
 Disposer مقلب
 Disposition طینة مزاج
 خوی
 سیرت خاطر
 Disposition, Good, سعادت مند
 Dispute پیکار
 Dispute, Without, کلام
 Dissimulation قنچ
 To Dissolve کشفتن
 Dissolute person رند
 Distance دوری
 Distant بعید
 Distich بیت
 Distinct مبین
 Distinction تفصیل
 ———, a man of
 خواجه
 Distinguishing فاعل
 Distraction هوادة
 Distress رخ
 Distressed موم
 Distributing قاسم

District بلید مرز
 ولایت
 To Disturb آشوفتن
 Disturbance خلل
 Disturbed متاثر مدحوش
 Disturbing آشوب زن
 Ditch خندق کاریز
 نهي
 Divan دیوان
 To Divert شاد ساختن
 Diversion تماشا
 To Divide بریدن
 Dividing قاسم
 Divine خدایي الهی
 جاودانی جاودان ربانی
 الاله جاوید
 Divinity خدایي
 To do ساختن کردن
 Doctor خواجه
 ———, wife man, حکیم
 دانشمند
 Doctors علما
 Doctrine پند
 Doing ساز
 Dollar سیم

Domestic اهل خانگی
 Domesticity اهالی
 Dominion ممالک مملکت
 سلطانى داوری ایالت
 مملکت خداوندی ولایت
 —————, absolute, تسلط
 Door باب در درگاه
 Doors درها
 —————, out of, بدر بیرون
 Doubled مشتی
 Doubt کمان ارتیاب
 زخامه شک شبیه
 ریب ابهام
 Doubtful مبهم
 Doubting متهم
 Doubts شکل
 Dough خمیر
 Dove کبوتر
 Doves, cooing of, صبح
 To lie down خفتن
 To fend Down فروشتن
 To lay Down پیشتن
 To let Down فروشتن
 Dragon اژدر
 Drain میزاب

Dram, 4th part of a, دانک
 Draught شربت
 To Draw, a sword, آستن
 کشیدن راندن
 Drawn مجزوب
 Dreadful زنده نایل
 Dream خواب حلم دوش
 Dregs درد ریم ثفل
 عصارة
 Drefs زینت
 Drefs, Mode of, لبسه
 Dresser, barber, عزین
 To Drink نوشیدن اشامیدن
 خوردن
 Drinker نوش
 Drinking نوش شرب
 To Drive راندن
 ————— out بدر کردن
 Dromedary جمار
 To Drop چکیدن
 Drop قطرة
 Dropping ریز
 —————, as water قطر
 Dross ریم

Drofs of Metal خبث

— — — — — فلز

Drought خشکسالی

Drowned غرق

Drum تپیره خنم دف

Drunk سرخوش

Drunkard خمار

Druken person رند

Dry خشک

Dryland خشکی

Dryness خشکی

Ducat دینار

Dulcimer قانون

Dull اجنبیس

Dumb بکامت خاموش لال

بکم

Durable قایم باقی

Duration بقا دوام

Dust تراب غبار شری خاک

قتر

—, of colour of, غبر

Duty وجوب

Dwarf مردمک کوتی

To Dwell نشستن

Dwelling مقام اباد جایگاه خانه

To Dye اژدن

Dying نفس میر

EACH بهدیگر

Eagle اله

Ear سمع اذن گوش

—, tip of the, پناکوش

Early سحری

Earnest, in جدا

Ears, long, دراز گوش

Earth ارض خاک زمین

طین تراب قبای قبا

—, moist, شریا

—, scented, گل

Earthquake تزلزل

Earthern خاکی

Earthworm خراطین

Ease نعمت آسانی

East مشرق

Easy زب

To Eat خوردن

Eaten خورده

Eater خورده

Eating خوارا

Ebriety سرخوش
 Ebullition جوشش جوش
 Ecclesiastics علما
 Edge لب
 Edifice بنا کردن
 To Educate پروردن
 Educated مری
 Educating پرور
 Education تربیت پرورائی
 پرورش عمارت
 —, Man of مولوی
 To Efface ستردن
 Effacing محو
 Egg بیضه
 —, yolk of an, ذب
 Egypt مصر
 Eight هشت
 Eighteen شده
 Eighth هشتم
 Either یا
 Eighty هشتاد
 Elbow ارنج مرفق
 Elder Tree اقطی خان
 Elected مجتبی
 Electing گزین
 Elegance حسن رونب

جمال ناز
 Elegant نازک نازنین
 جمیل لطیف نیکو خوب
 ترفه تهنه
 Elegies قصاید
 Elegy قصیده
 Elk گاوزن
 Elements, the four,
 اخشیجان
 Elephant فیل پیل
 Eloquence نباری قول
 بلاغت فصاحت
 Eloquent بلیغ
 Elevated بلند
 To Elevate افزایدن
 Eleven یازده
 Emanuel عمنویل
 To Embrace اغوشتن
 گادن
 Embrace کنار
 Embassy پیغام
 To Embellish پیراستن
 Embroiderer زردوز
 Embroidery نقش
 Emerald زمرد
 — coloured زمردفام
 —s, made of زمردین

Eminence حوالہ
 Eminent سرفراز والا
 سرفراز
 Emir میر
 Emotion خروش
 To Employ صرف کردن
 Employ, without, بیکار
 Employed مصروف شاغل
 Employment خدمت خدمت
 اختام
 Emperor سپہدار
 خلیفہ فاتح سپہسالار
 فرمان فرما
 Empire دولت سلطنت
 داور ی دولہ
 To Empower سپردن
 Empress فاتحہ
 Empty خام تہی
 Emulation غیرت
 Enamoured شیدا عاشق
 مست
 Enchanted مسح
 Enchanter جادہ
 Enchantment مسح
 Enclosure کمال
 Encompassing طایف
 To Encrease زیادن

Encrease زیاد
 انجام اتمام تمام تم
 End حاصل آخر سرفراز انجام
 غایت عاقبت عاقبت سر
 —, without, بہ انتہا بہینہ
 Endearment تعلق
 Endeavour اسب جد احترام
 سعی
 Endowed with مند اہل
 صاحت
 Enemy عتو عدو دشمن
 حاسد
 To Enflame برافروختن
 To Engrave انکاریدن
 Engraver قلمکار
 Enigma مز چستان
 Enjoyment تمتع وصال
 Enlarging مہی
 Enmity عداوت دشمنی
 خصومت
 Ennobling تشریف
 Enough کثاف بس
 کثافت
 —, Having ملتئم
 To Enquire جستن طلبیدن
 Enquiring طالب
 ———— تفرقہ diligently

Enquiry تفهیش نقحص
 Enriched مغتنم
 Ensign علم
 To Enter در آمدن در رفتن
 Entering داخل
 Entertainment تماشا
 Entire درست تمام
 Entirely بالکلید
 Entrance استان دخول
 مدخل
 Envenomed زهرناک
 Entrails درون
 Envious حاسد
 Environ طرف
 Environs پیرامون حواله
 Envy خجل حسد
 Epitome مختصر
 Equal فراخور قرن
 Equally پیشاپیش
 Equal-ly سربسر
 Equitable عادل شرعی
 Equity عدل عدالت
 اعتدال
 To Eradicate بر کردن
 To Erase استردن استردن
 Erect سوار

Ermine قافم
 Error غلط خطا بیراهه تقصیر
 ضلل خلل
 Erudition تعلیم
 Erysipelas حمرة
 To Escape رپیدن رستن
 گریزیدن گریختن
 Escape ربا
 Escaping فیص
 Escort بدرقه
 Essence کوهر عین
 Established معهود
 Establishment استقرار
 Esteem الثقات اعتبار
 To have Esteem for دوست داشتن
 Estimating تخمین
 Eternal جاوید جاودان
 جاودانه
 Eternity خلد
 Ethiopian زنکه
 Eunuch خصم
 Euphrates فرات
 Evangelist انجیل
 Eve حوا
 Even نیز

Evening شام
 Event حل وقوع سرانجام
 Events واقعت
 ———— Memorable نادره
 Ever هرگز
 Every هر
 ———— one هر چه هر یک
 ———— where انی هر جا
 Evidence اظهار شهادت
 Evident عیان شد گواه
 روشن جلی بین آشکار واضح
 Evil, an, بوس
 Exacting مقتضی
 Examination کار
 To Examine پویدن
 کاویدن
 Example عبرت قدوة
 To Exalt فراختن افراختن
 برداشتن برافراشتن
 Exalted مرفوع سامی
 علیّه بالا
 Exalting فراز افراز تفصیل
 Exceeding Bounds مجاوز
 To Excel زویدن
 Excellence کمال
 نیکو بینی خوشی

صرف الاقترار
 Excellent فاضل عز پسند
 خاص نیک
 Excellent, more, اجل
 Excelling افق
 Except جزا بید بعیر مگر
 الا جز
 Exception شیا
 Excess افزونی
 Excessive فضول
 To Excite انگیزختن
 مقتضا برخاستن اغالیدن
 Exclaiming خیت
 Excoriating خدشه
 Excrement براز
 Excuse اعتدال پوزش
 اعزاز معذور
 Excusable معذور
 Excusing عذر
 Exemplar نمودار
 Extensive مدید
 To Exhibit نمودن نماییدن
 Exhortation نصیحت
 Exigence مقتضا لازمه
 To Exist هستن بودن
 Existence گونه گون وجود
 Expansion بـط

To Expect پاستن
 Expectation مامل انتظار
 To Expel بدر کردن
 Expence صرف
 To Expend صرف کردن
 Experience تجربه تجربه
 آزمایش
 Experienced آزما
 Expert کارگر
 Explained مشروح
 Explanation بیان تفسیر
 شرح تعریف
 Exercise, place for, میخور
 Exordium منشا فاتحه
 Extasy وجد
 To Extend کشیدن
 Extended مبسوط
 Extension سط
 Extensive طویل
 To be Extinguished مردن
 Extinguishing اطفاء
 Extirpating قلع
 To Extol افراشتن فراختن
 Extolling افراز
 To Extract برکندن
 Extraordinary غریب
 Extravagance تجاوز

Extravagant صرف
 Extremely
 Extremity غایت
 Exuberant فضول
 Eye چشم نظر حدقه
 عین دیده
 —, excrement of the,
 خیم
 — Lids مژگان
 —s (like my) کاحراقی
 — the حدقه
 FABLE مثال مثل حکایت
 فسانه فسان داستان
 اثر فسانی
 Fables امثال
 Face رخ روی رخسار
 سیما پیکر رخساره
 عذار یاب منظر چهره
 هیكل
 Face to Face وجاه
 Facility اسان
 Fact قضیه
 Faction فتنه
 Factor کماشته خایل
 To Faint پز مردن
 Fainting غیم

Fair خوب
 Faith استام ایمان دین
 عقیدت
 اعتقاد یقین شرع
 اعتماد
 Faithful مومن امین
 Faithless بیامان
 Fairy پری فرشته
 Falcon, royal, شہباز
 To Fall اوفتادن افتادن
 فتادن
 Fallacious فریبندہ
 Fallacy تلبیس
 Falling ساقط
 False قلب
 Falsity نفاق
 Fame اواز طنطنہ ذکر
 پیغام سمع خبر اوا
 ناموس
 Familiarized مولف
 Family خاندان دار
 قبیلہ
 Famous نامور نام زد نام دار
 بنام مشہور
 Fan بادبان
 Farmer بزرگر
 Far off کارین

Farewel الوداع
 Farrier بیطار
 Farfang فرسنگ
 Fascinated مسحور
 To Fasten بندن بستن
 Fasting صیام
 Fat مسمن زوغن
 Fate فلک تقدیر دہر
 قدر ریحان قضا
 Father باب پدر ابو
 والد
 ———'s Brother اعم
 ——— of virtue ابو فضل
 ابو الفضل
 Fatigue نجد برم ماندگہ
 Fatigued ماندہ مسالت
 Favour منت تب
 مساعدت احسان
 عطا امتنان نوازش
 راقہ فیض لطف
 Fault آہو تقصیر کناہ
 عیب تلوان جریمہ
 وبال
 Fawn آہو غزال برہ
 Fear لرز باک بیم
 دہشت ہیبت خوف

To Fear ترسیدن خستن
 Fearless بیباک
 To Feast بخورد دادن
 Feast ضیافت جشن
 —, Master of, میزبان
 Feather پر
 Feeding رعم
 Feeling حس
 Feet اقدام
 To Feign صورت کردن ساختن
 Feigning negligence تغافل
 Felicity دولت دوله
 Fell خرت
 Female ماده
 Feminine مونث
 Fenugreek حلبة
 Feridoon فریدون
 Ferment مایه
 To Ferment آشوردن
 Fervor حرارت
 Festivity خنج عشرت
 Fetter پایی بند
 Fever تاب
 Few اندک یکنو
 —, a, جزو
 Fibres of a tree ریش
 Fiction افسانه

Fiddle, Bow of a, کمانه
 Field عرصه
 — of Battle معرکه
 —, to sow a, درزیدن
 —s معارل
 Fierce تند
 Fiery آتشین
 Fifteen پانزده
 Fifth پنجم
 Fiftieth پنجاهم
 Fifty پنجاه
 Fig تین انجیر
 Fighting مواجهه
 Figure قلمه کالبد
 شکل
 شکل صورت شکل
 Filbert فندق
 File, of soldiers, صف
 To Fill آگندن پر کردن
 آنباشتن
 Filling آگن
 Filthiness قذع
 To Find یافتن
 Final آخر
 Finally آخر پس یاب
 حاقبت یابان
 Fine جریمه
 —-drawer رفوگر

Finger انگشت
 —, joint of, بند
 —, tip of the, انمالت
 —, the ring, بنصر
 —s چنگل چنگال
 To Finish کاستن پرداختن
 پرداختن
 Finished منتها
 Finishing پرداز
 Fir-tree صنوبر
 Finis تمام تم
 Fire شعلہ اذر آتش
 ساع
 —, instrument for striking,
 زنده
 —brand زغال زوال
 —place آتش دان
 Fires نیار
 Firelock بندوق بندوق
 Firm برقرار قائم استوار
 اصیل ثابت
 راسخ
 Firmament طارم
 Firmness استواری
 ثبات بقا ثبوت

First اول
 First, the بدی
 Fish ماهی
 Fissure چاک
 Fist رضا مشت
 Five پنج
 — hundred پانصد
 To Fix in the Ground
 نشاندن
 Fixed مأمور مقید معین
 معهود ثابت
 Flag علامه
 Flame تاب
 To Flash درخسیدن
 Flashing درخشان
 To Flatter نواختن
 Flatterer نواز زردکوش
 Flattery نوازش
 Flavour لذه
 Fleeting عاجل
 Flesh لحم
 Flock کله
 Flock of sheep گناب
 Floor, threshing, خرمن
 Flour, fine, میده

To Flourish شگفتن

Flourishing زهر

To Flow چکیدن زبیدن

Flower گل شامه

Flower-garden بوستان

بوستان

Flowers, throwing, گلشکان

Flowing سیل سایل

سیب نهر درت

Fluid سایل

Flute تپیره نی نای

—, player on, نای

To Fly کریختن کریزیدن

— in the air پریدن

Flying for refuge التجا

Fog میخ

Fold لاه تا تو کمال

—, plait, چین

— of a Garment دامن

To Fold up طي کردن

Folded مشني

Folding up طي

Follower مقتدي عقيب

پیرو

Following متعرب تبع

Following another متابعت

Fondness عشق بازی

Food نوا معیست

Fool زنگه ابد فسل

Foolish ناسزا بیهوده

Foot پای پا پدم

— man پیاده بیک

خدمتکار

— soldier پیاده

— step پای پا قدم

For به جهت از

در سرائی فی زیر

هر

Forbidden حراست

To Force زور کردن زوریدن

Force قهر طاقت زجر

مکنت شجع

Forced مجبور

Forceps کازر

Ford پیاب

Forefathers اولین

Forehead جبهت جبین

Foreign جانب غرابه

Foreigner اجنبی غریب

Forest جنگستان بیشه جنگل

درختان

To Forget فراموشیدن
 Forgetful نسیلن
 To Forgive امرزیدن
 Form قطره صفت قد
 قالب کونه کون پیکل
 سیرت شکل گالبد
 پیکر قام صورت
 To Form ساختن
 Former پیشین
 Formerly اول
 Formidable ژیان
 Forsaking ترک
 Fortitude لیس
 Fortrefs حواله
 Forty چهل
 Fortune دوران
 روزگار بهر روزی
 کردون کیت، بهر روزی
 ستاره طالع اتفاق خطر
 چرخ دهر بخت مند
 دول دولت زمان زمان
 بد بخت، bad
 Fortunate بهر مند
 سرزوق بهر مند
 خنک معود
 نیکنخت کامبین
 Found موجود
 Foundation بنیاد مایه دستور

Fountain چشم عین آب
 چشم حیوان of life
 Four چهار
 Fourteen چهارده
 Fourth چهارم
 Fox روباه ثعلب دران
 Fragment قطعه قطع
 Fragrance شمیم شامه
 عطر سا خوشبوی
 معطر رایحه
 Frail زمانی فانی
 Frailty فنا
 Frankincense کندرو
 Fraud خیل، pl. خیل
 زرق خبن تبلیس
 شیرک فریبی فریب
 تزییر مکاده
 خام فارغ آزاد
 حاوی حر ایمن
 To Free, set at liberty.
 آزاد
 Freeman ارادت بنده
 Freedom نجات آزادی
 To Freeze قسرون سریدن
 افسردن

Fresh نو سبز تازه تر

رطب

Frog خوک خندرم

Friday جمعه

Friend یار صاحب

معشوق رفیق مصاحب

دساز دوست دخیل دار

اشنا محبوت

— of a Guest ضیفن

—, intimate, بهراز

مونس

Friendly ودان دوست

Friends احضار

Friendship ایتحاد مهربانی

دو اختلاط آشنای مر

محبت دوستی تغلف

— inutual توار

Fringe ریش

To Frighten ترسانیدن

From از contracted into

ز at the beginning of a word.

From علم

From this از این

From that از آن

Front پیشگاه جبین

Frost ژاله

To be Frost-nipped بریدن

Fruit میوه

—, advantage ثمر

— of the womb or tree

چم

— gardens چمن

Fruiterer میوه فروش

Fruitless بطل صب

خیال

Fruits, viscous, دبق

Fruits حاصل

—, first, نوباه

To Fry برشتن

Frying-pan طابه

Furdoofee, a poet, فردوسی

Full پر سیر وافر

اکین

Full of ناک مند

Fuller گاز

Fullness پری

Fumitory شترج

Funnel خوبن

Furnace ساعر

Furniture, rich, رخت

— household, قشاث

Furious خشمناک

Fury جنون

Futurity اجل استقبال
Eye! اف

GABRIEL جبرئیل جبرائیل
Gain ساز اجل متاع
سود نفع

To Gain اندوختن

Gainer کاسب

Gaining قرش اندوز

Galaxy کمرکشان

Gale باد صبا ناز

—, gentle, هوا نسیم صبا

—, fragrant, نغمه

Gall زهره

Gallilee جلیل

Game صید

Gaming قمر

Gangrene خوره

Garter برت

Garden روضت فردوس باغ
حدیقه

Gardener ستانه باغبان

Garment پوشش جامه

قبای قبا صنع لبس

—, under, زیرپوش
خفتان زیرجامه

Garment, skirt of a پیرامن

—, coarse, پلاس

—, breast of, گریبان

جیب

—, fold of, دامن

Garments, filken پرنیان

Gargarism غرغره

Garlic شوم

Gate درگاه باب در

Gates دروا

To Gather اندوختن چیدن

پرچیدن

Gathering چین اندوز

Gay سرور شوخ

Gem لولو کوهر

Gems, ornament of, زیور

Gemini, the sign, جوزا

Gender, feminine تائیت

General سپدار سپهد

سرینک سردار سپهسالار

جدی پیشرو

To Generate تولید کردن

Generated مولود

Generous کریم

Generosity عروت شرافت

جوانمردی لطف سخاوت

Genius منش استعداد دیو
 Gentle شیرین نازک
 نرم خوب
 Gentleness التیام
 Geometrical Rule سطر
 Gesture وضع
 To Get up خاستن
 Ghost انسان
 Giant جبار دیو
 Gift بادرور انعام دهش داد
 احسان
 Gift for God's sake, ایزدی
 Gifts عطیه
 Gilded زرنگار
 Gimplet برمايه
 Ginger زنجبیل
 Girding حیق
 Girl جاریه رادر بنت دختر
 —, a little دخترک
 Girls, Handsome, لولیان
 Girth زیرتنک
 To Give بخشیدن دادن
 Given موهوب ده
 Giver واهب
 Glad سرور دلشاد شاد
 Gladness خرمی شادی

فرح ابتهاج ارتیاج
 جام ابکینه شیش
 — Merchant زجاج
 Globe کمرت
 Glory مجد علا فخر
 آفرین
 — of God, سجات
 —, contending for
 مجاد
 Glorious گزیده سرافراز فخر
 حمیده
 Glorifying سبحان
 Glove دستوان
 Gluttony طمع
 Gnat بق پشه
 To Go رفتن شدن
 Goal نشانگاه
 Goat کوسفند بز
 —, she, جدی
 —, Mountain وعل
 ساغر بیاله
 Goblet جام
 کاس قدح
 God الهه الهه
 داور مولی ایزد خدای
 باری تنگبری
 —, glory of, سجات

God, friend of, خدايار
 —, praise be to الله الحمد
 — preserve عناق الله
 —, the blessing of, تبرک
 —, grace of توفيق
 —, magnifying, تبسیر
 —! O خداوندا
 —, by واللہ
 Godly ربانی
 Going روان رو سالک
 Gold زیور زخرف عین زر
 —, Pure ذہب تبر
 —, ornamented with زرنگار
 —, skilled in, زرشناس
 Golden زرین
 Goldsmith صایغ زرگر
 Good نکوی نیکو خوب
 — نیکو نیک بہ خوش
 — نگر خیر جمیل راسب
 — طایب
 — common جدی
 — very حسان
 —, the principle of all اورمزد
 Goodness نیکم نیکوی
 — حسن لطف خوبی

Goods, worldly, دنیا
 Government تدبیر ضبط
 — سیاست ریاستیہ ایالت
 Governor خان حاکم
 — سرزبان میر امیر باشا
 — سلطان حکم والی حافظ
 — حارس مدبر
 Governing مدبر
 Governors نواب
 Gourd قرعہ
 Grace زیب زہر لطافت
 — of God توفیق
 Graceful زیبا ظریف
 Graces مراحم
 Gracious عاطف
 Grain دانہ
 Grammar نجوم
 Granaries انبار
 Granary راد
 Grandee خان
 Grandeur بزرگی مجد خاہ
 — عزت
 Grandfather جد
 Grandson نبیر
 Grant سند
 Grape انگور
 —, a little انگورک

Grafs خس
 Grateful پسند
 Gratis زب
 Gratitude شکر
 Grave, a تربت
 Gravel ریک
 Gravity ثقلت
 Great راد بزرگ
 Greater فزون افزون اکبر
 Greatness مجد اجل بیش مہتر
 ——— of Soul منش
 Greatly غایت
 Greece یونان
 Green رطب
 ——— feller بقال
 ———, fresh تازہ
 Greyhound تازی
 Grief الم نجد انجام
 اندوہ آزار حسرت
 درد غم غصہ رنج
 احزان احزان
 Griffin سمرغ
 To Grind مالیدن

Groan رخ زار ناله
 To Groan زاریدن
 Grocer بقال
 Groom سائیس
 Grofs غلیظ
 Grossness غلظت
 Ground تراب ارض زمین
 To Grow رستن
 Growing نمو
 Guard پاس قراول
 پاسبان
 To Guard نگاہ داشتن
 To relieve Guard نوبت زدن
 Guardian رقیب حافظ نگہ دار
 موکل
 Guebre گبر
 Guebres, priest of, مغ
 Guide برت ہادی بدرقہ
 ہادی
 ——— to salvation مرشد
 Guidance of God توفیق
 Guittar طنبور
 Gulf خلیج قعر کردابی
 Gums لثہ

HABIT **خوشان شیمه**
 Habitation **آباد جایگاه**
 Hagar's Well **زمزم**
 Hair **تار موی مو**
 —, Locks of, **مرغول**
 —, **کلاله**
 Hail **زال**
 Half **نیم**
 Hall of audience **بارگاه**
 Halo **هاله**
 Halter **افسار**
 Halter **کمند افسار**
 Hand **ید کف مشت**
 —, **دست**
 —, right, **دست راست**
 —, left **دست چپ**
 — with the fingers ex-
 panded **پنجه**
 Hand-saw **منشار**
 Handkerchief **رومال**
 Handle **قبضه جل اذن**
 Handsome **کشش**
 To Hang **آویختن**
 —, a sword, **آختن**
 Hanging **تعلیق**

To Happen **در آمدن افتادن**
 Happening **نزول واقع**
 Happy **خنگ خوشدل فراخ**
 — **معود کامیاب کامکار**
 — **کامبین فرخ نیکبخت پامن**
 — **دلشاد مرزوق**
 — rendered, **میسر**
 Happiness **سعادت کامرانی**
 Harbour **بندر**
 Hard **درشت سخت**
 — **جلد**
 — to be found **نیایاب**
 Hardness **سختی**
 Harmony **دساز نغمه**
 — **ساز ترانه**
 Harness **رخب**
 Harp **بربط چنگ کران**
 Harrow **بزن**
 Harsh **درشت**
 Harvest **حاصل درو**
 Harun **هارون**
 — Arrashid **هارون الرشید**
 Haste **شماص شتاب**
 — **تعجیل**
 Haste, making, **تعجیل نسل**
 To make Haste **شتافتن**

To Hasten شتابن تاختن
 Hastening عاجل شتاب
 Hatchet برت تبر
 Hatred کین بغض
 To Have داشتن
 Having آور مند دارنده
 در وار دار
 Hay-fork شانه
 Hazard, Game of. قمار
 He انکس او یی و یی او
 آن فلان
 — who انده
 — himself خویشتن
 Head مغز سر
 —, crown of, یامه
 —-exalting سرافراز
 —-ach تصدیق خمار
 —-drefs خمار
 Healing شافه
 Health عافیه
 Heap کله
 To Hear شنودن شنافتن گوشنیدن
 Heard سموع
 Hearer سامع گوش
 Hearing شنو گوش
 سمع

Heart اندرون جگر دل
 لب جوش درون
 قلب ضمیر خلد خاطر
 ضمیر فواد
 —-inflaming دلسوز
 —-piercing جگر دوز
 —, rejoiced of دلشاد
 — broken دلشکسته
 — alluring دلغریب
 —, conquering دلسم
 —, my دلم
 —, ravishing دلاویز دلدار
 —, palpitation of خفتان
 Heartless بیدل
 To Heat تافتن
 Heat سوز کرما تاب
 حرارت حر
 Heaven فلک دنیا آسمان
 گردون
 Heaven! O یارب
 —, empyreal جبروت
 —, quarters of افلاق
 Heavens, the افلاک
 اطلس
 Heaviness ثقلت
 Heavy ثقیل ثاقل کران
 Heel عقب

lejaz حجاز
 leir وارت
 lellebore خربق
 helmet مغفر
 help تاييد حد
 —, cry for فریاد
 helpless بینوا
 hem حاشیه
 — of a Garment دامن
 hemistich مصراع
 hemorrhage رگاف
 henbane بنج
 hence از اینجا زین
 herald قراول
 herat هرات
 herb نبات
 herb, species of, مرو
 herbs, Garden تره
 herd گله
 here اینجا
 hermaphrodite خنثی
 hero نامدار پهلوان بهادر
 اوی و او نامور نامزد
 یکانه مرد
 herod هرودیس
 heron بوتیمار
 herself خود

Hesitation ترد
 Hid مدفون مستور
 To Lie Hid نهفتن
 Hidden پنهان مخفی
 To Hide تنهیدن نهشتن
 Hiding خمر دفن
 High رفیع بلند زیر بالا
 عید
 — Most تعالی
 Hill نجوت کوه
 —, foot of a, رافع
 — Fort قلعه
 Hillock توده
 Hilt قبضه جل
 Himself, his خود
 Hind-head قنار
 Hindering مزاحم
 Hindooftaun هندوستان
 Hindrance مزاحمه
 Hinge چارور
 Hire کرا اجر
 His خود اوی و او
 Hisself خودش
 History روخبر تاریخ حکایت
 اوریست داستان نقل
 فسانه فسانه فسانه

ناموس اثر قضیه قصه

Histories تواریخ

Hither اینسو

Hog پرچم خوک

To Hold داشتن

Holding کیر دارنده دار

Holiness تقدیس

Holy متبرکه قدس پاک

Honest-hearted صاحب دل

Honey عسل شهد انگبین

Honey-comb شهد

Honour اصل ارج احترام

تعظیم

Honour, robe of خلعت

خلع

Honoured مرفوع

Honouring شریف

Hook شصت قلاب

Hope امیل مامول امید

ارنج حاجت بوی چشم

Hopeful امیدوار

Hopeless ناامند خبیث

Horizon افق

Hormuz هرمز

Horn شاخ سرد قرن

Horror کراپیت

Horse فرس اسپ اسپ

Horse, grey خنک برمه

Horse girdle تنک

Horse of noble breed

سمند

Horseman فارس سپاهی

سوار

Hospitality ضمان نیف

نزل

Hostile حربی

Hot گرم حار

Hour وقت چاغ ساعت

Houfe هنگام هنگام

House بیت خانه

کاشانه کلان

House, inner part of, غیرگاه

Household خاندان

Household furniture اثاث

Housings رخت

How? چگونه

چگونه

How much? چند

How often? چند بار

How many? تاچند چند

However بلکه بل

اما پس

ولیک

Howling عوا

Human بشری

—— Race بشریت

Humane حلیم

Humanity دردمندی

Hypocrite آدمیت

Humble پست

——, the most, ستا

Humility امدار

افتقار

Hundred صد

Hundred, two, دو صد

Hundred gates صد در

Hundred thousand صد هزار

Hunger گرسنگی

قحط

Hungry جایع

To Hunt شکار

Hunter شکار

Hunting شکار

Hunting شکار

To Hurt آزاردن

Hurt کلبه

Husband شوهر

Husbandman بزرگر

Hyacinth سنبل

Hyacinths, Garden of

سندستان

Hyena ضبع

Hymn تسبیح

Hypocrisy نفاق

Hypocrite ریاکار

Hyssop زوفا

I من

I am ام

Jail زندان

Jar خمر

—— a large خمبره

Jaundice, the yellow,

رقان

Javelin قناه

Jaw زور

Jaws حلقوم

Idea معنی

Idiot جاهل

Idle عاقل

Idol صنم

Idolatry شرک

Jealous غیور

Jealousy شک

Jelal'u'ddeen, the glory

of religion, جمال الدین

Jemsheed جمشید

Jeremiah اميا
 Jerusalem اور شليم
 Jessamine سمن ياسمين
 Jessamine bosomed سمن بر
 Jessamine scented سمن بوي
 Jest سمن
 Jestling شمع
 Jesus ييشوع
 Jew يهودي يهودا
 Jewel لولو جوهر کهر کوهر
 If ان اگر که
 or ز
 Ignorance جهالت چهل
 pretended,
 Ignorant ناشناس بينخبير
 ابله نادان
 Ignorant, the, چهل
 Jihoon جيحون
 Jitteh جته
 Illegitimate حرام زاده
 To be Ill خستن
 Illustrious منير جليل
 نام دار روشن
 اشرف نامور
 Image پيکل صنم پيکل

Imagination خيال تصور
 خيل
 Imagining واهم
 Imitation تقليد
 Imitator مقتدي
 Immediately بهاندم مقترن
 Immenfe زنده
 Immoveable برقرار
 Impatience حسرت
 To Impeach دردختن
 Impediment مانع
 To Impel زخر
 Imperfect ناتمام
 Impetuosity ميجوم
 Impetuosity of temper
 بديهه
 Important مهم خطير
 Imposture دغا
 Impotent عاجز
 Impression اثر اتسام
 Imprisoned محبوس
 Imprisonment حبس
 Imprudence غفلت
 Imprudent سوان غافل
 Impure قدر بليد
 Impurity الايش خباثه

In در بر به علي
 Inauguration في اندر درون
 Incantation عزيمة
 Inclination مالت حذل
 To Incline بهمت شوق
 To be Inclined چسپیدن
 Inclining بلشتن
 Including جفتن
 Incognito, the being, مایل
 Individual داخل
 Incongruous بيگانگی
 Inconsiderate ناهموار
 Inconsiderately بيناتمل
 Inconstancy غفلت
 Inconvenience بيقراري
 Incomparable تکلف
 Incomparable عزيز يکانه
 Increase يسيچون
 To Increase افزودن
 Increasing افزا
 Indecent رابع افزاي
 Indeed ناسزا
 Indeed کريچه اهن اني

Index دفتر
 India هندوستان هند
 Indian هندی
 Indigence ظف خيري
 Indigent احتياج نياز ضرورت
 Indigent درويش محتاج
 Indigestion خير
 Indigestion تخم
 Indignant نغر
 Indigo Herb, dried juice
 of, نيايج
 Individual شخص
 Industrious جاد
 Industry حزم دقت جد
 Inestimable تقيد
 Inestimable بلدانه يکناي
 Infant بچه
 Infants بچگان
 To Infest the Highway
 راه زدن
 Infidel ترسا کبر
 Infinitive مصدر
 Infirm بيمار ضعيف
 Infirmary ستور تيمار
 Infirmary
 To Inflame سرخشن افروختن
 سرخشن

Inflaming افروز تاب
 سوز
 To Inform خبردادن
 Ingenious حلالک ظریف
 حست محت
 Ingenuity ظرافت زکاوت
 Ingot شوشه
 Inhabitants تنایا
 Injunction تزویر
 To Injure آزاردن
 Injured ستمیدگان متاذا
 Injuring مشاره
 Injury گزند حیف تباها
 ایذا اذا جفا اذیت گزند
 ضرر خلل
 Injustice دشنام حیف جور
 اوار
 Ink مرکب
 Inkstand دویست
 Inn کاروان سرای
 خان منزله منزل
 Innate مجبول جبلی
 Innocence بیلناها
 Innocent بری پاکدامن پاک
 Infanc شیدا مجنون

Inscription کتبه
 To Infert در کردن کماشتن
 در بردن
 Insolence تجاوز
 Insolent شوخ
 Instant دفعه
 Institute شروک
 Instructor مربی
 Instruction تادب تعلیم
 Instrument for threshing
 Corn مدوس سازکار
 musical چغانه برک
 _____, of iron, used
 by carpenters تشنگ
 _____, cutting قطاع
 Integrity عصمت
 Intellect خرد قلب
 Intelligence پیام
 Intelligent اکه خردمند
 اکاه کاروان دان
 To Intend اینختن
 Intense مستم
 Intention نیت زمم قصد
 کام مقصود غرض مدعا
 Intentions بهم

To Intercede خوابیدن
 Intercession زحار
 Internal اندرون
 Interior درون
 To Interpose آمیختن
 Interpretation ترجمه تاویل
 Interpreter ترجمان
 Intimacy قربت
 Into اندر، در، بر
 Intoxicated مست
 Intrepid دلیر
 To become Intricate زویدن
 To Introduce در آوردن
 Inundation سیلاب
 Invariable ثابت
 Invention تصنیف ابتداء
 وجود پیدا
 Inventor محدث
 Inversion عکس
 Investigation تفحص
 Invincible غایب
 Invincibility غست غیب
 To Invite خواندن
 Invocation دعا خواندگی
 To Join پیوستن

Joined ملحق
 Joining پیوند
 Jonas یونس
 Joseph یوسف
 Journal دفتر
 Journey روی سبیل
 —, a day's, منزل منزل
 Jovial شوخ بر دیوار
 Joviality بشاشت
 Joy نشاط میزاد شادی
 سرور عید
 Joy, giving, مشر
 Joy be to--- خوشا
 Joy after Grief بهلی
 Joyous شادمان
 Irak عراق
 Iraun, or Persia, ایران
 Irem ارم
 Iron آهن
 Irony طنز تسخر
 Irregular بیترتیب
 Is است
 Isaiah اشعیا
 Islaum, true faith, اسلام
 It, its او، ای

It Was کان

To Itch خارش

Itch خاریدن

Judea یهوده

Judge مولا خان حاکم

قاضی

Judgement قضا فراست

هوش خرد

—, suspension of,

تردد

—, day of, غاشیہ

Judicial مولود

Juice مایہ

—, pressed, عصارة

Jujube tree سنجد

— fruit عنب

Jupiter, the planet مشتری

اورمز

Jurisdiction قضا

Just عدول عدالت عادل

قیمت روا حق عریل

—, the, ابرار pl. of بر

— as if چنان

Justice عدل راستی

شریعت شرع داد

انصاف اعتدال

Justice, court of عدالت

—, Administration of

داوری

Ivory عاج

Ivy لبلاب خو

KAUF, fabulous mountain

کاف

Kernel قلب

Khalifat خلافت

Khezzar خضر

Khorasmia خوارزم

Khoraufaun خراسان

Khofrou خسرو

Khoten, Tartary

فتن

To Kick سپردن

Kid عناق

To Kill کشتن

Killed مقتول

Killing کش

Kind? of what kind,

چه گونه

To Kindle برافروختن

Kindred قربت خواب

King امیر پادشاه شاه

سلطان شہ میر

خداوند تاجدار مملکت دار
 فرمان فرما خلیفہ شہ
 مولی
 King of Kings شاهنشاه
 King, -dom ملک
 King, a great, کب
 King's court درگاه
 — son مللزارده
 Kingdom مملکت پازشاهی
 ممالک
 Kingdoms, conquering, مللگیری
 Kings سلاطین
 Kinsman خویشاوند
 Kipchak Tartars قپچاق
 To Kiss بوسیدن
 Kiss بوسه بوسه الشام
 Kite زغن
 Knave شهر
 Knee رکبه
 To Kneel زانو زدن
 Knees, the زانو
 Knife گارد
 To Knock کوفتن
 Knowing رای دان اک
 نشد شناس
 —, wife عارض

Knowledge یقین اکاه
 علم عقل
 دانش آشنای دانایی
 حکم دانه فضل اکسی
 فن حکمت
 Known معروف معلوم
 To Know دانستن
 Koraun, verse of آیه
 LABOUR کردن کرد برم
 —, ceasing from, فارغ
 To Labour کارگر آمدن
 Labouring کار
 Lac لاق
 Laciuousness شهوت
 Lack, a لک
 Ladder مرقاه
 Lady خاتون بیبی
 ذات بیبی
 Lake فزیه
 Lamb بره
 To Lament زاریدن نالیدن
 Lamentation افغان داد
 خروشی زاری فریاد ناله
 گریستن گریه گری
 Lamenting نوح
 Lamp سراج
 قندیل
 چراغ

Land	کلان
—, barren	رقاصه
—, portion of,	قطعه
—, fairy	جنستان
Landlord	میزبان
Lane	زقاق
—, narrow	خائق
Language	لسان زبان
—, the old Persian,	پهلوی
—, modern Persian	دری
Languid	فاتر
Languishing from heat	مرعون
Languor	ملت
Lantern	سراج مشله
Last	متاخر آخر
Latent	نهانی نهان
Latitude	پهنای
Lattice	شبكة قفس
	پنجر
Large	عظیم - ترک
Laudable	صوابدید
To Laugh	خندیدن
Law	شرعه ناموس

عدالت	قانون رسم ایین
ضابطه	شریعت
Lawful	جایز حلال
Lawgiver	پیشدار
Lawfuit	دعوی مراقبه
To Lay aside	فلکدن
Lazy	توره بطل
To Lead	بردان
Leader	امیر سرور
	پیشوا
Leaf	صحنه صحیفه برگ
	ورق
— of a tree	ورق
League	جبل رباب
Lean	لاغر سرام
To Lean towards	بلشتن
Leap	خیز
To Leap	نیزیدن جستن
	برجستن
Leaping	قز خیزان
To Learn	اموختن
Learned	انشمند آموز
	الم
	قائل راسخ
	هنرمند
Learning	دانش
	انامی
	فضیله

To Leave در گذاشتن گذشتن
 Leave اجارت دستور
 Leaven خمیر مایه
 Leaves خاشاک
 Lebanon لبنان
 Lecture درس
 Leech زلو
 Left مانده
 Leg ساق اشتانک
 Legal شرعی جایز جواز
 Leila, woman's name, لیلی
 Leisure, at, خلا
 Length طول
 Lenity التیام
 Less کمتر
 To make Less کم کردن
 To Lessen کاستن
 To be Lessened کمیدن
 Lessening گاه
 Lesson درس
 Left لیل مبادا
 Let it be شاید باد
 Letter مرسله نامه ناموس کبر
 فرست خط
 Letter, written, مکتوب

Letter of the Alphabet حرف
 Letter, Alphabetic رقم
 Letter, covered, بروج
 Letter, quiescent, ساکن
 Letters, a word of four, رباعی
 Lettuce کاهن
 Levelled سطح
 Levity خفته
 Libanus لبنان
 Liberal جواد کریم راد
 نر جود فیاض منعم
 سخاوت
 Liberality دهش فتوت
 بزل
 To Liberate کماشتن
 To be Liberated رویدن
 Liberation خلاص رها
 Liberty خلاص اختیار
 نجات آزادی
 —, to set at, آمازاد
 Libra, the sign, میزان
 Licentious هوایی
 Lie خلاف دروغ زور
 To Lie in بستن
 Lieutenant جانشین

Life روح عمر عیش

زندگانه کردن روان

حیات زبی

—, having, جانور جانوار

حیوان

— present and future دارین

Light چراغ نرم تاب

ضیا شعله پرتو نور

(sub.) روشن (adj.) روشنی

Lightning برق

Like وار ک

یک همچون همچو

گونه گونه مانده مانند

سا دش آسا ناب

کما تانی

Likewise نیز اری هر

Lily, Water, نیلوفر

Limit شانگاه مرز کنار

Limits اطوار

Line, خط

—, thread, رشته

Lineage سلسله

Linen سرش کتان

Lines, a verse of four,

رباعی

Linstock فنیله

Lintel عدس

Lion شیر ارسلان اسد

لیث شیرنر

—, roaring of, غرش

—-like شیری

Lioness شیرماده

Lions, habitation of

شیرستان

Lip لب

Liquid مذاب

Liquor ما

Lift دفتر

To Listen گوشیدار

Litigation خصومت

Little اندک لحت کم

Littleness گهتری

Liberty آزادی

To Live زیستن

Liver جگر

Lively نشاط

Living معیست زنده

زیان

Living, the زندگان

Load بار

Loan تاوان عاریتی

Loathing مالت

Lock قفل

Lock, a curling زلف
 جعد کاکل
 Lock of Hair پرچم
 Locks — — کلاه مرغول
 Lofty سرفراز
 Lokman لقمان
 Longevity عمارت
 Long دید دراز طویل
 — suffering تحمل
 Longer بیستر
 Look نگاه
 To Look at تکرستن
 Looking-glasses آینه
 Looks, amorous شیوه
 To Loose کماشتن
 Loosing حل
 To Lop اوباریدن
 Lord, سپه دار سپه دار
 زور خان ذو سپه سالار
 بک کشمکش صاحب اغا
 حضرت اهل
 Lord God, the only, خداوند یگانه
 O Lord یارب
 Lords سادات
 ارباب اصحاب
 — of lords شاهنشاه

Lofs زیان گزند گزند
 Loft قرعه ضارب ضایع
 کلیات
 Lot حصه
 — Tree خندقوق
 Lots سهام
 Love اشتیاق دوستی عشق
 میل سودا مهر تودد
 ود محبت
 To Love دوست داشتن
 To be inflamed with Love
 خروشیدن
 To be distracted with Love
 شیفتن
 Lovely پاکیزه خوش
 لطیف
 Lover عاشق دوست
 ولد دار
 Lovers, two, عاشقین
 Low فرو خیس
 — priced کم بها
 Lowest, the, یتان
 Lunar ماهی
 Lungs ریه شش
 Lurking مخفی
 Lust بوس
 Luttre گوهر آب

Lute بریط کران کمانچه
چنگ

Lyre چغانه

MACE کرز بزباز کوپان

Madness مجنونی دماغ

Magazine مخزن

Magic مجوسیانه

Magician ساحر

Magistrate, belonging to, مولود

Magistrate مولد مدبر

Magnificence اجلال فخر

اعزاز کبر

Magnitude کرامی

Mahmud محمود

Maid بلر

—fervant کنیز

—little کنیزک

Majestic ذوالجلال والا

Majesty تملین حضرت

شوکت

— of God, حضرت

Mail, coat of, خفتان

چپه

To Make ساختن کردن

Maker کار

Making ساز

Male نر

Malevolence حسد

Malevolent بدکمان

Malicious } بد اندیش

Malignant }

Mallet چاکر

Mallows خباز

Mamma مام

Man بشر آدم کس مردم مرد
—, venerable old, شیخ

—, an old, پیر

—, a young, جوان

شاب

—, one young, جوانه

—, poor, مسکین

—, life guard, زبانہ

—, that, فلان

—, a learned حکیم

—, ignorant جاہل

—, a rich, بالدار

—, a just or good,

بسامان

—, learned or wise,

دان

Mandate فرمان عهد

Manfully مردانه

Mankind انسان انس
 آدم
 Manifest عیان مبین
 فاش
 —, appearing تبرز
 Manifestly پیدا
 Manifold افزون
 Manliness مردی
 Manly جوانانه
 Manner اجری سبیل
 رسم کیفیت طاوت
 چون جهت شیوه چاره
 —, in this چنانکه
 اینچنین چنین
 —, in like, چنان
 Manners اخلاق
 Mansion مقام نشیمن ماوی
 Many بسی خیلی
 بسیار بسم چند نر
 کشر
 Mantle پوشش پوش
 Marble مرمر
 Margin کران کنار صبر
 حاشیه
 Marjoram مرزنجوش
 علم نشان نشان
 اثر اوج خدشه شرط شعار

Mark made with a hot
 iron داغ
 To Mark نشانیدن
 Marked مررسم
 Market بازار
 Market place چاروازه
 Marriage نکاح
 Married Man کتخدا
 Marrow مغز دل
 —, pith, جوز
 Marrying تاهل
 Mars, the planet, بهرام
 Marth شورستان
 — mallows خطمی
 Marshy ground شوره
 Mary مریم
 Master اغا کتخدا
 دار اهل
 موله، ذو
 —, teacher, استاد
 Masters ارباب
 Match فتیل
 Mathematics ریاضی
 Matrimony کیس نکاح
 Matron جاتون
 —, Chaste, مستور
 Mattock طبر
 Mature رس

Me مر

Media ششروان

Meadow چمنزار

Meadows چمن

Mean خور قاحس حقیر رکاب

Meaning معنی

Meaneis ابتدال

Measure مر سامان

میزان قیاس

To Measure پیمودن

Measurer پیمای

Meat خورده گوشت

—, roasted, کباب

—, dish of, میکنوال

Mecca مدینه

Madder روماس

Medicinal Art طب

Medicine دارو دواي علاج

Meditation نشخوار

Medlar زعرور

Meeting وصال

—, convivial, مجلس

Mejnun, Eastern Lover,

مجنون

Melancholy سواد

Melodious موزون

Melody نغمه نوا

الحن

سج فصاح

Melon خربوزه خربزه

To Melt گداختن

Melting مذاب

Memorandum-book مقابله

Memorial یادگار

Memory یاد عقل ذکر

حفظ

—, a man of great حافظ

Men عالم ادمیان

Men, learned, علما

Mending تدارک مرمت

Menfes حیض

Mercantile بازاری

Merchandize متاع تجارت

Merchant بیع تاجر فروشنده

Merciless بیامان

Mercy رحمت

Merit استعداد قدم

Message پیام

Messenger مرسل ادم

الوک پیامبر پیغامبر اکاه

فرشته

— of good news

شیر

—, sending a مراسله

بریدن

Messiah مسیح
 Metals, drofs of, فلز
 Metaphorical رنگین
 Method چاره
 Metre بحر میزان قافیه
 Mid-day ظهر نیمروز
 Middle میانہ میان نتم
 —, in the, در میان
 Midwife قبیل
 Mien رخساره
 Mild حلیم نرم
 Mildness نرمی
 Military سپاہی
 Milk شیر لبن لبنان
 Milking شیری
 Milky Way گلابشان
 Mind جان خاطر دل
 خلد لضمیر ضمیر فواد
 To Mingle آشوردن
 Minister وزیر کماشته
 —, prime, فرزین
 —, Dignity of, وزارت
 Minority کہتری
 Minute, a خرده دقیقیت
 Minute, small, خرده دقیق
 دقیقیت

Minute, time, دم
 Minutiae خرده
 Miracle ایہ حکمت
 نیرنگ
 Mirror اینہ کش
 ناموس جام
 Mirth شادمانی عید
 عیش
 Mirthful بر دیوار
 Mischief فتنہ
 Miscreant بطل
 Miser سلسار
 Miserable نلبت
 Misery زوال بیش
 مسنت
 Misfortune علت و اہتیا بلا
 بینوا فلاکت ادبار
 Misfortunes واقعت
 Million رسالت رسالہ
 Mistake فلالہ
 Mistress عاشق معشوقہ
 وادار یار محبوبت صنم
 دوست
 Metaphor مجاز
 Metaphorical مجازی
 To Mix آمیختن سرشتن
 Mixed آمیز

To be Mixed میریدن

میزیدن

Mixing آمیزش

Moan نوح

Mob, the خیل تمام

Mode کیفیت

Model نمونه دار قدوة

رسم نسخه انشا

دستور

Moderate خنک

Moderation اعتدال انصاف

Moderns آخرین

Modest خجیل محبوب

Modesty شرم حجاب

Modulation ترانه

Mohammed محمد

Mohammedan محمدی

Mohur, gold coin, مهر

Moist آب تر رطب

ثری

To Moisten خیسیدن

خیسیدن

Moistening ارغار

Moisture رطوبت ثری

Mole on the face جال

Moles, black, شام

Molesting مزاحم

Moment دم

—, One, یکدم

Monarch پادشاه سلطان

Monarchy پادشاهی

Money درم زر درهم

—, ready, نقد

Monies اوراق

Monk کشیش درویش

Month ماه

Monthly ماهانه

Monument, sepulchral, دخمه

Moon قمر شهر

—light ماهتاب

—, full, ماه پر بدر

Moor زنم

Morals ہنک

More دیگر افزون بیش

افزون

Moreover پس

Morning پند سپیدہ دام

صبح سحر صبح

سحری سحرگاه

Morality فنا
 Morning, in the باداد
 Mortals آدمیان
 Mortar, a اونک پوان
 Moses موسی
 Mofella مصلا
 Mosque عمارت
 —, a great, جامع
 Moth پروانه
 Mother والدہ ام مادر مام
 Motion اقصیدن رفتار حالت
 کلام حرکت
 Motive سبب موجب
 To Move آوردن
 Mover مقلب
 Moving بعدر خطر مور
 Mould قالب
 Mouldiness زخار زنک
 Mound توده
 Mountain کوه حواله
 جبل
 —, summit of, قله
 — Goat وعل
 —, side of a, صدف
 Moufe موش فار

Mounting رکب
 Mouful موصل
 Mouth فم فوه دهن
 Mouth, bitter in the, تلخکام
 Mouthful یکنواله
 Much بسیار کثر فراوان
 —, too, خیلی
 Mud کباب
 Muftee, Decree of, فتوا
 — Office of, فتوت
 Mulberry توت
 Mule بغل
 Multiplication in Arithme-
 tic ضرب
 Multitude دهم عجم ثروت
 Mummy مومیا
 Munificence قدم
 Munsubdar منصبدار
 Murder قتل
 Murderer قاتل خونی
 Mushroom کما
 Mustaphi موسیقی مصطفی
 Music نغمت
 Musical Tone مقام
 Musician مطرب

Musk	مشک	Nation	قوم خلق
— difusing	مشکبار	Nations	اخلاق
— scented	مشکبوی	Nativity	مولد و لاو
— abounding in	مشکمار	Natural	جبلّی مطبوع
— scented hair	مشکبوی	Nature	سجیت شان
—, bag of,	نافه	سرشت	سنت خات
Musket	بندوق	طبع	فطره منش
Musky	مشکین	شم	ایمن طبیعت خیم
Muslin	مشکش	وجود	شیم
Musfulman	مسلم	Natures	اخلاق
Mustaches	لحیه لشی	Navel,	نافه
Mustard-feed	خردل	Nazarene	ناصری
Murmured	خرت	Nazareth	ناصره
Myriad	تومان	Near	مزدیک
Myrrh	مر		فراز
Myself	من خود		مزدیک
Mysteries	نذر		قرب
Mystery	راز عبرت	Necessaries	رزق
		Necessarily following	لزوم
		Necessary	لازم
NAIL	مینخ	To be Necessary	بایستن
Naked	عری	Necessitous	محتاج
Nakhshabee	نخشبئی	Necessity	لازم
Name	اسم نام		واجب
Named	مسمی		حاجت
Narcissus	نرکس		ضرورت
Narrative	حکایت		نیازمندی
	عقل		فاقد
		Neck	گردان
			گردن
			رقبه
		Negative	نقم
		Negligence	اهال
			غفلت

Negligent غافل
 Negociator کارکر
 Negro ہندو زنکی
 Neighbour مجاور جار
 Neighbourhood قرب کتب
 Neighbouring تجارت جار
 Neighbours محسایگان
 Nerve بی
 Nest آشیانہ آشیان
 Nest (of the same) بماشیان
 Net دام
 Network شبکہ
 Never هیچ ہرگز نہ
 Nevertheless اگرچہ اما
 لیکن لیکن
 New تازہ بیکانہ حدیث نو
 حادث
 New Moon ماہ نو
 Newly made حدیث
 News خبر اخبار حدیث
 حوادث pl. حادثہ اکاہ پیام
 پیغام
 News, good, خرام
 Nezzaumee نظامہ
 Night لیلہ لیل داج شب
 —, last دوش

Nightingale عندلیب بلبل
 Nile نیل
 Nimble شجاع
 Nine نہ
 Nineteen نوازدہ نوژدہ
 Ninety نود
 Ninth نہم
 Nishapour نیشاپور
 Niskhee نسختی
 No لامہ مانہ
 Noah نوح
 Nobility شرف کرامہ
 علم، رفعت
 Noble شریف خاص کرام
 اصیل گزیدہ نباء
 Nobleman امیر شریف
 میر
 Nobles اکابر ارکان علیہ
 اشرف
 Nobly شریفانہ
 Nobody هیچکس
 Nocturnal Conversation
 صحبت
 Noise دایہ غوغا
 Noise انف بینی
 Noose گمندر

ان نه نه Not

— at all اصلا

Note, marginal, حاشیه

Notes, musical, الحان

Nothing چیزی هیچ

Notified مرسوم

Notoriety علامه

Notwithstanding اگر

To Nourish پروردن

Nourisher پرور

Novelty بدع حادثه بیگانگی

Now اینک اکنون

ان کنون

To Number شمردن

Number عدد شمار

تعداد مقدار

Number, dual, تشبیه

Number, a great, چند

Numeration انکاش

Numerous شمار

Nuptials کرو میزاد

Nushirvan نوشیروان

Nut جوز

Nuwaub نواب

O! یا ای واه

Oath حلف سوز

Oaths ایمان

Obedience اطاعت طاعب

Observatory رصد

To Observe دیدن

Obligation تذکره امتنان

منت عهده تمسک

To Oblige بستن

Obscene زشت

Obscure ظلم تاریک

Obscurity تاریکی تاری

ظلام قذع

Obsequiousness متابعت

Observation رعایت

Obstacle مانع

Obstinacy عناد

Obstinate سستیز مرد

To Obstruct مزاحمت کردن

Obstructed مسدود

Obstruction مزاحمت

To Obtain حاصل شدن

Obtaining نیل

Oblivion فراموش نسیان

Occasion حاجت

Occupation کردان

To Occupy داشتن

To Occur سرگذشتن

واقع شدن

Occurrence وقوع سرگذشت
 Occurrences واقعت
 Ocean دریا قاموس
 Ode غزلیات pl. غزل
 Odour شامه ریح بوی
 Of از
 Offence اشم
 To Offend آزریدن آزاردن
 Offended اشم
 Office منصب مرتبه مقام
 Offspring نسل
 Ogling نظر باز
 Oil زیت روغن
 Oil Merchant زیات
 Old فرسا قدیم کهن
 To become Old خسیدن
 Olive زیتون
 Omar عمر
 Omen فال
 Omnipotence جبروت توانایی
 Omnipotent جبار توانا تعالی
 Omniscience علم
 On بر در
 Once بار یک کثرت تار دفعه باری

One احد یک
 — Time دفعه
 — by One یکایک
 — or two یکدو
 Onion, wild, بلبوس
 Only بس بمان
 Open پدید فتح
 To Open کشودن زبیدن
 Offended کشادن
 Opening کشا
 Openly پدید پیدا
 Operation عمل
 Operator حامل
 Opinion زغله کمان
 Opinions رای ظن
 Opium افیون
 Opposite فراز عکس ضد
 Opposition مقابله
 Oppressed ستمیدگان
 Oppressing کش
 Oppression ستم قهر
 Oppressor استعمار
 Oppressor استعمار

Oppressors ظالمین
 Option اختیار
 Opulence ثروت
 Or یا
 Orbit دایره دوران
 Orchard دوحه
 Orchards چمن
 Order رزوق ترتیب نظم
 رست فرمان صف تدبیر
 تنزوک
 Orders, issuing, فرمان فرما
 Origin منبع سر اصل مایه
 Ornament زینت زیب
 تخر پیرایه گلان ارایش
 نگار
 Orthodox مومن
 Oration, exordium of, درای
 Oltrich شتر مرغ
 Otter of Roses عطر
 Our ما
 Out of برون از
 Outside, the, بیرون
 To Outstrip گذاشتن
 Oven تنور
 Overcoming ستولایی

Overflowed قاضی
 Owl درفش بوم جغد
 Ox-eye گاوششم
 Oxen, yoke for, یوغ
 Oxus آمو جیحون
 PAGAN کور کبر
 Page of a book صفحه صحیفه
 دفته
 Pain عذاب اضطراب
 رنگ رنج درد وجع
 To Paint انکاریدن
 Paint رنگ آبرنگ
 Painting نقش
 Palace داری سرای سرا
 رواق قصر
 —, gate of, دروازه
 — the royal, استان
 Palate دماغ مشام مذاق
 Pale زرد
 To Palpitate تبیدن
 Palpitation of the heart
 خفتان
 Palm of the hand کف
 —tree خرما بن
 Pan آوند

Paper قرطاس
 —, Leaf of, ورق
 Parable تمثيل
 Paradise جنة جنت خلد
 وار فردوس رضوان عین
 بهشت
 —, fountain, گافور
 —, belonging to,
 فردوسي
 Parafang فرسنگ
 Parchment رقی
 Pardon عفو عافیة
 Parentage تعلق
 Parhelion عربا
 Park فردوس
 Parlour گاشانه
 Parroquet } طوطی
 Parrot }
 Part لخت حصه جزو
 سو صنف کنار جانب
 سونی
 —, interior, قبل
 —, the eighth, تمین
 —, the upper, علاوه
 —, the latter, پس
 Parterres چمن

Particle, in Grammar, حرف
 Particular خصوص
 Particularity خصوصیت
 Partner اشتراک
 Partnership شریکه
 Parts, both, جانبین
 Parsimonious فتر
 Parsimony اساک
 To Pass گزشتن
 To Pass through گذراندن
 To Pass over گذاشتن
 To Pass away درگذشتن
 To Pass by درگذشتن
 Passage, narrow, زقاق
 Passing away فوت
 Passion, love, عشق
 Passionate نیز کرم خشمناک
 Past سابق
 Past, that which is, ماضی
 Pasturing رعی
 Patch خرقه
 Patent سند فرمان
 Path راه راه
 Parthia فارس
 Patience تحمل صبر طاقت
 شکیبایی، شلیب

To have Patience شایستن

Patient شکیا

Patrole عس

Patron خداوند

Pavilion خیمه

Payment ادا

Peace اشته، برار آرام

قدار آسایش ترفیه صلاح

سلم سلامت سلام

Peach خوش

Peacock طاوس

Pear امرو

Pearl لولو کوهر

—, a large درت

Pearls, دره, pl. of در

پروین

—, string of, نظم عقد

—, precious, لولیان

Peasant رعیت دهقان

Pease کرسنه

To Peel زشتن

Peg سمار

Pen خامه قلم

To make a Pen تراشیدن

Pencase قلمدان دویت

To Penetrate در رفتن

کارگر آمدن

Penetrating داخل

Penitent پشیمان تائب

نادم

Penknife قلمتراش

Penman, an excellent,

راست قلم

Pension وظیفه

Pentateuch توریت

People اهل اخلاق قوم

خلق

People of the same religion

or society پروستان

Pepper پدیل فلفل

Perchance شاید

Perceiving درک

To Perceive دریافتن

Perfect تمام سلیم

کافر

Perfection اتمام کمال

فضیده

Perfidy خدر

Perform کردن گزاردن

ساختن وجود گرفتن

Performance of a promise وفا

Performer سازنده کر

Performing عامل

To Perfume بوییدن

Perfume عطر بوی شمیم شمام

Perfumed عطرسا معطر

— with Amber معنبر مشام

Perhaps بلکه ملر

Pericardium خلب

Period دوران

Permanency ثبات ثبوت

Permanent باقی پایدار

Permission اجازت دستور

Perpetual مدام

Perpetually جاودانی جاودان جاوید

Perpetuity دواي

To be Perplexed شوریدن

Persevering دوام قایم

Persia فارس فرس

— called by the Tartars. تاتارک

Persian پارسی عجم

—, an ancient, پهلوی

Person شخص کس تن

—, in, بنفش

—, that, انلس

Pertinent معقول

Petition طلب خواست

To Petition خواپیدن

Petitioner خواستار

Pheasant, Cock, ندر

Philosopher فیلسوف حکیم

Pho ! اف

Phlegm بلغم

Phoenix قتنس

Phrensy جنون

Physician حکیم

Physiognomy فراست

Picture نگار

—-gallery نگارستان

To Pierce اژدن خستن

Piety تقوی

Pigeon غوغا

Pilgrim to Mecca صبح حاج

— حجه

Pillar رکن

Pillow پستر

Pin مسمار

Pinnacle ذروة

Pious تقی

Pipe نی نای

Pit چاه

Pitch قار زفت

—, liquid قطران کتران

Pith لب دل

Pity ترحم ریحان

Place ستان زلمو جا که

جای گاه محل سوی

— of security مامن

— of rest آرام گاه

— where any thing is
مراي seen

— of refuge وزر

'To Place نهادن

— — within در کردن

Placing نه

Plain میدان نامون صحرا

—, verdant, چمنزار

—, open, سطح

Plaintiff مدعی

Plaintive نالان

Plait چین تاتاه

Plaiting تشبیک

Planet نجم

Plank کال تخته

Plant درخت

—, a young, نهال

To Plant ايجتن

Plaster قصه

Plasters مرهم

Plate تاس

Plato افلاطون

To Play باختن

Player بازنده

Playing شمع بازنده باز

Playthings دوخت

Pleasant خرم روا خوب

طایب خندان خوش

Pleasure صفا میزاد دم

خوشي خرسندي

—, fond of, هواپرست

Plebeian عام

Pledge کړو

Pleiades پروین ثریا

Plenitude بدر

Plentiful جود

Plenty کثر

Ploughshare کاوآهن

To Pluck چیدن

Plum الو

Plump مسمن
 To Plunder رشتن
 Plunder تاراج غاره
 شکار
 Plunderer ترک
 Plundering غصب
 Pocket جیب
 Poem قصیده pl. قصاید
 Poet شاعر سازگار
 شعرابندر
 Poetry عروض شاعر نظم
 Pointing تشویر
 Poison زهر
 Poisoned مسموم زهرناک
 Poisonous زهرناک
 Poker آتش کار
 Pole قطب
 Police, superintendant of, کتوال
 To Polish سایدن زدودن
 مالیدن
 Politeness مروت ادب
 مدارا
 To Pollute آلودن
 Polluted آلود
 Polluting آلائی

Pollution آلايش
 Pomegranate انار
 Pomp طنطنه
 Poor دردمند فقرا
 — Man فقير
 Poplar, a white, خدنک
 — bow or arrow خدنک
 Poppy خشخاش
 Porch حیات
 Porter پوآب پرده دار می دربان
 حمل حامل حاجب
 Portico پیشطاق
 Portion صنف بهره نخت
 حصه
 — of Land قطعه
 To Possess گرفتن داشتن
 Possessed of مند با اهل
 Possessing مغتنم تدارک
 دار و دار
 Possession ممالک مملکت
 قبض ملک
 —, put in, مدخول
 Possessor جایگیر خداوند
 Possessors اصحاب انالی
 ارباب
 To be Possible توانستن

Possible قابل توان
 Post-horse یام
 Posterity عقب بنو اولاد
 آخرین
 Pot اوند
 Potent قادر
 To Pour ریختن
 Pouring ریز
 Poverty افتقار غالت فاقه
 دستنگ، بیبرگ، سختی
 مسکنت خصاص فقر حاجت
 Power زور عزم حد یار
 پیاب دوله دولت توانایی
 حضرت استیلا ملنت
 شوکت سلطنت توان
 تغلب طاقت دست
 قوت قهر الاقتدار ایدا
 برگ دخت منت ید
 بیرو مجال ملک قدر
 قدرت جبر نیو
 Powerful دمان والا قادر
 تقوی تواندر توانا مقتدر
 قدیر الغ کامیاب کامکار
 عزیز بزرگ
 To be Powerful توانستن

Practical عملی
 Practice عمل
 To Praise پسندیدن ستودن
 Praise شکر حمد
 ذکر مدح اتصاف ستایش
 Praise to God الحمد الله
 —, most worthy of.
 احمد
 —-worthy محمدا بدید
 Praised حمید موصوف
 Praising سیحان شاکر
 Prayer تمنا
 دعا تمنات
 Prayers نماز
 Praying التماس تمنا
 —, begging, توقع
 Preacher خطیب
 Preceding سابق
 Precept اندرز
 To be Precious ارزندین
 Precious یکتایی
 ثمین
 ارجمند
 Precipice کردابی
 Precipices مزالک
 Predestination قدر تقدیر
 Pre-excellence بهر

Preferring تفضیل
 Pregnant حامله
 ———, to become

بار گرفتن
 Preparation ساز تدارک

To Prepare ساختن آمادگی
 بر بستن کردن

Preparing ساز آماز

Prefage فال

Prefence وجاه

Present تحفه نسیب

هنوز فرست موجود
 انعام پیشکش بادروز
 عطا موبه

————— to a superior,

پیشکش
 ———, valuable یادگار

Presented موبوب

Presenting ایثار

Presents عطیه

To Preserve نوشتن

Preserved مامون

To Presفشاردن شتافتن

افسردن

Presumption تکبر

Pretence علت تقریب

Pretext پی

Prey تاراج یعاما صید

شکار تاخت

Price عوص ارج ثمن

قدر قیمت

To Prick خلیدن خیلانیدن

گزدیدن

Pride کبر عجب غرور

Priest کاهن کهن کشیش

Prince شریف بدی

مہتر میر (امرا pl.) امیر حکم

پادشاه شاه ملکزاده

داور سالار سرور

دلی والی

Princely شاہوش

Princes سادات سلاطین

Princess بکتم

Principality امیری

Prior پیشین قدم

Prison زندان حبس

Prisoner زندانہ اسیر

To take Prisoner صید کردن

پینختن

Privy بادگاه

Private	تنها
Privy-counsellors	وزرا
Probable	معقول
Probability	تقریب
Probity	صلاح
Procreation	ولاد
Prodigal	مصرف
Produce	حاصل
Produced	مخلوق
Profession	حرفه پیشه
	صنعت
Profit	کران نوا فایده
	حاصل سود بهره
Profuse	فیاض
Progeny	نسل
Prohibiting	حرمت حاصر
	تنهیه
Prohibition	نهی نفی
Promise	وعده عہد
	پیمان اقرار تعهد
performance of,	
	وفا
Promotion	تمشیت
Pronoun	ضمیر
Proof	تجرب اظهار عیار

تجربہ	اثبات	حجت
	بیان	
Prop	مسند	
Propensity, having a,	مایل	
Proper	درخور رضا	
	لازم روا خوش	
Property	خلتہ خصلتہ	
Prophet	پیغامبر	کاهن
	فرستہ	پیامبر مرسل رسول
	نبی	
Propinquity	قربانہ	
Proportion	سامان	
Prose	نثر	
Profody	عروض	
Prosperities	میامن	
Prosperity	برکت	نخت
	ہنک	اقبال فلاح
		سعادت
Prosperous	برہ مند	
Protected	منصور	
Protection	پناہ	یرواری
	ظل زنہار	
Protector	ظہیر	حامی
	پرور	
To Protract	کشیدن	

Protracted	طاحم
To Prove	آزمودن
Proverbs	امثال
Providence	قدر رزاق
پروردگار	
Province	ممالک مملکت
بلده	بلید
Provision	برگ روزی
تدارک	
Provisions	خورده، سفره
مونه	
To Provoke	در آویختن
Proximity	تقریب
Prowess	مردانگی
Prudence	تدبیر
نهی	
Prudent	بصیرت عقل حذر اختیار
عقلا	هوشیار
عاقل	
To Prune	اوباریدن
Puberty	بلوغیت
Public	فاش
—, to become,	
پدید آمدن	
Publication	علامه پیدای
Publicly	پدید
Published	منتشر تبریز

Purchase	شرا
Pudendum	عورت
Pulley	لبکر
Pulp	لحم
Punishment	عقاب سیاست
عذاب	عقوبت
Pure	ناب خاص قدس
تخلص	پاکیزه پاک
Purgatory	اراف
Purity	زکات طهاره
زکات	زکوت صفا
زخوص	زکوت صفا
Purpose	عمر مرام
هنگ	
Pus	ریم
To Put	آوردن نهادن
Putrefaction	تباہ
QUADRUPED	چهارپایه
Qualification	اتصاف
Qualities	اوصاف
Quality	صفت خلصه
وب	(صفات pl.) صفت
کیفیت	جمله
Quantity	مقدار قدر
Quarter	قمر

Queen بکرم

Queen at Chefs فرزین

Question پرسش

Quick چست جلد زود

Quicksilver سیلاب

Quiet یک سکون

ساکت ساکن آسایش

مال مال

Quinfev خنای

Quiver کیس

RABBI ربانی

Race اصل

Rachel راحل

Raddish فجل ترب

Rag پر کاله خرمن

Regal خداوندی

Rage دودت خشم بهم حد

غیظ خروش

Raging نگر

Raillery تسخر

Rain باران جود غیث

To Rain باریدن

Rainbow قوس قزح

Raining درت

copiously مدرار

To Raife برخاستن افرازدن

برداشتن

Raifin انکور

Raifing تعالی

Rameh راقه

Rancour کین

Rank صف منصب

Ransom فدا

Rapine غارت

Rare نادره یگانه یکنای

عزیز عز از جمند تحفه

Rare thing نایاب

Rational معقول

Rattles, play things, دودت

Raven زاغ

To Ravish ستاشتن

Ravishing بر

Ray پرتو

Rays of Light ملمعت

Reaching پیوند

To Read خواندن

Reader خواننده قاری خوان

Readily بیدریغ

Reading خواندگی درس

القران قران قرا

justly قراة

low تنغم

To be Ready آمادن
Really حقا
Reaping درو
Reason صواب جهت حق
—— for this پس
Reasonable معقول
Reasoning قیاس
To Rebel سرکش کردن
بغاوت کردن
Rebel عاصی بغاوت سرکش
خاین
Rebelling خروج
Rebellion طغیان نعره بعضی
Rebellious اشرا
To Rebuke آزر دادن آزار دادن
To Recede بر گردیدن برگشتن
Receding صدف
To Receive پذیرفتن خریدن
Recent سبز
To Reckon شمردن
To Recline نشستن خوابیدن
Reclining ستان
To Recommend سپردن
Recommendation مدح
Recompence جزا مکافات
To Reconcile آشتی کردن
Reconciliation آشتی
Record تذکره یاد

To Recreate تفرج کردن
Recreation تفرج جیش
Rectitude ارشاد رشد صواب
راسته
Red احمر سرخ
To Redeem باز خریدن
Redemption فدا باز خرید کردن
Reed قلم خامه نای
Redundancy فضله
Redundant رایح
To Reflect اندیشیدن
Reflecting تفکر
Reflexion عکس فکر
Refractory تمرد
Refuge پناه
——, a flying for, لبحج
——, place of, دزر
Refuse ثقل
To Refute دریغ کردن
Refutation رد
Regard to, with, بقدر
Region بلاد بیجان کشور
Register دفتر
Regulation تدبیر قاعده
Regularity ترتیب
To Reign پادشاهی کردن
سلطنت کردن

Reigning ملک
 Reins عنان لجام
 Rejected رد نفی
 Rejecting منکر
 To Rejoice کشادن
 Rejoicing شادمانی
 To Relate خبر دادن آوردن
 Related منسوب
 ——— to قرین
 Relator محدث
 Relation سبب علاقه
 Relations رخصت خویشان
 Relaxation تفرج
 Religion ایمان دین ملت
 کیس
 ———, champion of, غازی
 ———, observation of,
 دیانت
 Religious زاهد
 To Remain ایستادن ماندن
 Remainder باقی سایر قضا
 Remaining مانده
 Remedies مرهم
 Remedy دارو چاره دواي
 علاج
 ———, without, بیچاره
 Remedying مزاولة

To Remember یاد کردن
 Remembered مذکور
 Remembrance یاد
 Remote دور بری
 Remoteness دوری
 Removal from office عزل
 To Remove نزع کردن
 To Rend کشستن
 Renewed مجدد
 Rennet پنیرمایه
 Renowned نام زد نام دار
 بنام نامور
 Rent اجر کبرا چاک
 Repairing تدارک
 Reparation مرمت
 To Repent توبه کردن
 Repentance پشیمانی توبه
 ندامت
 Repenting نادم
 Report نقش
 Repose فراغت راحت
 To Repose آرامیدن
 Reproach تهنیت
 Repudiated مهجور
 Repugnant خلاف
 Repulsion دفع
 Reputation بدنام نیکی

نقشه نام حرمت
 To Request در خواستن
 Request خواست
 Requesting طالب
 To Require خواستن
 Required مقتضا
 Requiring مقتضی
 Resemblance مثال مثل
 شبیه
 To Resemble مانستن تاییدن
 Resembling و بس تایی همانه
 مانند در وار
 ناما صفت وش
 سان آسا
 Resentment خار خار
 Reshid رشید
 To Reside ماندن
 Residence وطن مرزبوم مرکز
 —, royal, تختگاه
 To Resign گذاشتن
 Resignation سکون توکل
 Resistance رد
 Resolving خوض
 Resolute سرباز
 Resolution عهد غزم
 Respect احترام بیعت تعزیر

تعظیم عزة تکریم اعزاز
 اعتبار الثبات اعظام
 عهد حرمت
 Respiration تنفس
 To Rest آرامیدن براسودن
 آسودن غنودن آرامیدن
 Rest سبب آسایش فراغت
 راحت آرام قدار مال
 آرام گاه place of
 Restless بیارام
 To be Restless تپیدن
 Restraining حایل
 Restraint کف
 Resurrection قیام بعثت
 قیامت
 To Retire, to Return برگشتن
 Returning راجوع راجع
 Revenge انتقام کین
 بیش پاداش
 Revenue خراج
 Reverence حرمت
 To Revile دشنام دادن
 Revolution دوران
 Reverence تکریم
 Reward مایه اش جزا قضیه

عوص خقار اجر معيلان
 Rheum زكام
 Rhyme مشوي قافيه جمع
 Rib صلح
 Rice برنج
 Rich كامياب كامكار اكابر
 مستغنى، ثراخ ثري غنى،
 برومند توانگر
 Riches اوراق خير توانگري
 رزق جد مال
 —, belonging to, مالي
 Ridicule رنك
 To Ride سوار كردن
 Riding ركب
 Right قيمت درست
 راست
 Ring حلقه خاتم
 Ringlet زلف چين خم
 كيسو
 Ringlets كلاله
 Ringworm برق
 To Rife خيزيدن بر خيزيدن
 خاستن طلوع كردن
 Rising خيز خيزان شرق
 —, as the sun, طلوع
 اين پند e it

Rival حريف
 River جويبار وادي نهر رود
 —, passing a, خوض
 Road راه ره شرع
 سيل سلول
 Roasted بريان
 Roasting شي
 To Rob راه زدن زستن
 Robbed سروق
 Robe جامه
 Robust زورمند
 Rod چوپ
 To Roll غلطيدن
 Roll دفتر
 Rolling up طي
 Romance فسانه فسانه
 فساني
 Room, dining, چشنگاه
 Root بيخ اصل
 Rope ريسان جيل
 Rosary بجه
 Rose گل
 Rose-water كلاب
 Rose, red, گلسوري سوري
 Rose-bud غنچه

Rose-leaf گلبرک
 Rose-bush گلبن
 Rose-scented گلبروی
 Rose garden گلستان
 Rose-coloured گلشن
 Rose-cheeked گلگون
 Rose walk گلزار
 Rotting گند
 To Rot بوسیدن
 Rough غلیظ
 Round مدور
 To Rouse انگیزیدن
 Royal سلطانی
 شاهو
 Royal-ly پادشاهانه
 To Rub سودن
 Rubaub, a Persian musical instrument, رباب
 Ruby لعل
 Ruby-lipped یاقوت لب
 Rude نادان
 Ruin تاراج
 بید
 Ruined خرابه
 Ruinous پریشان

Ruknabaud رکناباد
 Rule ضابطه
 قانون
 Rule, Geometrical, سطر
 Ruler سطر
 Rumour اواز
 To Run تازیدن
 To Run to and fro بوسیدن
 Running forward تکاور
 Rupee روپیه
 Rupture, breach, انقطاع
 To Rush upon تازیدن
 Rushing زبی
 Rust رزگار
 Rustic خوریاد
 SABBATH سبت
 Sabin Tree ساج
 Sacred معتبر که
 Sacrifice فدا
 Sacrificed بممل
 To be Sad رنجیدن
 Saddle, shifting a, حیال
 Safe عاصم
 Safeguard عصمت
 Safety سلامت

امان عافیه ارشاد فلاح	That is to Say	یعنی
Saffron زعفران ورس	To Say	گفتن
—, bastard قرطم	Saying	گو گوتج
Sagacious ماهر	Sayings	اقوال
Sagacity فراست	Scabby	کردان
Sail بادبان	Scales, pair of,	میزان
Sailor ملّاح	Scandal	فتنه
Sale شرا	Scar	داغ
Sallying forth خروج	Scarce	تنک
Salt نمک شور	Scarcity	قحط قلبه
Salvation, Guide to, مرشد	Scarifying	حجامت
Salutary دلجو شافی	To Scatter	افساندن گسترودن
Salutation ثنا سلام		کشفتن انداختن فشاندن
Saluting تسلیم		ریختن
Sanctity قدس تقدیس	Scattered	پیشان تارمار
Sand ریک	Scattering	نثار فشان افشان
Sandal جورب		انداز
Sarcasm طنز	To Scent	بویدن
Satire نلوه	Scented	معطر
Satisfaction ادا	School	مکتب دبیرستان
Satisfied خشنود	Scholar	شاگرد تلمیذ
Saturn, the planet, زحل	Science	علم دانش فن هنر
Saff دولبنده		یقین
Saviour خلاص	Scimitar	شمشیر تیغ
Saw اره	Scissars	گازر
Sawyer اره کش	Scorn	مزمت جانب

course تازید
 To Scrape خراشیدن
 تراشیدن
 To Scratch خراشیدن خاریدن
 ساحل دریا
 Seal خاتم مهر
 Season وقت زمانه زمان
 اجل موسم هنگام هنگام
 Seat نشیمن
 —, covered, عماري
 Search تفتیش
 To Search طلبیدن کاویدن
 جست
 Second دوم ثانیه
 Secret خفا پنهانی
 راز سر
 Secretary دبیر کاتبی
 Secretly پنهانی
 Secret فرقت
 Section قطع
 Secure, rendered, مأمون
 Security عهد
 —, place of, مامن
 Sedentary قاعد
 Sediment دروي
 Edition طغیان دغدغه
 To Seduce فریفتن

Seduction اضلال
 To See دیدن
 Seed بذر تخم
 Seeing بینا تماشا
 Seeking نشد
 To Seem نمودن
 To Seize ستان شکاریدن
 گرفتن برگرفتن
 Seizing محوي
 قاضی قبض غصب
 ستان
 Select گزیده
 Seleem سلیم
 Self نفس
 —-existing کوهر
 To Sell فروشیدن فروختن
 Seller فروش
 Selling فروش شرا
 Selman سلمان
 Senate دیوان
 Senator دستور
 To Send فرستادن
 Sense معنی عقل
 —, with little, کمعقل
 Separate جدا شت
 Separated مجبور تمیز

Separating	فصل نخل	Severity	درشتی
Separation	فراق بهرمان بهر	To Sew	دوختن اژدن
	فصله انتطاع مفارقت	Sewer, a common,	اعت
Sepulchre	قبر مرقد کور	Sewing	شیرازه سرد
Sequestration	حبس قبض	Shade	سایه خیمه
Seraglio	سرای زنانه	Shadow	سایه ظل
Series	سلسله رست	Shame	شرم خجلت
Sermon	وعظ		حیا "شویر
Serpent	انبعی مار	Shame! for	اف
——, a large,	تنین	Shameful	فاحش
Servant	خوردار چاکر رهی	Shape	قد قامه
	غلام خدمتکار پیرستار	Sharp	احد تیز
—— girl	غلامه	To Shave	راش پیدن
——, domestic	خادم		استردن ستردن
Servants	بندگان	Shawl	شال
Service	خدمت خدمت	She	اوی وی و او
	اختدام	Sheath	وان کان
Servitude	پرستاری بندگی	To Shed	افشاندن
Session	قعه	Shedding	افشان
Setting	میل	Sheep	میش کوسفند
Seven	هفت	——, Flock of,	کباب
Seven hundred	هفتصد	Sheet	ردا
Seventeen	هفده	Shem	سام
Seventh	هفتم	Shepherd	بان شبان
Seventy	هفتاد		چوبان
Severe	تند جلد	Sherbet	شربت
Severely	تلخ	Sheriff	شریف

Shew سپر
 To Shew نمودن نماییدن
 Shift پیراهن
 Shield سپر
 To Shine درخیدن
 تابش تاویدن درفشیدن
 تابیدن
 To cause to Shine تابانیدن
 تابایانیدن
 Shining درخشان ایض
 تابناک
 Ship فک
 Shipping نور
 Shipwreck غرق
 Shirauz شیراز
 Shirt پیراهن قمیص
 الخالق
 Shoe جورب پاپوش
 Shoot نهال شاخ
 Shop کارخانه
 Shop-keeper بزاز
 Shore ساحل کنار لب
 کران
 Short کوتاه
 Shovel بیل
 Shoulder کتف

Shrine مزار
 Shrub نهال
 Shunned منفور
 Shunning اجتناب
 Shut سدود
 To Shut بستن
 Sick غم دوی بیمار
 Sickle داس داس داره
 Sickness بیماری زجر
 Side نزد طرف جابج
 سوی سو جنب صلع
 صبر صوب جهت کنار پلو
 جانبین every
 چپ the left
 Sideboard خوان
 Sides, from all, زهر
 Siege محاصره
 Sieve غربال
 To Sit بیختن
 Sifting نخل
 To Sigh زغنگیدن
 Sigh, اه ابی
 Sight دیده دیدار بصیرت
 مشاهده نظر
 Sign نشان علم اشارت

شرط علامه اتسام ایه

Sign, mark, اثر

Signal اشارت علامه

شعار نشان

Signed مرسوم

Signet, royal, نوقيع

Significations معانی

Signs عقب

Silence خاموشی

To Keep Silence خاموسیدن

Silent ساکت

Sky آسمان

— Cloth قماش

Silver روپہ روپور سیم

طاوس روپہ

—, Pure, تبر

Silvered سیمین

Simile تشبیہ

Similitude مثال مثل

Simper سیم تسم

Simple ابلہ

Sin خطا اثم بزه کناہ وزر

Since کہ با چون

— he کلن

Sincere ناب

Sincerity حقیقت خلوص

وفا امان

Sinful عذر

To Sing خواندن

— aloud نعره زدن

Singer خوان خوننده

مطرب

Singing — را خوان

Single توحید تجرد

Singly یکایک

Singularity خصوصیت

Sinner اثم بزه مندر بزه کار

فاجر عاصی

To Sip مزیدن

Sir حاجب عزیز

Sister خواهر خاہر خواہر

To Sit down نشستن

نشستن

To cause to Sit down

نشستن

Sitting قاعد نشین

— together ہم نشین

—, One قعدہ

Situation وضع

Six شش

Sixteen شانزده

Sixth ششم

Sixty شصت

Size کلان
 Skiff زورق
 Skill قابلیه استعداد پیش
 Skilful هنرمند کاروان قابل
 Skin جلد
 To Skin رشتن زشتن
 Skipping کرازنده
 Skirt دامن
 Slanderer بدگو
 Slandering محمل
 Slap سیله
 Slave ربه، وله، پرستار بنده
 —, female, رقبه غلام
 Slavery کنیز
 Slaves بندگان
 Slaughtered بکسل مقتول
 Sleep نیمه آرام خواب
 To Sleep خفتن خوابیدن
 Slender نازک
 Sling فلاخن
 Slipper پاپوش
 Sloth خره

Slow درنگ کاهل بغل
 Slumber نیمه سنت
 To Slumber غنودن
 Small خرد دققت اندک
 Smell مشام
 To Smell بویدن
 Smile بسم ابتسام
 Smiling خندان
 To Smite کوفتن
 Smoke دخان دود
 Smooth سبک اطلس
 Snare دام دانه
 Sneezing عطاس
 Snow ظلم برف
 So بهمین اینچنین
 So be it امین
 So that چنانکه تا بنابراین
 To Sob زغٹلیدن
 Sober هوشیار
 Society صحت انس
 شرک بزم مرافعه
 عمارت رفقا شرکه
 Soever بران اهر
 Soft نرم

Softness

نرمی

Soha, a star,

سها

Soheil, a star,

سهیل

Soil

قبای

Solely

بهمین

Solemnity

عید

Sold

مبیع

Soldier, One

سپاہر

Soldiers

سپاه

Solicitude

تاسه جہد

Solid

راستخ

Solitary

مجرد تنہا

Solution

حل

Some

سنا ما لخت

بعض برخی

Sometimes

گاه گاہ

بعض

کاہر قد

Somewhat

برخی

Son

مولود بن

پسر

فرزند

Son of a Prince

میرزا

Song

سرگزشت رور نغمت

Songs

انقاس

Sons

بنو بنی

—in-law

داماد

Soon

زود

To Soothe

نواختن

Soothing

نواز نوازندہ

Soothsayer

کاہن

Sore

ریش

Sorrel

جماض

Sorrow

ضجر رنج

فغان

Sorrowful

غمگین

Sort

قبیلہ

Soul

روح روان

ذات

—, greatness of,

منش

Sound

بانک طنطنہ صوت نوا

—, a loud,

صرصر

To Sound

اواز کردن اوازیدن

Sounds,

musical, الحان

Source

مصدر

South

جنوب

Sovereign

شاہ حاکم

—, a loud,

پادشاہ

To Sow a field

ورزیدن

Sower

بزرکر

Sowing

زرع

Space

مقدار

Space, empty, عرصه
 ——— of time مدت

Spade بیل

Sparrow پنخشک

To Speak گفتن

—— idly افشاردن

Speaking گفتن

Spear حربہ بیگام

Specie درم

Species صنف فیدہ

Specific نوعہ

Spectacle تماشا

Spectator ناظر

Spectre صورت

Speculation تامل

Speech سخن

جواب سخن گفتار کوہر

تاریخ

——, an obscure,

Spider عنکبوت

Spider's Web تینہ

To Spin رشتن رشتن

تنبیدن

Spirit روح جان

—— raising روح افزا

Spiritual روحانہ

Spit باہزن

Spittle ساق تف بزاق

Spleen سپرز

Splendid منیر غرا روشن

Splendor غرہ پرتو

تاب شعلہ انوار

نور روشنی بیض

ضیا جلوہ آب

Splitting فای قرش

Spoil تاخت یعم تاراج

Sporting کرازندہ

Spoon چمچہ

Spot داغ

Spouse بہرم

Spout میزاب

To Spread گستردن

Spread مبسوط

Spreading گستر

Spring ربیع نو بہار

—— the mansion of,

بہارستان

——, first day of, نوروز

To Spring up خیزیدن

Springing فر

To Sprinkle پاشیدن

افشاندن

Sprinkled الود

Sprinkling افشان

Sprouting نمو

Spy قنات ایش کوش

Squadron فوت

Square چارسو

To Squeeze افشاردن افساردن

فشاردن افسردن

Stable اصطبل

Staff چوپ

Staggering قلق

Stain عیب داغ

To Stain آلودن

Stained الود

——, with vice, قراف

Staircase مرقاه

Stamped مطبوع

To Stand ایستادن ایستادن

Standard علم

Star نجمه ستاره

——, blazing, شهاب

——, Polar, قطب

Starling سار

Stars انجم

Starved گرسنه

Starving جابج

State دب مقام

——, condition, حالت حال

Station منزل محفل

Statues قوانین

Stature قد قیمت

To Steal راه زدن

Steel پلاد

Step by step پیایی

Stew قلیه

Stick چوپ پنک

To Stick چپاندن

Still آه هنوز

To Sting شوکت گزیدن

To Stir up برخواستن

Stirrup رکاب

Stock, family, قبیله

Stolen سروق

Stone سنگ صخره

——y سنلین

To Strain افساردن پالودن

Strait تنگ

Stranger غریب اجنه بیگانه

Strangling خائق

Straw کاه تبین
 Strength پیاب شجیع
 زور استواری حد توانایی
 ایدار نیو نیرو بزرگ
 پہلو قوت بازو ید جلد
 تاب منت
 Strengthening موکد تقریر
 To Stretch گزودیدن
 To Strew نثار گستردن
 Strewing گستر
 To Strike زدن
 Striking زد جلد خطر زن
 ضارب
 Striving مجاہد
 Stroke زخم
 To Stroke مودن
 Strong سخت شدید
 زورمند استوار عزم تقوی
 Strowing افشان
 Strutting خرامان کرازنده
 Stubborn تمرد
 Student تلمذ
 Studious شمیم مانتسب
 Study اشتغال جد اقدام
 Studying مدرس
 Stuff اقمشہ

Stupid اجنبیسن دوش توره
 سرکشتہ
 Supidity حماقت
 Stupified مہوت
 To Subdue کشادن
 Subdued مسخر
 Subduing قاهر مستولی
 Subject رعیت زیر دست
 مدعا
 Subjects رعیت
 Sublime سامی رفیع
 Sublimity رفعت علا
 Substance مغز ذات
 خلاصت
 Substitution تبدیل
 Subtil رقیق خردہ دقیق
 Subtilties نکتہ
 Subtilty دقیققت
 Success عقب عاقبت
 Successive تعاقبت
 Suecessively پیاپی
 Successor جانشین خلف
 Sucker نزال
 Succour غنایہ غبات
 Sucking رضیع
 To Suffer خوردن کشیدن

Sufficiency حـب

Sufficient کافی، سنده

Sugar فانید شهد شکر

Sultry حار

Sugarcandy طبرزو قند

Suitable درخور

Sum, whole, جمده

Summary مقتصر

Summer گرما

Month, خورماه

Summit تار فراز ذروه

of a Mountain, قله

Summurkund سمرقند

Sun شمس خورشید آفتاب

خورشید سراج تیر مهر مر

—, setting, غرابه

—worshiper of آفتاب پرست

— flower آفتاب پرست

Superficial سطح

Superintendant ناظر

of Police

کتوال

Superior عالی

Superiority فوق ریاسته

To Supplicate نیازیدن

Supplicate التماس

Supplication تمنا نیازمندی

تمنی تمنای تمنات

Support پشت حواله

پشتی

—, pillar, عمده

Supporter زنی

Supports ارکان

To Suppose پنداشتن

Supposition تصور

Surety ضامن

Surface بساط ظاهر

Surge خیزاب

Surrounding حین

To Suspend درآویختن

آویختن

Suspension تعلیق

Suspicion ظن سكال ابرام

ریب

Suspicious بدگمان

Swallowing روبار

Swan کردند

Sweat عرق

Swearing حلف

Sweet طاب شیرین حلو خوش

Sweetheart دلبر

—tempered خوشخوي

— of heart خوشدل

—-scented خوشبوي

Swelling امو

Swift تند نگر زود دمان

تکاور حالاک

—, very, مذاق

Swimmer آشنا

Sword شمشير تيغ

—, sharp, حام

Syllogism قياس

Sylvan بري

Syntax نحو

TABLE تخت سفره

—, pleasures of the,

عشرت

—, covered, میده

Tables, Astronomical, زيچ

Taciturnity خاموش

To Take سرودن کشادن

ستادن ستن گرفتن

خوردن ستاشتن

Taking قبض ستان گیر

قابض

— away حذف

Tale افسانه قصه داستان

فسانه فسان مثال مثل

کرگذشت روایت فسانه

Tales اخبار

Tall سهي بلند باسقي طويل

Talent خصلت

Talents اخلاق

Talon چنكل

Talons چنگال

Tame خوگر نرم

Tamarisk کزو

— shrub اثل

Tanner دباغ

Taper شمع

Tapestry پرده

Tardy کاهل درنگ

Tartary, Khoten, ختن

Taste مذاق لذه

To Taste چشیدن

مذاق مزیدن

Taurus, the sign, ثور

Tavern خرابات

Tax خراج

Taylor خياط درزي

To Teach آموختن
 Teacher خواجہ استاد منشی
 Teaching تدریس آموز
 Tear اشک
 To Tear ندرد شکافتن
 ————— up چال زدن
 Tearing off بر کردن بر کسین
 Tears زرشک
 Temper سمجیت جبہ خوی
 Temperament طبع
 Temperance اعتدال
 Temple عمارت
 Temples عذار
 Temporal زمانہ
 Temptation آزمایش
 Ten دہ
 Tender رعنا نازہ نازک
 Tendon پیہ
 Ten thousand بیور
 Tent خیمہ چتر
 —————-rope طناب
 Tenth دہم
 Terrestrial خاکہ
 Terrible دمان مرعوب ہایل
 —————-ریمان

Terrified مرعوب
 To Terrify ترسانیدن
 Territories نواح
 Terror لرز خوف
 Testicle بیضہ خستہ
 Testimony گواہی شہادت
 Than از
 Thank God الحمد اللہ
 Thanking شاکر
 Thanks, returning, ثنا
 That تن ما تا آن
 — these کین
 — which انکہ
 — is to say کنی
 The, the Arabic article, ال
 Then پس انکہ انکاه چو
 —————-واپس
 Thence از آنجا
 There آنجا
 Therefore بنا برین اکنون
 These اینہا or اینان
 They ایشان
 Thicket جنگل
 Thickness غلطہ
 Thin رقاق نازک قیق

Thing شأن سخن

امر الوس قصہ چیز
(pl. جوابج) حاجت

—, one, فرد چیزی

— any new, نیرنگ

—, worthless, قطرہ

Things آمور

—, small, خردہ

To Think انکاریدن اندیشیدن

انکاشتن پنداشتن

Thinking متبہم اندیش

تفکر و اہم

Third سیوم

Thirst ظم تشنگی

Thirsty جواد

Thirteen سیزہ

Thirteenth سیم

Thirty سی

This تن این

Thistle شوگ

Thither انسو

Thorn شوکت خار بیکار

Thorns, Egyptian, مغیلان

—, bearing خاربار

Those آن, pl. of آنها آنان

انسان

Thou تو

If Thou کرت

Though کرچہ

Thought اندیش تامل

قیاش سکال ظن فکر

Thousand الف ہزار

—, Ten, دہ ہزار

Thread خیط ریسمان

رشتہ

Threatening ستم

Three —

— Hundred — سیمد

Threshold استان

Throat حلق حلقوم

Throne سند تخت

— اورنگ

—, ornament of,

اورنگزیب

To Throw انداختن افکندن

— in اوباریدن

— down کوفتن

— away فکندن

Throwing رمی فکدن افکدن

Thumb اہام

Thunder رعد

Thus چنانکہ

چنین

تا چگون ما چنين چو چنين
همان مانده مانند ما چو

— in this manner,

آنچنان

Thy تو

Thyself تو خود

Tickling چنگل

Tidings, happy شارتا

—, joyful, مژده

To Tie بستن

Tiger پلنگ

Tigris, the river, دجله تير

Time عهد زمانه زمان دم

هنكام مسند دهر كه

حين كاه دوران هنكام

فلک موسم عالم يوم

باري بار گيتي ان عمر

وقت چاغ روزگار اني

—, at that, انكه انگاه

—, space of, مدت

—, small space of, يکدم

—present حال

Times آوان

—, difficult قوسي

—, several, چند گاه

Timur, emperor, ظفر

Tin رصاص ارزير

To Tinge باشتن

Titles اوصاف

—, royal, طغرا

To در به تا

— day امروز

Toe, great اهام

Together بهم بهم بهم

فراهم برهم

Token اشارت

Toleration صبر شاييا

Tomb شري قبر تربت

To-morrow سحرگاه فردا

Tongue لسان زباني زبان

Tool ادات

Tooth حارض دندان

Top تار سر

Torch مشعل

Torment عقوبت عتاب درد

Torn چاك

Torrent سيل

Total جملة

Totally سراپاي سر بسر

To Touch سردن پيوستن

Touching پيوند

Touchstone عيار

Towards سوی سو

سوی

Towel دستمال

Tower کنبه

Town بلده بلیه

Toys پیژنی

Track صوب

Tract قتر

Trade حرفه تجارت

Tradition حکایت

Traffic اشترا

Traitor غدار خاین خوان

To Trample upon سپردن

Tranquillity ترفیه راحت

Transcript نسخی

Transgressing مجاوز

Transitory فانی

Translation نقش ترجمه

Transporting انتقال

Trap دام

Traveller سالک

—, fellow, همراه

Travellers, body of, رکبه

قافله کاروان

Travelling سایر

— afar غریه

Treachery خدر

Treachle تریاق فاروق

Treasure کنج

Treasurer خازین

Treasuring up کنز

Treasury خزینه مخزن

Treaty عهد پیمان رباب

عقد

Tree شجر نهل درخت

شجره

—, leaf of, ورق

—, thorny زقوم

Trees شعار کردان

—, a species of large,

دوخت

To Tremble لرزیدن

Trembling لرز

Triangular ثلاثی

Tribe قوم قبیله

—, chief of a, بامه

Tribunal اواره

Tribute سا خراج

Trifle اینک

Triumpher منصور

Troop فرقت گروه

Trouble اذا جفا

True حق خوش راست

Truly حقا

Trumpet بوق

Trust امانت

To Trust to کماشتن

Trusty امین

Truth راستی حقیقت حق
خلوص

To Try آزمودن چشیدن

Tuition حراست

Tulip لال

Tulips, bed of, لالهزار

To Tumble غلطیدن

Tumult فتنه

Turan, Tartary, توران

Turban صنم کلاه دولبند

Turk ترک

Tumeric زردچوب

Turn نوبت

To Turn گردانیدن تاییدن
بگردانیدن

To be Turned برگردیدن

Turning منحور گردان

—— towards زوی

Turquoise stone فیروزه

Tus, a city, طوس

Tutor اذیب

Twelfth دوازدهم

Twelve دوازده

Twenty بیست

Twig شاخ

Twin توأم

To Twist تنبیدن تاختن

تنیدن تاییدن تاختن

پیچیدن رشتن تاویدن

Two دو

Tyrannical جابر

Tyranny ستم حیف

مستمکار ظالم جبار بغی

خون ریز ستمدیش

Tyrants ظلمت

VACANT خاا خلا

Vagabond اواره سرکشته

Vagrant در بدر

Vain بطل تهی پواخواه

خیال بیهوده

Valiant دلور بهادر

Valley وادی

Valour مردی شجاعت

Value ثمن قیمت

——, of little, کمبها

Valuable ثمین یکنای

Vanity لاف روزگار

Vanity, given to, هواپرست
 Vapour غنار
 Variegated رنگارنگ
 Variety گوناگون رنگارنگی
 Various گوناگون رنگارنگ
 Vassal زیرپای
 Vaun, a town, دان
 Vault کنبد
 Ubiquity حیثیت
 Vegetable نبات
 Vehement محبت
 Veil پرده پوش خمار حجاب
 —holder برقع
 پرده داری
 Veiled محجوب
 Vein رگ
 Venal مبيع
 Vender فروشنده فروش
 Vendible رواج
 Venerable کرام
 Veneration اعترام
 Vengeance انتقام
 To Ventilate نشانیدن
 Venus, the planet, زهره
 ناپید
 Verdigris زنگار

Verily حقیقت
 Vernal اذار بهاری
 Verse مثنوی نظم
 Vessel ظرف دان
 —drinking مینخواره
 Vestibule حیات
 Vexation ضحیر غصه ضیق
 برم کرم
 Vexed ملالت
 Viands خوان
 Vice فعل عیب آهو
 وغل ضلل
 Viceroy نایب
 Vicinity نزدیک
 Vicegerents نواب
 Vicinity قربت
 Vicious بدخو فاسد
 Victim قربان
 Victory فتح ظفر استیلا
 Victorious فیروز
 Victuals خورد نعمت
 خوان
 Videlicet یعنی
 To View مشهده نمودن
 نگرستن در نگرستن
 Vigilant نگاه قائم حزم
 Vile فمخ خاشاک

Vileneſs ابتداء حقارت

Village ده قرية

—, manufacturing,

اورنگ

Villain فسق

Villainous بدکار

Villainy دشنام

Vinegar خل

Vineyard رز باغستان باغ

—, keeper of a,

رزوان رزبان

Vintner خمار

Violence جور جفا زجر جبر

قهر دراز دستم

Violent شدید تیز قاهر

Violet خيرو بنفشه

— garden بنفشه زار

Viper افغی

Virgin دوشیزه بکر دخت

— of Paradife حوري

Virginity بکارت

Virtue فضل ملکوت صلاح

خصله, چیل, pl. حیل

مدرت قوت هنر

Virtuous هنرمند

Viſibility تعیین

Viſion مشاهده خیال نظر

Viſitation, place of, مزار

Viſiting زور

Vitriol زاج

Vizir دستور وزیر

Vizir, dignity of, وزارت

Vizirs وزرا

Ulcer, -ated عر

Umbrella سایبان غالت

چتر

Unanimous ثمال

Unblemished پاکدامن

Unblown ناشکفته

Unblown ناشکفته

Uncertainty ارباب

Unchaste ناپرپزگار

Uncle عم خالو

—, paternal, عمو

Unclean قدر

Uncommon غریب

Uncultivated بیابان

Under تحت فرو بنیر زیر

— Foot زیر پای

— the Power زیر دست

To Underſtand جفتن

شنودن شنافتن شناختن

دریافتن
 Understanding سرشت پوش
 —————, the مدرک
 ینک
 Unequal نامووار
 Unequalled یکانه
 Unexpectedly ناکهان
 Unfortunate شیم مبتلا
 To be Unfortunate در ماندن
 Ungrateful عرم
 Unhealthy وبال
 Uniform نامال
 Union اتفاق ایستاد
 Unity توحید
 Universal همه جدی کلیات
 عام
 Universe فلک گردون
 Unjust جایر ظالم
 Unknown بیگانه
 Unlawful حراست
 Unless مگر جزا
 Unmarried بکار مجرد
 Unpleasant عرم
 Unquiet بیارام قلق
 To Unsheathe اینختن اینختن
 Until تا ختم

Until that تا آنکه
 Unworthy نامسزا
 To Vociferate اوازیدن
 Voice بانگ صیت صوت
 اواز اوا نوا
 Voices انقاس
 Void of ایمن
 Volume جلد
 Vow عهد
 Vowel حرکت
 Vortex خرقاب
 Upon اندر زیر ابر فراز در
 Upwards بالا
 Urgent مهم
 Urinal قاروره
 Urine شاش کمیز بول
 — bladder کمیزدان
 — to make شاشیدن
 Us مارا ما
 Usage عادت
 Use تمتع
 Useful درکار
 Utensil اولات
 Utility نفع

To WAGER تاختن

To Wait پايستن

Waist ميان

Waistcoat جبهه

Waking بيدار

Walk طروب

To Walk رفتن

—— in پيادن

—— gracefully خراميدن

Walking سير ساير

—— pompously خرامان

—— flow خريدن

Wall ديوار

——, fissure in, گاف

Walnut چارمغز

Wandering ضايع سرکشته

Want محظ احتياج

Wanton سرکشته شوخ

—— person رند

Wantonnefs ناز

War چاليش رزم جنگ

Warbling سرگذشت

Wares, small, پيرژي

Warlike جنگي

—— شجاع

—— پهلوا

Warm حار گرم

To be Warm خروشيدين

To make Warm تاييدن

Warmth گرما حرارت

Warp of cloth پود

Warrior مجاهد

——, a brave, بهادر جنگ

Wart ثلول

To Wath شستن

Washer گاز

—— of Dead غسل

Washing غسل

Waste, laid, ويرانه

Watch نوبت

Water ماء نر آب

——, full of, سيراب

——, Pure, سلسال

——, Dirty, غسالة

—— Lilly نيلوفار

——-carrier ساقی

Watery آبي

Wave موج مور خيزاب

Wax موم

Way راه سبيل

——, Narrow, مطربة

——, in the same, چنانچه

Way, Milky, گاهلشان
 We ما
 Weak فتر ضعیف عاجز
 Weakness ضعف ناتوانی
 Wealth نوا دوله دولت
 غنیمت اثاث
 Wealthy مالی و جد
 Weapon حربه
 To Wear سودن
 To Weave تنیدن تنیدن
 باشن
 Weaver حایک حایک
 Weaving حایک
 Web تنه
 Weed حسن
 To Weep گریستن
 Weeping گریستن گریه گریه
 کریان
 To Weigh اینختن اینختن
 Weigher پیما
 Weighty ثاقل
 Well متوح بیر زلفت چاه
 — Wisher خیر خواه
 West غروب غرب مغرب
 Wetting اغار
 What ? چاونه ما چه چه
 What is the matter ? زشن

Whatsoever هر آنچه
 Wheat برغول
 When چنین آنچه چون کی
 اذا چو
 — that چونکه
 Whenever هر جا که
 Whence انی گز از کجا
 Where ? کو کجا
 Wherever هر کجا
 Wherefore انی بچه
 Whether او آنچه بل
 Whetstone سن
 Which که چه
 Which ? ما کدام
 Whip تازیله
 Whirlpool گردابه غرقاب
 Whiskers سیل
 White سفید سپیده سپید
 غرا ایض قمر بیاض
 Whither ? بکنجا کجا
 Who که که
 Who ? کدام
 Whoever آنچه
 Whole کرات کلیات همه
 سایر جمله
 Wholly بالکل
 Why ما بچه

Wicked شر بد بدخو
 —, the, اشرا^ر شتمل^ر
 Wickedness فساد شرارت
 Wide فتح
 Widow بیوه
 Width پهن
 Wife اطفال عورات زن
 Wild بري
 Will مرام مقصود مراد
 —, a last اندرز
 Willow بيد
 Willing شایسته
 To be Willing خواستن
 Wind روزگار باد ریح
 —, the East باد صبا
 Window پنک
 Wine شراب باده خمی
 —, خمری مل
 Wine-drinker. میخواره
 —, میخور
 Wine feller میفروشد
 Wing بال
 Winter دی زمستان
 Wisdom عقل حکمت حکم
 —, اکس

Wife اهل حکمت حلیم
 —, the, اگر حائل خردمند پوشیار
 Wickedness عارض
 To Wish خواستن جویدن
 Wish خواه ارزو کام
 —, تمنات تمنا رضا قصد
 —, مقصور تمنی تمنای
 — obtaining, کایمان
 Wishing تمنا خواه
 To Wit ای یعنی
 With وافی با به از
 To Wither پژمردن بزمردن
 Withered خشک
 Within اندر درای درون
 —, اندرون
 To With-hold باز داشتن
 Witness کواه
 Without بیرون بدر نا بی
 —, بغیر بلام بیرون
 Wolf قلب کرک
 — like کرکسار
 Woman عورات ماده زن
 —, a lovely, دلبر
 —, a foolish or old,
 —, خریل
 —, pregnant, آبست

Woman, a beautiful, خرام

Womb زهدان شکم

Women, house for, زنانه

Wonder عبرت بدع

Wonderful عجب واه

Wood بهیمه

Wood, a, جنگلستان

Wool پشم

Woollen شمیمین

Word کلام گفت سخن

Words اقوال انقاس

Work کردن حمل کار

—, the last, اخر کار

—, a good, حسنه

Workman کر

Workshop پیشگاه دستگاه

World گیتی زمانه زمانه

—, possessing the, جهاندار

—, conqueror of the, جهاندار

—, the last, اخر کار

—, a good, حسنه

Workman کر

Workshop پیشگاه دستگاه

World گیتی زمانه زمانه

—, possessing the, جهاندار

—, conqueror of the, جهاندار

—, the last, اخر کار

—, a good, حسنه

Workman کر

Workshop پیشگاه دستگاه

World گیتی زمانه زمانه

Worldly زمانی

Worm دود

Wormwood افسنین

Worn out فرسا

Worfe کلیات

Worship طاعت سجود

Worship, place of, عبادتگاه

Worshipper پرستنده

Worth قدر ارج

To be Worth ارزیدن

Worthless کمبها سنت

—, the last, اخر کار

—, a good, حسنه

Workman کر

Workshop پیشگاه دستگاه

World گیتی زمانه زمانه

—, possessing the, جهاندار

—, conqueror of the, جهاندار

—, the last, اخر کار

—, a good, حسنه

Workman کر

Workshop پیشگاه دستگاه

World گیتی زمانه زمانه

—, possessing the, جهاندار

—, conqueror of the, جهاندار

—, the last, اخر کار

—, a good, حسنه

Workman کر

Workshop پیشگاه دستگاه

World گیتی زمانه زمانه

—, possessing the, جهاندار

Writing, the most elegant

kind of Persian تعلیق

—, belonging to, رسمی

— School دبستان

مکتب

Written مکتوب

مکتوبه

To YAWN

کز دیدن فازیدن

Year

سنت سال سال

—, first day of, نوروز

—, New, نو بهار

—, last, پارسال

—, this, امسال

Yellow زرد

Yellowish زرد قام

Yes بس اری ایما ای بلی

Yesterday دیروز

Yet هنوز ولیک

Yoke طوق

Yoke for Oxen یوغ

You شما --- poeticه

Young خرد تازه

Yourselves شما خود

Youth لودل صبا جوانه

چهره برنا شباب

ZEAL غیرت

Zenaneh زنانه

Zend زند

Zephyr نسیم باد صبا

Zuleikha, wife of Potiphar,

زلیخا

ERRATA,

Col.	12	for اثبات	read اثبات
15	---	ارزد	ارز
ib.	---	از نیدن	ارزیدن
42	---	نر آمدن	پیر آمدن
66	---	نمست	نمست
100	---	خطبه	خلته
128	---	رزوکار	روزگار
131	---	زحم	زحم
150	---	پادشاه	پادشاه
197	---	کردار	کردار
214	---	مجاد	مجاد
ib.	---	مجاور	transgressing, read مجاوز
246	---	نشتن	نرفتن
258	---	یعا	یغا

NEW PUBLICATIONS

TO BE HAD OF

J. SEWELL, CORNHILL; J. MURRAY AND S. HIGH-
LEY, FLEET STREET; AND S. ROUSSEAU,
WOOD STREET, SPA FIELDS.

1. A GRAMMAR of the PERSIAN LANGUAGE, by the late Sir W. JONES.
The Fifth Edition. Price 19s. Boards. 4to.
2. THE FLOWERS OF PERSIAN LITERATURE: containing Extracts from
the most celebrated Authors in Prose and Verse; with a Translation
into English: Being a Companion to Sir W. JONES's PERSIAN GRAMMAR.
To which is prefixed an Essay on the Language and Literature of
Persia. By S. ROUSSEAU, Teacher of the Persian Language. Price
19s. Boards. 4to.

N.B. The above Works together, Price 2*l.* 2*s.* Bound.

3. A GRAMMAR of the ARABIC LANGUAGE, in which the Rules are il-
lustrated by Authorities from the best Writers; principally adapted
for the Service of the Honourable East India Company. By JOHN
RICHARDSON, Esq. F. S. A. The Second Edition. Price 18*s.* Boards. 4to.
4. A DICTIONARY of the MALAY TONGUE, as spoken in the Peninsula
of Malacca, the Islands of Sumatra, Java, Borneo, Pulo Pinang. &c.
&c. in Two Parts, English and Malay, and Malay and English. To
which is prefixed a GRAMMAR of THAT LANGUAGE. Embellished with
a Map. By JAMES HOWISON, M. D. Member of the Asiatic Society.
Price 1*l.* 11*s.* 6*d.* Boards. 4to.
5. HADLEY'S COMPENDIOUS GRAMMAR of the Current Corrupt Dialect
of the Jargon of Hindostan, (commonly called Moors;) with a Vo-
cabulary, English and Moors, Moors and English. Price 10*s.* 6*d.* 8*vo.*
6. A DICTIONARY of MOHAMMEDAN LAW, BENGAL REVENUE TERMS,
SHANSKRIT, HINDOO, AND OTHER WORDS used in the EAST INDIES,
with full Explanations; the Leading Word of each Article being
printed in a new NUSTALEEK TYPE, to which is added, AN APPEN-
DIX, containing Forms of Firmauns, Perwanchs, Arizdashts, Instru-
ments and Contracts of Law, Passports, &c. Together with a Copy
of the Original Grant from the Emperor Furrukhseer to the English
East India Company, in Persian and English. By S. ROUSSEAU, Price 7*s.*
6*d.* Boards.
7. THE FORMS OF HERKERN, corrected from a Variety of Manuscripts,
supplied with the Distinguishing Marks of Construction, and Trans-
lated into English with an INDEX of Arabic Words explained and ar-
ranged under their proper Roots. By FRANCIS BALFOUR, M. D.
Price 18*s.* Sewed.

On the 1st of every Month is published, price 2s. 6d.

THE

ASIATIC JOURNAL

AND

MONTHLY REGISTER

FOR

British India and its Dependencies.

The ASIATIC JOURNAL has now been established eight years, and is the *only* publication which has furnished, during that period, a complete and faithful record of Indian occurrences. The efforts it has made to publish the *latest* intelligence, and the variety of interesting matter on Oriental subjects of which it is the vehicle, have justly obtained for it an extensive circulation, and rendered it peculiarly valuable to all those who take an interest in Indian affairs, or who have connexions in that quarter. A simple statement, however, of its principal objects, may perhaps shew that it likewise bespeaks the attention of general readers; and that even those who are contentedly ignorant of all matters relating to India may derive both profit and entertainment from the ASIATIC JOURNAL.

First. It undertakes to furnish the Public with regular and accurate information of all occurrences in *India* to the *latest possible dates*. On this point no other publication *is able* to compete with it. Under this head are comprehended Civil and Military Appointments, Promotions, Births, Marriages, Deaths, Arrivals and Departures of Ships, Proceedings in the Courts of Justice, and a great variety of other Miscellaneous Intelligence, often of the most interesting nature.

Secondly. It takes a cursory view of the most interesting occurrences in *Asia* generally, but more particularly in Persia, China, the Eastern Islands, and the Continent of Australasia.

Thirdly. It furnishes a minute record of all occurrences at *Home* connected with Indian interests and affairs; including most accurate reports of all Debates at the East-India House, and a faithful summary of such Parliamentary Proceedings as affect in any degree the interests of the Indian and British Public.

Fourthly. It collects into a focus all intelligence of New Discoveries in Eastern Geography—of European Research into Asiatic Literature, History, and Mythology—of Asiatic advancement in knowledge and civilization—of every thing, in short, which tends to illustrate the character of Eastern nations.

Fifthly. It takes a review of all new Publications on Oriental subjects, and contains Original Articles on the most interesting and important questions affecting our Indian Empire.

The Conductors of the *ASIATIC JOURNAL* distinctly assure the Public, that, for the furtherance of the objects above detailed, every publication that issues from the Indian Press is transmitted to them, by every possible conveyance, with the greatest punctuality; and that the most efficacious means are taken to procure from every quarter the most valuable communications.

The principles and essential character of the work are best seen by reference to its whole series, but more especially its later numbers. It is entirely independent. It professes, generally, prudence and moderation; but on questions of vital interest it never shrinks from the contest. It can speak boldly on public grounds, but never descends to personality. It professes an ardent desire for the general improvement of India in knowledge and civilization. It rejoices in the progress of Christianity, and the gradual decline of Paganism; and contemplates with eager and anxious solicitude the happy, though probably distant period, when Asia shall vie with Europe in arts, manners, cultivation, and every thing that ennobles man.

If the Conductors of the *ASIATIC JOURNAL* had taken pattern from others, they would have been more pompous in their present address, and more liberal in their promises; but they prefer a simple and more temperate course. They scorn superfluous noise and extravagant parade. They will always be happy to contribute their humble aid to the general diffusion of knowledge and sound principles; but certainly do not aspire to the superlative honour of immediately enlightening all mankind, and extending the blessings of civil liberty to regions that are scarcely known.

Sets of the above work from its commencement in January 1816 to December 1823, 16 vols. 8vo. half-bound, £14; or any separate number 2s. 6d. each.

LONDON:

Printed for KINGSEURY, PARBURY, and ALLEN, Booksellers to the
Hon. East-India Company, Leadenhall Street,

(To whom Communications for the Editor, post paid, should be addressed),

And may be had of all Booksellers.

NEW WORKS ON INDIA

PUBLISHED BY

KINGSBURY, PARBURY, AND ALLEN,
LEADENHALL STREET.

A MEMOIR OF CENTRAL INDIA, including Malwa and adjoining Provinces, with the History and copious Illustrations of the past and present Condition of that Country; with an original Map, Tables of the Revenue and Population, a Geological Report, and comprehensive Index. By Sir JOHN MALCOLM, G.C.B., &c. &c. In 2 vols. 8vo. 1*l.* 12*s.* boards.

"The present work is calculated to augment Sir John Malcolm's reputation in every way, whilst it furnishes a vast accession of knowledge with reference to some parts of India hitherto very imperfectly known to Europeans. The two concluding chapters are full of very original speculations, and as remarkable for their humanity as they are for their wisdom. Sir J. M. writes like a man whose notions are the result of a long and intimate experience with the people and countries he describes, and whose mind is wholly free from the visionary schemes which spring from mere bookish theory. Upon the whole, this last work of Sir John Malcolm's is in every respect entitled to the most unqualified recommendation."—*LITERARY MUSEUM*, September 6th and 13th, 1823.

"Sir John Malcolm is one of the most elegant, and at the same time one of the most accurate historians that ever wrote on India; he is rich in facts, of which he makes a valuable use, and he spares no research in order to make himself fully master of his subject. His opportunities have been particularly favourable, and he has improved them to the best advantage. His present work is the result of actual investigation, while he had the military and political charge of Central India. That the author of so much good, and he too so able a writer as Sir John Malcolm, has undertaken to describe it, will be a better recommendation of this work than the praise of criticism can bestow. It ought not merely to be considered as a local description of Central India: it develops principles which involve objects of the highest importance."—*LITERARY CHRONICLE*, September 13th and 27th, 1823.

"In recommending this work to the notice of the public, we could not employ terms too strong to convey our high opinion of its great interest, value, and importance."—*ASIATIC JOURNAL*, November 1823.

MEMOIRS of the OPERATIONS of the BRITISH ARMY in INDIA, during the Mahratta War of 1817-18-19; illustrated by Maps and Topographical Plans. In 1 volume 4to. with a separate volume of Maps and Plans. By Lieut.-Colonel VALENTINE BLACKER, Companion of the Most Honourable Order of the Bath, and Quartermaster-General of the Army of Fort St. George. 4*l.* 14*s.* 6*d.* boards.

REMARKS on the EXTERNAL COMMERCE and EXCHANGES of BENGAL, with Appendix of Accounts and Estimates. By G. A. PRINSEP, Esq. 8vo. 5*s.* 6*d.* boards.

The EAST-INDIA MILITARY CALENDAR; containing the Services of General and Field Officers of the Indian Army. Under the Sanction of, and Dedicated by express Permission to, the Honourable the Court of Directors of the Affairs of the East-India Company. By the Editor of the Royal Military Calendar. In 4to. 2*l.* 10*s.* boards.

A VIEW of the HISTORY, LITERATURE, and RELIGION of the HINDOOS, including a minute description of their Manners and Customs, and Translations from their principal Works. By the late Rev. W. WARD, one of the Baptist Missionaries at Serampore. New edition, arranged according to the order of the Original Work printed at Serampore. 3 vols. 8vo. 1*l.* 16*s.* boards.

FAREWELL LETTERS to a few Friends in Britain and America, on returning to Bengal in 1821. By the late Rev. W. WARD, of Serampore. New Edition. 12mo. 6*s.* boards.

An ANALYSIS of the LAWS and REGULATIONS enacted by the Governor General in Council, at Fort-William, in Bengal, for the Civil Government of the British Territories under that Presidency. Vol. I. comprising General Legislative Provisions for enacting a Code of Laws and Regulations, with Rules for Civil and Criminal Justice, and the Police; also, a Concise View of the Mohammedan Criminal Law.

By J. H. HARRINGTON, Esq. folio. 2l. 2s. boards.

ESSAYS relative to the HABITS, CHARACTER, and MORAL IMPROVEMENT of the HINDOOS. "Originally printed in the Friend of India." 8vo. 7s. 6d. boards.

A DEFENCE of the DEITY and ATONEMENT of JESUS CHRIST, in reply to Ram Mohun Roy, of Calcutta. By DR. MARSHMAN, of Serampore. 8vo. 7s. boards.

An HISTORY of MUHAMMEDANISM, comprising the Life and Character of the Arabian Prophet, and succinct Accounts of the Empire founded by the Muhammedan Arms; an Inquiry into the Theology, Morality, Laws, Literature, and Usages of the Muselmans, with a view of the present extent and influence of the Muhammedan Religion. Second edition, revised and considerably augmented. By CHARLES MILLS, Esq. 8vo. 12s. boards.

The HISTORY of BENGAL, from the first Mohammedan Invasion to the Conquest of that Country by the English, in 1757. By CHARLES STEWART, Esq. 4to. reduced in price to 1l. 11s. 6d. boards.

A NEW and IMPROVED MAP of INDIA, compiled from the latest Documents. Engraved by JOHN WALKER. On one large, sheet of double elephant, price 16s., or on cloth bound in a case or with rollers, 1l. 1s.; or mounted on rollers and varnished, 1l. 4s.

CONSIDERATIONS on the POLITICAL STATE of INDIA, embracing Observations on the Character of the Natives, on the Civil and Criminal Courts, the Administration of Justice, the State of the Land Tenures, the Condition of the Peasantry, and the Internal Police of our Eastern Dominions. By ALEXANDER FRASER TYTLER, late Assistant Judge in the Twenty-four Pergunnahs, Bengal Establishment. Second Edition, 2 vols. 8vo. 18s. boards.

The EAST-INDIAN CALCULATOR; or, Tables for assisting computation of Batta, Interest, Commission, Rent, Wages, &c. in Indian Money; with copious Tables of the Exchanges between London, Calcutta, Madras, and Bombay, and of the relative value of Coins current in Hindostan; Tables of the Weights of India and China, with their respective proportions, &c. To which is subjoined, an account of the Monies, Weights, and Measures of India, China, Persia, Arabia, &c. collected from the best Sources and latest Authorities. By THOMAS THORNTON, Author of a "Compendium of the Laws and Regulations concerning the Trade with India," &c. In one large volume 8vo. 1l. 1s. boards.

ZOOLOGICAL RESEARCHES in the Island of JAVA, &c., with Figures of the Native Quadrupeds and Birds. By THOMAS HORSFIELD, M.D. F.L.S. Nos. 1 to 7, royal 4to. price each 1l. 1s. No. 8, which completes the Work, will be published early in 1824.

"The present work of Dr. Horsfield's discovers several species of animals hitherto unknown to Zoologists, and which are not in the large collection at Paris or Leyden. It is formed with much care, and will be of great use in the advancement of natural sciences."—*Bulletin général et universel des annonces et des Nouvelles Scientifiques*, June 1823.

"This is a valuable work. The plates, by Mr. W. Daniell, are in his best manner, and those containing the anatomical details are superior to any hitherto published in this country. The author appears to be actuated by a sincere and zealous spirit of investigation. What he has observed he has minutely described, and those details are useful, and indeed highly valuable to the scientific.—PHILOSOPHICAL MAGAZINE, September 1823.

A VIEW of the AGRICULTURAL, COMMERCIAL, and FINANCIAL INTERESTS of CEYLON; with an Appendix, containing some of the Principal Laws and Usages of the Candians. Also, a Table of Imports and Exports, Port Regulations, Statements of Public Revenue and Expenditure, &c. &c. &c. By ANTHONY BERTOLACCI, Esq., late Comptroller-General of Customs, and Acting Auditor-General of Civil Accounts in that Colony. With a Map of the Island, compiled at Colombo, from the latest Surveys. By CAPTAIN SCHNEIDER, Ceylon Engineer. In one large Volume, 8vo. 18s. boards.

An EXPOSITION of the REGULATIONS of the BRITISH GOVERNMENT with the SULTAN and STATE of PALEMBANG, and the Designs of the Netherlands Government upon that Country. With descriptive Accounts of Palembang and of the Island of Banca. By MAJOR W. H. COURT, late Resident at the Court of Palembang, and Resident and Commandant of the Island of Banca. 8vo. 8s. 6d. boards.

The TRAVELS of MARCO POLO, a Venetian, in the Thirteenth Century, being a description, by that early Traveller, of Remarkable Places and Things in the Eastern Parts of the World; translated from the Italian, with Notes. By WILLIAM MARSDEN, F.R.S. &c. 4to. 2l. 12s. 6d. boards.

INDIA DIRECTORY, or Directions for Sailing to and from the East-Indies, China, New Holland, Cape of Good Hope, Brazil, and the interjacent Ports. Compiled chiefly from Original Journals at the East-India House, and from Observations and Remarks made during twenty-one years' experience navigating in those Seas. By JAMES HORSBURGH, F.R.S. Hydrographer to the Honourable East-India Company. In 2 volumes 4to. 4l. 6s. boards.

A REGISTER of SHIPS employed in the Service of the Honourable the United East-India Company, from the Year 1706 to the present time: with an Appendix, containing a Variety of Particulars and useful Information, interesting to those concerned with the East-India Commerce. By the late C. HARDY. Revised, with considerable additions, by his Son, H. C. HARDY. Dedicated (by Permission) to the Honourable Committee of Shipping. 12mo. 15s. boards.

The CADET'S GUIDE to INDIA, containing Information and Advice to Young Men about to enter the Army of the Hon. East-India Company. By a LIEUTENANT of the Bengal Establishment. 12mo. 2s. 6d.

The ANVARISOOHLY of HUSSEIN VAIZ KASHIFY, Seventh Chapter of, with a Translation and Analysis of all the Arabic Words. By Professor STEWART, of the East-India College. 4to. 1l. 1s. half-bound.

The GULISTAN; or ROSE GARDEN. By MUSLE HUDDEN SHAIK SADY, of Sheeraz. Translated from the Original by FRANCIS GLADWIN, Esq. A new Edition. 8vo. 10s. 6d. boards.

Also, in 8vo. 16s. boards, the above work in the Original Persian, printed from the Calcutta edition published by Francis Gladwin, Esq. in 1806.

A GRAMMAR of the PERSIAN LANGUAGE. By SIR WM. JONES. The Eighth Edition, with considerable Additions and Improvements. By the REV. PROFESSOR LEE, of Cambridge. 4to. 1l. 1s. boards.

A GRAMMAR of the THREE PRINCIPAL ORIENTAL LANGUAGES, HINDOOSTANEE, PERSIAN, and ARABIC, on a plan entirely new and perfectly easy; to which is added, a Set of Persian Dialogues, composed for the Author by Mirza Mohammed Saulih, of Shiraz, accompanied with an English Translation. By WILLIAM PRICE, Esq. 4to. 1l. 1s. boards.

The **STRANGER'S INFALLIBLE EAST-INDIAN** Guide, or Hindoostance Multum in Parvo, as a Grammatical Compendium of the Grand, Popular, and Military Language of all India. By DR. GILCHRIST. 8vo. 15s. boards.

DIALOGUES, ENGLISH and HINDOOSTANEE, for promoting the Colloquial Intercourse of Europeans, on familiar subjects, with the Natives of India, immediately on their arrival in Hindoostan; including the Articles of War. By DR. GILCHRIST. 8vo. 15s. boards.

A **NEW THEORY and PROSPECTUS** of the **PERSIAN VERBS**, with their Hindoostanee Synonimes, in Persian and English. By DR. GILCHRIST. 4to. 15s. sewed.

The **ROSE GARDEN of HINDOOSTAN**. Translated from Shykh Saddee's Original Nursery, or Persian Goolistan of Sheeraz. By DR. GILCHRIST. 2 vols. royal 8vo. 1*l*. 10s. boards.

The **HINDEE MORAL PRECEPTOR**; or Rudimental Principles of Persian Grammar, and Hindee-Persic and English Vocabulary. By DR. GILCHRIST. 8vo. 1*l*. 10s. boards.

"Dr. G.'s extraordinary exertions in the cause of Oriental literature in general, and especially the native language of India, the Hindoostanee, have been long known to many distinguished characters in the literary world, and have been duly appreciated by thousands who have enjoyed the benefit of his instructions. Without the labour of this gentleman, in fact, the language of the Hindoos must have remained a constant puzzle, and must have furnished numberless occasions of embarrassment, sometimes even attended with fatal consequences to the natives as well as to Europeans in their intercourse with one another. Our author's remarks on the alphabet, contained in the first ten pages of his Hindee Moral Preceptor, evince an intimate and systematic knowledge of Oriental orthography, a subject which is well known to be possessed of difficulties of a very peculiar character.

"Various systems of Anglo-Persian orthography have been proposed, but the one which is laid down by Dr. G., in this and his other books, may perhaps with justice claim to be as perfect as can be made."—*NEW EDINBURGH REVIEW*, No. 9.

A **GRAMMAR of the HINDUSTANI LANGUAGE**. By JOHN SHAKESPEAR, Esq., Oriental Professor at the Honourable East-India Company's Military Seminary. Second Edition, considerably enlarged and improved. 4to. 1*l*. 1s. boards.

A **DICTIONARY, HINDUSTANI and ENGLISH**. By JOHN SHAKESPEAR, Esq. 4to. 5*l*. 15s. 6d. boards.

MUNTAKHABAT-I-HINDI; or Selections in Hindustani, with a Verbal Translation and Grammatical Analysis of some part for the use of Students of the Language. By JOHN SHAKESPEAR, Esq. 4to. 2*l*. 2s. boards.

An **ENGLISH and HINDOOSTANEE NAVAL DICTIONARY** of **TECHNICAL TERMS** and **SEA PHRASES**, as also the various Words of Command given in working a Ship, &c.; to which is prefixed, a short Grammar of the Hindoostanee Language. By the late CAPT. THOS. ROEBUCK. 12mo. 7s. boards.

A **DICTIONARY of the MALAYAN LANGUAGE**, in Two Parts, Malayan and English, and English and Malayan. By WM. MARSDEN, F.R.S. 4to. 2*l*. 2s. boards.

A **GRAMMAR of the MALAYAN LANGUAGE**, with an Introduction and Praxis. By WM. MARSDEN, F.R.S. 4to. 1*l*. 1s. boards.

NUMISMATA ORIENTALIA ILLUSTRATA. The Oriental Coins, Ancient and Modern, in his Collection, described and historically illustrated. By WM. MARSDEN, F.R.S., &c. &c. With numerous Plates from Drawings made under his inspection. 4to. Part I. 3*l*. boards.

Works on China, &c. by DR. MORRISON.

A DICTIONARY of the CHINESE LANGUAGE, in Three Parts; forming Six Volumes Royal 4to.:

First, Chinese and English, arranged according to the Radicals;

Second, Chinese and English;

And lastly English and Chinese, arranged Alphabetically.

PART FIRST, Volume I. 2*l.* 10*s.* boards.

————— II. 2*l.* 10*s.* boards.

————— III. which will complete the Work, is now printing in China, and expected to arrive in England in 1824.

PART SECOND, in 2 Volumes, being an Alphabetical CHINESE DICTIONARY, containing, in the first volume, upwards of Twelve Thousand principal Characters, with numerous compound terms and phrases under those leading Characters; appended to the same volume is a List of the Constellations and Stars, expressed in Chinese Characters, with the corresponding names as given by European Astronomers. The List of Stars was drawn up for the Author, by J. Reeves, Esq. F.R. and L.S. The second volume contains copious Indexes to assist the Student in finding Characters by the Radicals; an Alphabetical Table of English Words, referring by numbers to corresponding Chinese words in the body of the Work, and an Alphabetical Table of the Running Hand, the Seal Character, and other varieties in the Chinese mode of writing. Price, to Subscribers for the whole Dictionary, Five Guineas; to non-Subscribers, Six Guineas. Boards.

PART THIRD, English and Chinese, complete in one volume, royal 4to. 1*l.* 11*s.* 6*d.* boards.

A GRAMMAR of the CHINESE LANGUAGE. 4to. 1*l.* bds.

A VIEW of CHINA, for PHILOLOGICAL PURPOSES, containing a Sketch of Chinese Chronology, Geography, Population, Government, Religion, and Customs, with Remarkable Occurrences. The names of Emperors, Palaces, Offices of the Government, and so on, are given in the Chinese Character. 4to. 1*l.* 1*s.* boards.

Imported from Bengal.

THE CALCUTTA ANNUAL REGISTER, Vol I. for the Year 1821, to be continued Annually; dedicated to the Marquis of Hastings. Calcutta printed, 1823. One large volume 8vo. 1*l.* 1*s.* boards.

A GUIDE to the COMMERCE of BENGAL, for the Use of Merchants, Ship-Owners, Commanders, Officers, Pursers and others resorting to the Principal Ports in the East-Indies; but particularly of those connected with the Shipping and Commerce of Calcutta; containing a view of the Shipping, and External Commerce of Bengal; in three Parts.—I. Port Rules and Regulations; II. Shipping; III. Commerce. With a copious Appendix, comprehending various Details and Statements, relative to the Shipping and Commerce of Countries connected with British India and China.

The whole compiled from authentic Sources, and containing an extensive variety of interesting Matter upon the foregoing important subjects. By JOHN PHIPPS, of the Master Attendant's Office, Calcutta. In one volume, 4to. Calcutta printed, 1823.

FLORA INDICA; or DESCRIPTIONS of INDIAN PLANTS. By the late WILLIAM ROXBURGH, M.D. F.R.S.E. &c. &c. Edited by WILLIAM CAREY, D.D. To which are added, Descriptions of Plants more recently discovered, by NATHANIEL WALLICH, M.D. F.L.S. &c. Superintendent of the Botanic Garden, Calcutta. 8vo. vol. I. 18*s.* boards.

The ANNALS of the COLLEGE of FORT WILLIAM, from the period of its Foundation, by his Excellency the Most Noble Marquis of Wellesley, K.P. on the 4th of May 1800, to the present Time. Compiled from Official Records. By the late CAPT. THOS. ROEBUCK. Royal 8vo. 1*l.* 1*s.* boards.

The KHIRUD UFROZ; originally translated into the Hindoostance Language. By MUOLUVEE HUFEEZOOD DEEN UHMUD. From the Uyar Danish. Written by the celebrated SHUEKH UBOL FUZL, Prime Minister to the Illustrious Ukbur, Emperor of Hindoostan. By the late CAPT. THOS. ROEBUCK. 2 vols. royal 8vo. 3*l.* 3*s.* boards.

In the Press.

In One large Volume, Octavo, an improved Edition of

MILBURN'S ORIENTAL COMMERCE,
OR
THE EAST-INDIA TRADER'S COMPLETE GUIDE
CONTAINING A
GEOGRAPHICAL AND NAUTICAL DESCRIPTION OF THE
MARITIME PARTS OF INDIA, CHINA, AND
NEIGHBOURING COUNTRIES,
INCLUDING THE EASTERN ISLANDS,
AND AN
ACCOUNT OF THEIR TRADE, PRODUCTIONS, COINS,
WEIGHTS, AND MEASURES;

Together with their Port Regulations, Rates, Charges, &c. and a Description of the Commodities imported from thence into this Country, the Laws regulating their importation, the Duties payable thereon, and a Mass of Miscellaneous Information, chiefly collected during many Years' Employment in the East-India Service, and in the course of Seven Voyages to India and China.

Originally Compiled by the late WILLIAM MILBURN, Esq., of the Hon. East-India Company's Service.

Abridged, Improved, and brought down to the present time, by
THOMAS THORNTON.

* * * In the present Edition of this very valuable work, which has been for some time out of Print, every particle of Information is retained (augmented by M.S. Additions of the original Author) which can be requisite for the Guidance of the Merchant and Trader; and much Original Matter occasioned by Alterations abroad, and obtained from new sources of Intelligence, will be included. The bulk of the work has been reduced by the use of a more succinct style; but chiefly by excluding the Historical and Financial disquisitions, as well as many Tables, which, although deduced from official records, are calculated rather to mislead than inform.

THE
EAST-INDIA VADE-MECUM,
BEING A
COMPLETE GUIDE
TO
GENTLEMEN PROCEEDING TO THE EAST-INDIES
IN EITHER THE
CIVIL, MILITARY, OR NAVAL SERVICE,
OR ON
OTHER PURSUITS;

Much improved from the work of the late Captain Williamson, being a condensed compilation of his and various other publications, and the result of personal observation.

By Dr. J. B. GILCHRIST.

LaPer.
V8724

3990

Author

Title..... A vocabulary of the Persian language.

UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY

Do not
remove
the card
from this
Pocket.

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File."
Made by LIBRARY BUREAU

